中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二七
營業部：七二九三零七 七三零七零八
廣告部：七二四八五四
社長室：七二七二式二
總編輯：七二七二六一
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九八 二式一式三八五

電報掛號二零七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六五一號

美宣佈決推行兩個中國政策
不反對中共入聯國
同時決確保我席位

【華盛頓二日美聯社電】美國國務卿羅傑士於星期一日宣佈：美國將願意見到中共於本年秋季加入聯合國會員大會，但同時也反對任何排斥中華民國的動議。

「我們認爲世界現勢需要這兩個代表同時列席於這個世界性的組織中」。羅傑士在一項期待已久的聲明中，對尼克遜政府的中國問題立場作上述宣佈。

羅傑士的宣佈，歷史性地改變了美國在過去多年來反對北平進入聯合國的態度。

至於有關對中共取代中華民國在安理會中席位的問題，羅傑士曖昧地避開不表示華盛頓的立場，他說：「美國準備由聯大會員國來決定這個問題。」

羅傑士在一項簡短記者招待會中表示：台北和北平方面都未顯示贊成尼克遜的新政策。

他又說：中華民國是受美國支持的盟國，應該留在聯合國內，因爲自從聯合國成立以來，中華民國一直忠於聯合國。

他說：成立聯合國的首要目的，在求維持和平。「聯合國要使維持和平的任務得以成功，則必須對付我們所處世界的現實環境」。

【華盛頓二日路透社電】美國務卿羅傑士表示：美國將會準備目睹有關中共進入聯合國的問題能够在簡單的多數票之下獲得解決。

他續稱：有關過去使用的「重要問題」，要求必須有三分二的多數一事，經過他今天的聲明後，此事已成過去。

中共在去年雖然獲得簡單的多數票，支持它進入聯合國，但是却由於不足三分二之票數，所以無法加入。

羅傑士稱：美國將對任何企圖排斥中華民國的提案視爲一項「重要問題」，它必須在會員大會之中獲得三分之二的多數票。

太空人月面探險程序結束
今晨發動 火箭會合 母船

【太空中心二日美聯社電】太空人歐溫和施高特，登上他們的登月艇「鷹」號，結束他們三天的月球駕車探險。

他們於格林威治時間下午一時三十七分關上船艙，但於半小時後再打開，來拋出無用的物品，定於格林威治時間下午五時十一分，由月球起飛，於下午七時零九分與母艇「努力」號接合。施高特與歐溫在星期一日在月球逍遙了四小時又四十五分鐘。

【豪斯頓．太空中心二日合衆國際社電】太空人施高特及歐溫，今日在月球表面駕着月球車所作出的第三次及最後一次的逍遙中，曾花去半個鐘頭，由月球的深坑，帶回一些月球巖石及土壤的標本。

這次的阻延，使他們祖心。

此間地面控制中心向他們所作的若干指示，使到他們二人繼續使用那個突然停止操作的鑽土器。該鑽土器當時是在月球表面下八呎鉗着一些巖石樣本。

此間科學家電告施高特及歐溫二人稱：他們在月球北部亞平寧山脚所作出歷史性的逍遙壯舉中，已完善地達成他們是次月球探險的初步科學研究目標。

【豪斯頓二日美聯社電】以下爲「太陽神十五號」的操作時間表（換算香港夏令時間，應加九小時）星期一日：上午五時三十五分，太空人施高特與歐溫從亞平寧山基地登月艇「鷹」號上醒來，結束他們第三次及最後一次的休息。

七時三十四分——太空人鄔爾頓結束他在指揮母船「努力號」上的睡眠時間。

七時十分——施高特和歐溫開始他們的第三次月球探險。這次是乘坐月球車到圓圈一咀，深達一千二百呎的黑利山谷附近一帶作地質性探察。

九時二十分——開始一項歷時約四小時的最後探月實地電視傳播。

下午一時二十四分——「鷹」號的底部艙門關閉，施高特和歐溫開始準備發射與指揮母船「努力號」會合的火箭。

下午五時零四分——留在月球上的電視攝影機旋轉拍攝角度，傳播「鷹」號的起飛情形。

下午五時十一分——「鷹」號的上升引擎發動升空。

下午五時十九分——「鷹」號進入月球軌道。

下午六時四十四分——指揮母船「努力號」的電視機拍攝歸來會合的「鷹」的情形。

下午六時六十五分——五分鐘的電視傳播「鷹」號與「努力號」會晤接情形。

下午七時零五分——「鷹」號與「努力號」會合，施高特和歐溫把月球嚴石和土壤樣本運送入「努力號」內後，然後和鄔爾頓在指揮母船會合。

下午十時五十五分——「鷹」號與「努力號」脫離。

下午十一時——「努力號」操縱離開已空置的「鷹」號。

星期二日凌晨凌時四十分——由「努力號」發出訊號，開動還「鷹」號的引擎，駛向月球。

凌晨一時零五分——「鷹」號撞落月面，由地面操縱站的儀器紀錄撞擊的情形。

凌晨一時十六分——三位太空人開始歷時八小時的休息時間。

上午九時十六分——結束睡眠時間，太空人開始在月球軌道上歷時兩日的觀察。

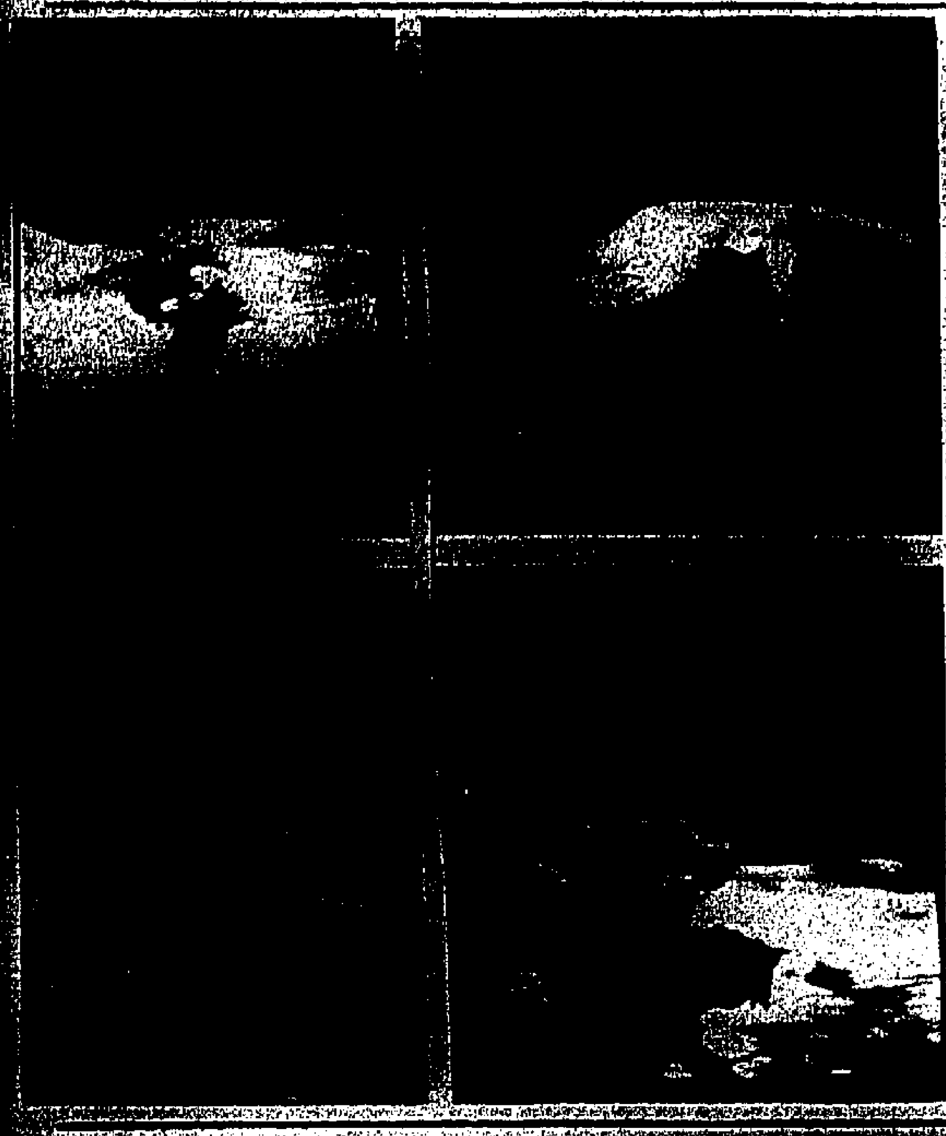
下午二時零五分——太空人開始八小時的休息時期。

【太空中心二日美聯社電】可能獲得了月球初期石塊的「太陽神十五號」太空人，於星期一日踏上黑利基地時月球表面，進行他們第三次，也是最後一次的月球車旅程，在一個深坑邊緣，搜索古代火山的証據。

兩名太空人乘搭月球車，沿一點六六里圍，三百六十五公尺的黑利山谷作地質學的巡視。

星期一日的旅程歷時約五小時，跟着便由月球表面發射，開始返回地球旅程的第一步。

太空人於星期六日的首次駕駛中，拍攝該峽谷的照片，並計劃於星期一日沿山谷邊緣搜索古代火山的線索，有些科學家相信，月球於多世紀之前是有火山存在的，星期一日的旅程包括該山谷周圍八公里。



圖片說明：太空人歐溫正拍攝月球全景。（合衆國際社無綫電傳眞）

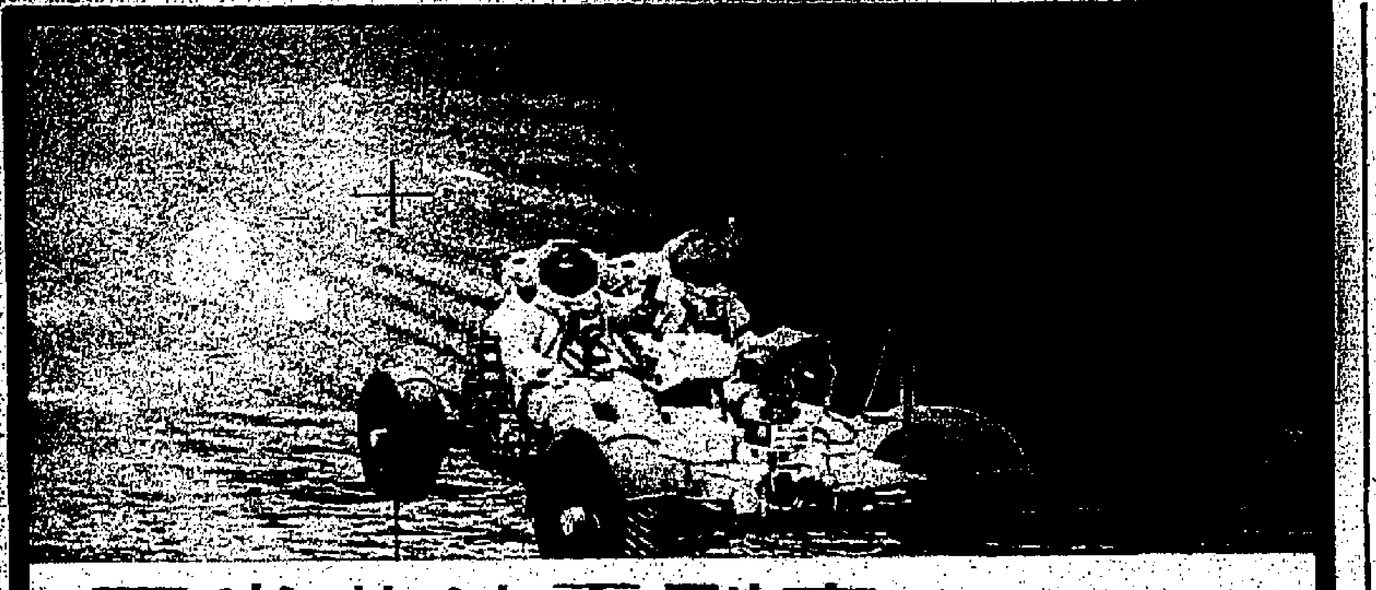
太空人搜集月石逾百磅
發現有寶貴灰長石
料可測出月球年歲

【豪斯頓二日路透社電】「太陽神十五號」的太空人施高特及歐溫，在月面連續十三小時的兩次漫步中，已搜集得估計重約一百五十六點七磅的石塊。

在兩位太空人把石塊樣本帶返登月艇後，根據太空通訊署於昨晚發表的估計，第一次月面漫步搜集得的石塊約爲五十三點七磅，第二次約爲一百零三磅。

【豪斯頓太空中心一日合衆國際社電】如果施高特所見不錯，而且地球上的科學家相信他的話，則太陽神十五號的探險者今日發現一種古代岩石，大約可以解開月球最早時代的一個謎。

施高特與歐溫報告發現一種具有大結晶體的淺顏色岩石，而施高特形容它的形狀近似「灰長石」。數分鐘之後，他們拾取幾塊同樣的標本。灰長石在地球是罕見的，它是科學家正找尋的東西。許多科學家相信，它代表月球基本地殼的構成，其年代也許遠溯至四十三億年或更古舊一些。



月球背面秘密揭穿
蘊藏大量鋁鎂元素

【豪斯頓太空中心一日合衆國際社電】曾在「太陽神十五號」太空船的指揮船「努力號」上裝上一套價值達一千七百萬美元的儀器，以作探測的科學家們星期日稱：他們在歷史上首次獲知月球黑的一面構成的資料。

谷特太空飛行中心的艾勒爾博士指出：「我們證實是第一次得知月球確實元素成分的知識，我認爲這是歷史上一件大事。」

艾勒爾是負責管理愛克斯光螢光性分光計的人。該種光器，是用來確定一個行星表面原素的X—光性能。在實驗室內，當一種元素的原子透過一個能量產生器放出其本身電子時，X—光便因此產生。

但是，在月球表面，原子的激粒，是由太陽放出的輻射能將其送進太空。

艾勒爾又稱：較早時所獲的資料顯示：鋁及鎂兩種元素，是大量存在月球者，而鋁在月球面離地球更遠（指背面）的一面，則存在更多。

我外交部今晨聲明
繼續維護聯國憲章
促自由國家否決排毛案

【台北二日中央社電】鑑於聯合國大會第廿六屆常會即將於本年九月廿一日在紐約召開，阿爾巴尼亞等廿一個親中共國家，已於七月十五日再度提出「排我納中共案」，中華民國外交部就此事特發表聲明。

聲明指出：若干親中共國家，曾在已往廿年之歷屆聯合國大會中，提出主張「排我納中共」案。由於我全國上下始終堅定奮鬥，乃能在大多數會員國之正義支持下，粉碎敵人陰謀，中華民國政府及人民對於此大多數會員國所給予之正義支持，至爲感荷。

「中華民國在聯合國大會及安理會之地位已由憲章明白予以規定。中華民國政府乃中國唯一民選之合法政府，亦即當初代表中國參加制定及簽署聯合國憲章之政府。今當聯合國面臨嚴重考驗之際，我中華民國及人民自仍當一本已往維護聯合國憲章之一貫精神，繼續聯合會員國中愛好和平正義之國家，共同奮鬥到底。

中華民國政府及人民堅決認爲，當前聯合國最首要之工作，厥爲糾合所有愛好自由、和平及正義之會員同心協力，以澈底擊敗阿爾巴尼亞等廿一國所提之『排我納中共案』，務使邪惡暴力企圖摧毀聯合國憲章精神之陰謀，終不得逞。」

亞米茄速霸型表
再膺登月計時重任
隨同太陽神十五號
太空人踏上征途

亞米茄「速霸型」計秒表。附時針，分針，及速度計。防水，避震，避磁，黑色表面不銹鋼殼連表帶。
ST 145.022 欵式。
港幣 750元。
自一九六五年六月以來，美國太空總署即指定亞米茄「速霸型」表爲所有美國太空人之標準計時裝備。

領先征服太空
領先登陸月球
領先精密計時

亞米茄

書畫毛筆
集大莊
國畫用品
天下馳名 貨眞價實
香港大道中254號

區心中盛繁最業商

德仁商業大厦

免受加租迫遷之苦！何不自置物業。
999年期

香港中環德忌笠街30—32號
蘭桂坊24,25,26號
地下旺舖連三層酒樓或百貨公司，銀行。
樓上寫字樓：面積由300餘呎至3,000餘呎

已經開工　分層租售

洽詢處：
建煌新記建築置業有限公司
大道中萬宜大厦三樓223室
電話：H236573 H230233
或本地盤辦事處 電話：H248552

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，現有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均按廉價急售。有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啟

驚人一鳴

教署立案

香港語言商科書院

師資最好 設備最大

人人可讀．保証成功（例假照常辦公）

TEL 858440 859964 946747

電腦打孔——招八月份新生 Key punch，一個月畢業，隨時入學．本科畢大部份銀行，大機構贊助，並推荐其成員在本校訓練。

本校校務蒸蒸日上，學生實量居港九之首，爲適應當前大量學生之增加，年前擴充旺角彌敦道六八七—六八九號三樓全校設置近百個，今起又再擴充新分校，地址：九龍旺角彌敦道六八七—六八九號新興大厦五樓之外，部新型設備隔音及空氣調節，並增聘海外名教授授課。

安德烈博士主理，空氣調節，招八月份早午晚新班及特別速成班以一個月時間完成三個月課程天天上課。

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽
△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽
△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽
註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試中心▽
△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C.A.I.A. ACCA之成績最佳▽

商科專修班
各科均由富有經驗中西教授及會計師授課。分全科及選修班，課程均按照英國學會標準

中，英文簿記，會計，香港稅例，成本會計，銀行會計，公司法，商事法，出入口文員班，打字，珠算，信札，速記，商用算術。商業英文，秘書學，經濟學，審計學。

修畢各科須發畢業證書，另備考 F.S.及PITMAN A.I.A.B.S.O.L.C.C.及G.C.E. 文憑

校址：
1. 九龍旺角彌敦道六零三至六零九號新興大厦三樓
2. 九龍旺角彌敦道五九至六零一號廖創興銀行大厦五樓
3. 擴充新分校旺角彌敦道六八七至六八九號三樓（美美百貨公司右部）電話：九四五七四七

英文專修班：招字母班至會考文憑班。由香港大學，中文大學，醫師，畫師，畢業生幷具有多年經驗導師多名授課。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課。修學本科，本校負責保荐投考該文憑試。

倫敦大學教育普通文憑試：英文科班：招日夜新生：G.B.E ENGLISH LANGUAGE O. LEVEL FOR LONDON U. 由英籍有教學經驗教授担任授課。

裁剪全科班：特聘留法，日，英，美裁剪設計專家幷具有多年教學經驗導師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，黑白電版畫設計，彩色柯式畫稿分色設計，室內裝飾設計，傢俬設計等。

（一）初級英語會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。
（二）英婦拼音科：全部英婦經驗教授授課，分初，中，高各級。
（三）英文會話科：一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。
（四）日語速成：東京大學學士及日籍教授新班招初，中，高級。
（五）法文專科：法籍及留法博士授課，字母班起，分初，中，高級。
（六）西班牙文：西班牙人士用英專語講解，分初，中，高級。
（七）德語專科：德籍人士授課，招初，中，高級班。
（八）國語：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音教授。事半功倍。
（九）英文文法班：精編講義，專攻文法，分早，午，晚各級。
（十）拉丁文，葡文班：由專家參授授課，用專語講解，分初中高級。
（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由美籍教授授課。
（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。
（十三）航空地勤訓練班：由航空公司高級教官任教。
（十四）美容儀態班：由國際著名美容師任教。

張羣離日返台表示 日支持我聯國席位
傳美日已就對華政策獲協議

【台北二日中央社電】總統府秘書長張羣今天說，他在日本和很多日本友人，曾就美國總統尼克遜宣佈明年五月以前將訪問共區一事所引起的世界局勢的演變，以及有關聯合國的所謂「中國代表權」問題，廣泛而深入的交換意見。日本人並曾表示：日本對于中華民國在聯合國的代表權將儘力支持，他們正在研究有關這個問題的策略。

張羣秘書長是于今天中午由東京飛返台北，在機場舉行記者招待會中作以上的表示。

張羣秘書長認為：尼克遜宣佈將訪問共區，由來已久，這顯示美國對亞洲的戰略將有重大的改變，不但中華民國和韓國、日本也是影響很大的，甚至對蘇俄也是有複雜的影響。

張羣秘書長接着指出：尼克遜總統將訪問共區，對于整個亞洲雖然影響很大，但是世界局勢是瞬息萬變的，尼克遜總統訪問共區的計劃能否實現，這是很難預料的。

【東京二日路透社電】中華民國總統府秘書長張羣，在此間訪問八日後，今天啟程回國。

他在日本時，曾兩度與日首相佐藤會議，並出席為期兩天的中日合作策進委員會會議。

官員對張羣與佐藤的會議內容，保守秘密，但「朝日新聞」今天說，佐藤已將日本打算對中國在聯合國席位問題與美國合作的計劃，告知張羣。

該報說，此意味日本將與美國一致，使中共加入聯合國並獲得安理會的席位（目前安理會席位，係由中華民國所有）。

成倍佐藤對張羣的要求，未見無義務，張羣要求日本合作來保持中華民國在安理會的席位。

【東京二日路透社電】日本代外長木村俊夫於今日說：日本將不會阻止中共進入聯合國，但將試圖避免排除中華民國。

一位政府發言人說：木村俊夫是在與美國大使梅耶舉行一次會談，就中國問題、美日經濟關係及其他問題交換意見時，發表上述聲明。

他被引述曾對梅耶說：「日本將會追隨任何由聯合國通過的議案。」

澳洲被革職外長布雷 攻擊尼克遜訪北平 玩弄政治造成危局

【墨爾砵一日路透社電】澳洲外長布雷在他發表最後正式演說中，今天攻擊美總統尼克遜準備訪問中共的建議。

他在此間對一個座談會發表演說稱：「有關計劃中的尼克遜與周恩來的會談，我表示深知懷疑。」

他說，他研究這種高峯會議，使他深信，他們為保持國家利益，可能造成危險的局面。

他說：「當一個國家的外交政策，走到國家基本安全的舊題上時，澳允許政黨利用外交政策作為是玩弄政治的工具，那是令人抱憾的事。」

他說，澳洲已採取一些實際措施，來解決中共和中華民國在聯合國的代表權問題，並尋求方法使中共與澳洲的關係正常化。

安妮公主廿一生辰 泛舟海上跳舞慶祝

【英國．朴次茅斯二日路透社電】英女皇伊利沙伯的女兒安妮公主，將於今晚在此間的皇家遊艇「不列坦尼亞」號上，舉行一個唱碟音樂跳舞會，來慶祝她的二十一歲生辰。安妮公主實際上要到八月十五日才滿二十一歲，但她在那時將會乘搭該艘遊艇，遊覽蘇格蘭諸島，而不能招待她的朋友。

美十綫鐵路工人仍罷工 物價暴漲損失五百億 傳國會可能出面干涉

【芝加哥一日合衆國際社電】主理糧食問題的官員今日警告稱：倘十條鐵路的工人罷工仍未解決，則食品售價，將會于本星期內暴漲。

二十五州的州長告尼克遜總統稱：鐵路罷工已使他們各州的情況由危急而趨於迫遏。由于罷工，數萬名農夫、鑛工及其他鐵路工人已被迫停工。

但在華盛頓的調停者說，經過整晚的商討後說：為期已十七天的罷工，仍無解決之望。罷工已使貨物及服務方面損失五百億美元。

時值美國收穫季節的鐵路罷工，已減少了百分之四十一的鐵路運貨額。在加州，果農祗有一條鐵路可把果類運往東部市場。穀類問題在東南部日趨嚴重。喬治亞州農業委員會預料，許多畜養家禽的農人，由于得不到飼料供應，家禽有餓斃之虞。

平時，一貨車的農產物由加州運往中西部，祗收費一千三百美元，現已增加至二千四百美元。

【華盛頓二日美聯社電】在聯合運輸工會發動更多的罷工時，一位鐵路發言人說：如果歷時十八天的罷工不儘早解決的話，美國國會將須介入。

鐵路發言人費殊城該星期日說：「已有二十五萬工人，因為罷工而停止工作，據經濟顧問委員會估計，至本月十五日，將有一百萬人罷工。」

郎騰繞月創最久紀錄 對月球拍攝實驗 可值回征月耗資

【太空中心一日合衆國際社電】被稱為「遭人遺忘」的太空人郎騰，今日在執行宇宙最寂寞的任務中，打破持久紀錄。他於國際時間六時五十八分，創下單獨繞月飛行的最久紀錄。

郎騰每隔兩小時便環繞月球一次，這個任務十分重要，他嚴肅地把繪上各儀器的度數報告指揮站。科學家指出，單就郎騰所作的加馬綫實驗便已值回此行所花的金錢。他們並指出，郎騰用X光拍攝月球的實驗，做得非常好。

指揮站發言人華特說：郎騰的儀器中，有兩件發生小毛病，其一為用以量度月球大氣層的分光儀，另一為雷射綫遠程計算儀，這兩個小毛病都不致妨礙整個飛行任務。

郎騰除了執行測量月球表面的任務外，還得時刻做體操，使其長期處於無重狀態後，官能仍能保持正常。

我決定往土參加 國際商品展覽會

【台北二日中央社電】中華民國將參加本月下旬在土耳其舉辦的國際商品展覽會，在當地市場，推銷台灣農工業產品。

這項由土耳其在伊士麥城主辦的國際商品展覽會，定八月二十日揭幕，展出一個月，將有世界各地的農工產品在會中展出。

經濟部已派員前往土耳其伊士麥籌備中華民國參加展出的事。

瑞典籍佳麗 膺荳蔻小姐

圖示：被選為國際「荳蔻小姐」的瑞典小姐邦斯達接受加冕情形。其餘由左至右是：第五名的墨西哥小姐，第三名的委內瑞拉小姐，第二名的澳洲小姐和第四名的奧地利小姐。（合衆國際社無線電傳真）

【東京二日路透社電】十八歲的瑞典小姐邦斯達，今次勝壓其他四十七名佳麗，獲得國際「荳蔻小姐」名銜。第二為十八歲的澳洲小姐，第三為十九歲的委內瑞拉小姐。

我百年外交檔案 首次在台北展出

【台北二日中央社電】一百餘年以來中國與外國簽訂的重要外交條約原始約本，今天下午在台北賓館作第一次半公開的展出，供外交部部內同仁，以及國際事務研習會的學員參觀。

這些條約中包括最早于一八四二年八月廿九日簽訂的「中英江寧條約」，一八五八年六月廿七日簽訂的「中法天津條約」，一八七九年二月廿日及一八八一年二月廿四日兩次簽訂的「中俄伊犂條約」，一八九五年四月十七日的「中日馬關條約」，一八九六年五月廿二日的「中俄密約」，以及一九零一年九月七日簽訂的各國「辛丑和約」。較近的則有一九四三年一月十一日簽訂的「中美及中英「平等新約」」，一九四五年八月十四日簽訂的「中蘇友好同盟條約」，一九五二年四月廿八日的「中日和約」，及一九五四年十二月二日的「中美共同防禦條約」。

這些都是當年中國與外國的全權代表親筆簽字的條約正本，在早期的條約上還有火漆印。

和這些被近代史學者視為珍貴的約本同時展出的還有前清以及民國時代政府對重要外交事件處理經過的檔案，包括邊巡教務、航務交涉、寧案、漢案及萬寶山案。其中大部份是原檔。此外展出的還有近廿餘年來中國外交史上重要事項的照片，和依規定得贈與友邦官員的勛章。

黑妹選美投訴 指冠軍不够黑

【英國．斯洛二日美聯社電】此間首次舉辦的「黑美人」選美會，在喧嘩中結束，落選的小姐投訴冠軍並不够黑。

得勝者是十九歲，在佳尼亞出生的亞洲少女周娜，她的膚色帶有棕色。一名西印度參選者說：「她可能很美麗，但不够黑。」

美鋼鐵工潮未平 雖獲雙方協議

【華盛頓二日合衆國際社電】美國的鋼鐵工人工會與鋼鐵工業的談判人於星期日晚達成了一個暫時的三年工資協定，工會領袖立即召集其當地的負責人，舉行會議，使該協定能立即批准，而中止行將於本日午夜十二時所要舉行的罷工。

【匹茲堡二日美聯社電】星期一日，美國大部分大型鋼鐵工業，仍陷於停頓，因工人不理會在華盛頓批准鋼鐵企業工人的新合約，故不能確定何時方可恢復全面出產。

雖然該新合約提出各工人的新金在三年內增加約百分之三十，已被美國鋼鐵工人工會於星期日夜罷工限期前三小時所接納，各夜班工人於上班報到時，甚多被拒絕進入廠內。

錫漢諾克在平壤透露 尼克遜赴北平會談 限於雙方直接問題

【香港二日合衆國際社電】根據以北平為基地的高棉流亡政府領袖錫漢諾克稱：美國總統尼克遜與中共「總理」周恩來的會談，「主題」，「可能限於中共與美國之間的直接有關的問題」。

「新華社」於今日發表的一項消息稱：於去年被黜的高棉國家領袖錫漢諾克，曾引證台灣問題即是上述問題之一。

他向一些認為周恩來與尼克遜的會談可能使討論中南半島問題的日內瓦會議重新召開的想法潑冷水，他並且說：周恩來曾答應他，謂中共將不會減輕它對中南半島的支持。

他的上述評論與最近周恩來對西方訪問中共的人士所說的有所不同，其中一個例子是周恩來於七月十九日曾向一個由十五名美國「學者」所組成的團體發表評論稱：「首先要解決的第一個問題應是中南半島問題。」周恩來當時是提及有關他將於不久與尼克遜舉行的會談。

錫漢諾克在他最近向高棉人民發表的消息中，曾就他曾說將於一九七二年舉行的尼克遜與周恩來間的問題發表評論。該項消息在北韓首都平壤發表，錫漢諾克現正在該處訪問。

東德一年青士官 成功逃抵西柏林

【柏林一日美聯社電】西柏林警方報導稱：一名年青的東德陸軍上士，於星期日越過共黨所建的圍牆，進入西柏林，當他已安全時，歡喜得大開機關槍。

警方並沒有公佈該名十九歲士官的名字，而且已立刻把他交予法國軍事當局。這宗戲劇化和成功的逃亡事件，在西柏林的法國管轄區結束，西柏林則仍由美國、英國及法軍聯合保護。

這名上士是自十年前柏林圍牆築起後投奔自由的第五百廿六位東德陸軍人員。

我三高級官員 月內分訪南美 促進經合敦睦邦交

【台北二日美聯社電】此間於星期一日宣稱：中華民國的三位高級官員，將於最近的將來負起前往南美各國經濟訪問的任務。

財政部長李國鼎，將於八月八日前往厄瓜多爾、秘魯、玻利維亞、巴拉圭、烏拉圭、阿根廷和巴西訪問。

行政院秘書長蔣彥士，將於八月九日率領代表團前往墨西哥、洪都拉斯、瓜地馬拉、薩爾瓦多、尼加拉瓜、哥斯達黎加和巴拿馬訪問。據稱：交通部長張繼正，將率領第三個訪問團出國訪問，但他啟程的日期和目的地則未有說明。上述由官方「中央社」所宣稱的三個訪問團的目的，是在「進一步加強中華民國與友邦之間的經濟及友好關係」。

預料這幾項在聯合國每年表決中國席位問題之前三個多月舉行的訪問，是加強爭取南美國家支持中華民國的投票的。

社論 毛共黷武的進一步暴露
——「兩報一刊」的文章露出了馬脚

毛酋的「乒乓外交」，是中共「文化革命」偃旗息鼓後政治路綫的新方向，其目的在突破全面孤立，在國際上以偽裝的笑臉出現，取得各國的好感，另眼相待。軍事是政治的延續，在此一方面毛酋有無配合新的外交方向，藏起屠刀而扮成戒殺假面貌，殊堪注意。因為如果北平的政治路綫與軍事動向是協調一致的，可以表示它的「乒乓外交」，表裡相符；否則，一方面反映出毛酋就是扮成一副「我佛如來」之狀，那也是笑裏藏刀的詭計；一方面證明以周恩來為核心的新外交路綫，並不能獲得軍方的支持，形成了「文革」以後毛共內部政治與軍事的新對立。

依照以上的觀點，證之以最近毛共的不同動態，我們就可以導出一項肯定的結論，此即毛共的笑臉外交，是它走入政治死胡同後的尋找逃生掙扎，也就是如同我們過去所指出的爭取「喘息時間」；毛共在軍事方面的黷武野心，不但沒有改變，反較往時更積極與狂妄。這種絕對矛盾的表面與實質，可予自由世界一項啟示，即中共現時的一切，儘管它在運用技巧上變化多端，但萬變不離其宗，侵略的野心絲毫無改。自由世界如果對此不加辨識，以為北平的笑臉外交是表裡如一，那就等於把一隻披衣之狼，認是「紳士」一般，自投陷阱了。

最具體的新證明，就是中共「慶祝八一建軍節」的囂張情形。毛、林控制的「兩報一刊」（「人民日報」、「解放軍報」、「紅旗」雜誌），在該日發表了一篇「社論」；「總參謀長」黃永勝則舉行招待會，發表演講。「建軍節」如此「隆重」的紀念，其目的不外乎二：一是藉此恫嚇西方國家與蘇俄，炫耀中共的軍事力量；二是中共軍人利用這一日子，顯露他們擁有生殺予奪大權，向周恩來一騁示威。

「兩報一刊」的「社論」，滿紙雖仍是陳腔濫調的八股文章，但此時此際，因為國際姑息妖氛四罩，美國步步墮入北平政治圈套之時，對於中共宣傳機器的「產品」，似應根據客觀環境而去了解，不能無時間空間區別的概念。譬如說：上述「社論」發表於尼克遜總統宣佈訪平後半個月，它提到美國時，說它「同當年大英帝國的星辰隕落下去一樣，現在，美帝國主義的星辰正在隕落。美帝稱霸全球的狂妄計劃遭到破產，它的侵略政策和戰爭政策到處碰壁」。因此，「美國必須無條件」的自中南半島、南韓、亞洲撤走，中共必須「堅決支持美國人民反對美國政府的侵略政策、戰爭政策和種族歧視的正義鬥爭」。這段文字所含的意義，白宮當局應該加以徹頭徹尾的檢討。它說美國的星辰正在隕落，實際上是對尼克遜總統的一種藐視與諷刺，它是暗示尼氏不惜以一個「超級大國」的總統身份，派出親信前往北平，求毛酋「高抬貴手」，接納他的「朝拜」。這種自貶身價與國格的行動，在毛酋心目中，這就是「美國星辰的隕落」。尼氏訪平之行猶無確期，北平已以嘲笑戲謔的態度對待他，尼氏即使在明年五月以前能成行，也就滿面無光了。在尼氏未宣佈訪平的時候，中共祇一味的謾罵「美帝」，但從不提「美國星辰的隕落」一語，由此可知尼氏此次的重大失策，缺乏政治家的沉着與機智。

那篇「社論」的敗筆之處，具體證明兩件事：一是中共內部的黨與軍，始終尖銳對立，互相排斥。二是中共準備戰爭的企圖，較前更囂張。「社論」中提到第一件事時，說共軍「無限忠於黨，嚴格遵循黨指揮槍，而決不容許槍指揮黨的原則，把自己置於黨的絕對領導之下……」。所謂「黨指揮槍而決不容許槍指揮黨」這句話，是毛酋在一九三八年發表的「戰爭和戰略問題」所說的，奇怪的是在過去多年來，毛酋這句話很少被引用，而「兩報一刊」却在今年的「建軍節」時，舊話重提，這就不同尋常了。若不是中共軍隊利用「文革」時期奪到手的權力，珍之愛之不肯鬆手，逐漸凌駕黨權之上，「兩報一刊」就不會引用毛酋此話，藉以降伏軍人。這證明中共內部的最大危機之一的黨與軍對立狀態，並沒有因各省「黨委會」的出籠而和緩，周恩來被西方人士目為「溫和派」代表，但周仍未取得軍的支持，周與西方國家所作的一切妥協，將來能不能被槍桿子所擁護，現在是一個謎。進一步而言，即使尼克遜總統在其訪平之行獲致「修好」成就，共軍是不是同意周的決定，尼氏可能自問無此把握。

至於暴露中共黷武的地方，就是那篇「社論」悍然反對任何裁軍，要求共軍「認真落實各項戰備工作，全面提高戰鬥力，要大辦民兵，搞好戰備」。這和北平的笑臉外交對照之下，毛共要戰爭不要和平的原形，畢露無遺。「民兵」是中共正規軍之外的主要部隊，也就是「人海戰術」的主力，「大辦民兵」就是全面動員，準備新的侵略戰爭，是則尼克遜如果前往北平，不啻是手持橄欖枝，去碰中共的槍桿，誰吃虧已無須預測了。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兒弟行定期於一九七一年八月十七日即（星期二）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊為九龍內地段第八二七九號B段之四百三十五份之一權益及有上蓋即文英街地下八號舖位（文英街十八號地下）此物業係憑一政府換地章程第一一七號管業批期七十五年由一千八百九十九年九月十八日起計到期有權再續七十五年同時該物業之實任與權益乃照上述政府換地章程第八八一一七號內之各條件及照一千九百六十四年十一月二日在香港田土廳註冊之分層契約第四六五九六七號內之章則該上述地段之總面積共約三萬四千七百八十七點八七英方呎每年應共繳納地稅三千一百九十一元之四百三十五份之一。欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人機勿兒弟行詢問可也

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓
銀主代表律師關祖堯律師事務所
拍賣人機勿兒弟行同啓
香港一千九百七十一年八月三日

諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

招收中學F.6F.5F.4F.3F.2F.1保送會考及升大港大中大台大等
校址：正校九龍界限街一〇七號（火車橋東便）電話K870815 K871904
中一新生憑升中准免証免費試取錄後立即免費補習
下午英文中學費廉宜，一卅五元
校長梁德參

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，腰腿痹痛，肌肉或冷或熱或痹，手足無力時常傷風，頭暈面腫，屢冒脹痛，咳，屢冒不寬，立單保証斷根，單已著名於法屬各入城市，工友濟貧優待不用看藥秘方時間晨十至三晚六至八

著名風濕專家陳少奇謹啓
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

維新英文中學

歷年參加英中會攷，成績優異，本年獲准參加中中會攷。

招F.5及中五新生（重讀生優先考慮），F.4（中四）以下各級，尚有餘額，仍接受申請。
試期：校內公佈

校長：周覺識

——中英文夜中學夜英專同時招生——
正校：九龍彌敦道四八三—四八五號A K八八二六九二
分校：九龍大埔道二四〇—二四二號 K八七三一九〇
元朗分校：元朗牡丹街七—十一號 NT七六〇九六九

眞善美小學幼稚園 招生

幼稚園高初班 一至六年級
校址新界青山新墟利發別墅
本校電話：〇—八一八五弍八
自備校車接送至佐敦道碼頭（本校聘請英文女教師，應徵者請函本校秘書處收）
代辦男女寄宿生
別墅花園・最佳設備・管教食住・樂善盡美・

天主教 聖本篤英文書院 ST. BENEDICT'S COLLEGE

校址：太子道349號（近法國醫院）
電話：649672

歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師擔任英語會話課程

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，豐堂傳道員駐校教授要理及輔導學生品格。

招收男女新生通告

班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.3—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
考試日期：八月七日

一、為使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

香港商業專科學校 八月份新班通告

全科：商科證書班 英倫商學院試班 國際會計師試班
選科：英文會計簿記 成本會計 個人秘書學 打字 別文速記 商業信札 電動打字 中文會計簿記
進修科：電腦班 機械會計 日語會話 英語會話 珠算 進出口文件及計價 銀行押滙
各班課程均按照AIA ACCA CIS IOC LCC考試標準
詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行五〇四室 H231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H772970
北角英皇道一二九號二樓 H781914
中環荷李活道卅三號三樓 H459599
油蔴地彌敦道五〇一號三樓 K854992
尖沙咀柯士甸道81號一樓 K671953

貴重物業招標承購

招標承購下開物業

此物業座落元朗在元朗理民府註冊為一二〇約第三六七九號地段連上蓋即元朗康福大廈面積：約二萬九千九百九十六方尺 每年地稅：三百四十五元 年期：七十五年由一八九八年七月一日起可再續二十四年少三天

投標表格須於一九七一年八月十四日正午前用封密之信封上書「投標表格」寄到香港畢打街中建大廈十一樓香港滙豐銀行香港（信託）有限公司收。

欲知詳細情形或索取章程及投標表格請向香港滙豐銀行香港（信託）有限公司或其代表律師唐天樂律師行索取便可。

黃福康死者遺囑執行人香港滙豐銀行香港（信託）有限公司之代表律師
唐天樂律師行
德付道中永安人壽大廈十一樓一〇〇一室
一九七一年七月二十日

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二）、（六）、（七）及（八）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：——

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長，經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業、專業或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不得擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款（七）段——任何應繳納薪俸稅，或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

（丁）第五十一款第（八）段——任何應繳納薪俸稅、利得稅，或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內，將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長 德輝

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：——

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員為應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長，但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：——

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之欵項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四），（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街西座政府合署西廠十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 德輝

[illegible]

該邨第三座數週內有商店五間招租，其中四間，每間實用單位面積為七百八十三方呎，月租連差餉共七百元，第五間實用單位面積為一千二百四十三方呎，月租連差餉則為九百元。

申請表格向葵涌道葵興政府廉租屋邨第四座邨辦事處暨屋宇事務經理索取，表格內請詳明擬經營之行業，填妥後務於一九七一年八月十六日（星期一）下午四時前以掛號信方式寄達該邨經理。

有關申請之書面查詢，礙難奉覆。申請書是否接受審查，將由抽籤決定之。入選者當於一九七一年十月十五日前接到通知，屆時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關禮仁

香港教育司署公告

關於教育學院招收一九七一年九月入學新生事

各教育學院全日上課課程之一九七一年九月入學新生申請書，將自一九七一年八月三日起分發。

各校校長，請按申請學生之確數，向希慎道利園大廈教育司署，領取表格，並將各生填妥之表格，遞送指定之教育學院。表格上各項均須於送往教育學院前填妥。是項表格備需填寫一份，申請人可在表格上按志願先後，填寫學校名稱。凡參加中文中學會考或中文大學入學試者，應選讀中文部。凡參加英文中學會考或香港大學入學試者，應選讀英文部。

申請人如不復在學校肄業，請逕向教育司署索取申請表格，並將填妥之申請書，於中學會考成績公佈後七日內送交指定之教育學院。

教育學院之學生均須繳交學費，每年四百元。學生可申請免息貸欵，每年以一千二百元為限，惟貸欵將來務須清還。此外，清貧學生可獲生活津貼，但以每年不超過一千六百元為限。

考入羅富國教育學院之學生可能須在學校宿舍寄宿。

有資格投考之申請者將獲通知考試之地點及日期。

教育司 簡寧

出入口商注意

工商業管理處處長促請各出入口商，遵照出入口（出入口貨物登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關單及繳納從價稅。

凡超逾法定十四天期限始行報關者，將按照規例，徵納罰欵，不再另行通知。報關期限超過兩月，而每單所列貨物總值在二萬元以內者，罰欵數額增至五十元，如每單總值超過二萬元者，則增至一百元。

對非有充份理由而不依法報關者，本處將提出控訴。

香港工商業管理處
一九七一年八月三日

聯大書院招生

文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等系。
商科：經濟、商管、會銀等系。
工科：土木、建築等系。
招收：一年級新生及二、三年級插班生。
報名：即日開始每日下午三時至八時。
考試：八月八日（星期日）上午九時至下午四時。
地址：香港德輔道西屈地街創興大廈四樓。
電話：H四七四五八〇（備有章索）

監督朱夢饗
校長陳炳權 副校長黃同仇 朱光振

榮民總院核醫學中心
籌建完成月內可啓用
內臟各種腫瘤可獲及早診斷

【台北二日航訊】榮民總醫院所籌設的「核子醫學中心」，已接近完成階段，價值二十五萬美元的十多套核子醫學儀器，八月一日已由美全部運來，決定在八月底或下月初正式啓用，以服務社會，治療病患。

該中心主任葉鑫華，畢業於美國史丹福大學核子醫學系，應榮總的邀請返國，主持這個為我國開創核子醫學時代的新機構。他說：在該中心的核子醫學設備正式啓用後，主要的檢查項目將包括腦、肺、肝、腎、脾、胰、骨骼、甲狀腺、胃腸道、胎盤等內臟器官，各種腫瘤的觀察，也可因這些設備的使用，而達到早期診斷的目的。

榮民總醫院「核子醫學中心」，下設核子醫學、放射製藥化用兩科，保健物理，醫用核子儀器兩室，分四個部門為病患服務。

由於「核子醫學中心」，在國內還算新猷，所以目前榮總正在積極訓練儀器操作的技術人員，以便使其熟練各種設備的性能。

籌設中的「核子醫學中心」佔地二千五百平方英尺的核子醫學中心大樓，也將於今年底動工，預定於兩年內落成，這座大樓。內部的「調和設計」已由葉醫師設計完竣，並於六月底在美國洛杉磯舉行世界核子醫學聯盟第一屆科學會議中，由葉醫師提出論文報告。世界核子醫學聯盟現已正式核定我國為會員國，這可以說是我國醫學進入核子醫學時代的起步，也使我國醫學在國際上邁步向前。

葉鑫華主任指出：「核子醫學」是最近二十年來現代醫學上的一個新名詞，它是核子能推廣和平用途的項目之一，最主要的意義是利用核子，彌補傳統醫療器材功能之不足，使原來無法觀察得到病源，以及難以確定的疾病，因「核子醫學」的應用，而獲致迅速、正確的託斷，進而使早期治療得以進行。

葉鑫華同時指出：到目前為止，我國國內各大醫院機構，對於各種疾病的診斷透視，主要依賴的工具是放射性愛克斯光，因此談到核子醫學，一般人觀念仍很模糊，以為它和愛克斯光為同一性質之診療工具。其實完全不一樣，愛克斯光與核子醫學基本上有以下幾項不同之點：

一、愛克斯光是由外到內的診斷方法是一種物理性的間接診斷疾病術，而核子醫學是由內到外的診斷方法，是生理性的直接診斷術，舉凡愛克斯光所無法測到的東西，都可藉核子測量儀器顯示出來。

二、愛克斯光診斷疾病，只能從底片上出現的陰影，判斷疾病存在的可能性，但核子醫學的檢查疾病，卻可利用同位素的偵察，把疾病變成閃光，影像或數字，而使醫學專家更科學地指出患病的部位、種類和病情的輕重。

三、愛克斯光只限於靜態的觀察，但核子醫學卻具有臨床動態追踪的功能，就診斷的效果言，核子醫學的特徵是「簡單」、「正確」、「安全」與「快速」。

很多人担心核子能醫學診斷會發生强烈的副作用，葉醫師卻持相反的看法，他說：原子彈的核能如果像海水，那麼醫學用的核子能量就像是試管中液體，絕無危害病人健康的作用。

美儲海外核武器
傳將逐步被削減

【紐約一日美聯社電】新聞週刊星期日的華盛頓消息說：現正草擬計劃來減少美國在歐洲與太平洋大量存儲的戰術核子武器。

這雜誌說：「國防部長賴德懷疑在海外大量存儲戰術核武器一事的價值，並已下令聯合參謀首長們草擬計劃來減少這種存儲。」

最先行動是於日本接管沖繩島時，將把該島上存儲原子武器中之大多數撤回美國。

按：「美國在歐洲存儲戰術核武器七千二百件，並在亞洲和太平洋區存儲數千件之多。」

圖片說明：一架於七月三十日迫降在舊金山、機上載有二百一十二人的泛美航空公司波音「七四七」珍寶式客機，在起飛時撞着一處降落燈塔。圖中可看到一條鐵枝，穿過機身、座位及若干行李。聯邦航空專家們正在尋找該架巨型噴射客機在它起飛滑行後，為何離地面如此之低的原因。（合衆國際社無綫電傳眞）

圖片說明：將於八月十二日滿三個月大的波蘭出生的一胎五嬰，由護士們抱着離開產院返家。嬰兒的母親賴查特正在旁觀看。（合衆國際社無綫電傳眞）

我國醫學史上光榮一頁
三手指斷落重縫合
台大醫師妙手回春

【台北二日航訊】台大醫院住院醫師陳正雄等五人所組成的手術小組，於一日清晨五時許，才將病患陳德能的三根斷落手指，全部縫合到他自己的手掌上；現在手術部份已告圓滿達成，經過情形頗為良好，但是手術以後的結果是否成功，則尚待數日內傷者的情況變化而定。

二十六歲的陳德能是三重市一家工廠的工人，於七月卅一日夜，因車床將其左手三指切斷，而被立即送往台大醫院求治。

醫師陳正雄等也立刻成立了一個手術小組，為傷者作接合手術，這個小組的醫師們，一直進行了五個鐘頭以上，在十分謹慎細心的狀況下，利用顯微鏡儀器及各種尺寸不一的器具，將三根手指極為細微的血管及神經，一點一點地縫接上，而後將手指仍然使其回到本來的位置。

由於此種縫合手術，在世界醫學史上亦僅有三個成功的病例，因而若是此次台大醫院亦獲成功，將在我國醫學史上留下光榮的一頁。

盧憲習手術小組表示：縫合手術雖已完成，但還是須要注意此後數天的情況變化，看縫接後的手指是否呈現血管及神經壞死的淤血現象，而後才能斷定此次手術的成功與否，若一週內情況良好，則傷者的手指以後即可運用如常。

佐藤接納增原辭職
任命西村直己
接任防衛廳長

【東京二日時事社電】日本佐藤首相二日上午接見增原防衛廳長官，對其因全日航客機與自衛隊噴射戰鬥機相撞失事死一百六十二人事件引咎呈請辭職，表示同意。佐藤首相與保利幹事長等協商結果，決定任命西村直己為新防衛廳長官。

【東京二日時事社電】此間觀察家對增原防衛廳長官請辭獲准而由自民黨安全調查會長西村直己接任一事，認為這是由於西村直己曾任池田內閣時代的防衛廳長官，主持第二次防衛計劃，對自衛隊擴張採取積極態度深獲有關當局賞識的緣故。

據悉，關於遴選後任防衛廳長官一事，政府自民黨此次最關心的是㈠對遇難遺屬的補償問題；㈡在內外壓力之下，防止自衛隊士氣低落；㈢設定民航優先的特別管制區域及改善自衛隊飛機訓練方式等，在這種情形之下，担任防衛廳長官的必須是過去有過經驗的人較為理想，因此，佐藤首相決定遂請西村直己出任。

世界二萬餘童軍
富士山麓大露營
蓋起大蓬帳七千個
佔地三百餘萬方尺

【日本靜岡縣富士宮市二日時事社電】每隔四年舉行一次的世界童軍大露營，定今日（二日）黃昏在日本靜岡縣富士宮市的朝霧高原揭幕。參加此次大會的童子軍有來自八十六國的二萬三千三百人，將於富士山麓蓋起七千個大蓬帳。又露營大會場佔地三百三十萬平方公尺，與日本萬國博覽會會場大致相同。日本舉辦此次大會經費約達七億日元，均由年老的童軍捐款加以運營。又大會每日使用飲水將達三千噸，牛乳十五萬瓶，電力八百八十瓩。此外為了提供豐富的菜餚，特地由大和亞運來牛肉十七噸。據靜岡縣警察當局估計：大會期間來此參觀的人可能達五十至七十萬人。

性首都居民成柳下惠
美女裸體逛街
途人視若無睹

【哥本哈根卅一日合衆國際社電】一位漂亮的金髮女郎，赤裸上身，在哥本哈根的擠擁購物街道上遊逛時，証明了一件事。這就是，在該所謂「性首都」的居民，是不易受震驚的。

當這位女郎若無其事地在看公司櫥窗時，並沒有引起人羣騷集，祇有遊客們走近去看她。她曾行經兩名警員，但他們並沒有注意她，而哥本哈根的居民，除了看她一眼外，亦沒有對她特別留意。但一位瑞典人則停止拉着他太太說：「噢，我們聽到有關哥本哈根的事，都是眞的。」該女郎原來是受聘于一間報紙的，目的不過在測驗這是否會「觸發公衆的道德觀念」。

西德一青年
以筆弑生父

【西德希干一日法新社電】一名十八歲青年於今日在此間以一枝原子筆，將他的父親捅死。

該父親不喜歡他兒子所購入一件新衣的裁剪式樣，雙方遂而動武。那個兒子以一枝原子筆插入他父親的胸部，並刺穿了心臟。

聖保祿詠思英文學校
一九七一年度招生通告

班級：P.1至P.6，F.1至F.5各級
報名：即日開始　考期：報名時通知
校址：九龍城嘉林邊道卅七號　電話：K三三七五二六四

校監　林慶捷醫生
校長　蘇曾爵碩士

聖保羅書院 夜中學 英專夜校 招生

招收班級：（一）夜中學——F.1至F.5各級男女生（F.4及F.5分文理兩組，F.5全部保送參加一九七二年英文中學會考）
（二）英專夜校——P.5至P.6、F.1至F.5各級男女生（F.5全部保送參加一九七二年英文中學會考）

課程：（一）夜中學——（一）英國語文（二）中國語文及文學（三）中國歷史（四）地理（五）歷史（六）經濟及公共事務（七）數學（八）現代數學（九）生物（十）化學（十一）物理（理科使用聖保羅書院日校實驗室）
（二）英專夜校——（一）文法（二）文意摘要（三）作文（四）尺牘（五）讀本（六）默書（七）會話（八）翻譯（九）算術

報名日期：每日下午七時至九時星期六及星期日亦照常辦理報名手續。
入學試日期：一九七一年八月八日星期日下午七時半
開課日期：八月十六日
報名地點：薄扶林道六十號總辦事處　電話：H四六八二八〇
校址：般含道六十九號．薄扶林道六十號．永街廿五號至三十號（3．4．7．23巴士直達校門）

校監　夏永豪　校長　蕭家禧
馮浩波　主任　黃文敬

培新英文夜中學
招男女新生

1. 英文中學F.1—F.5參加七二年會考（共八科）
2. 英專拼音初班至F5.會考班
3. 初級英文會計班參加L.C.C.考試

校址：界限街二K近荔枝角道（八月五日開課）
電話九三二一二〇　九三五二二八
日校英中各班小學幼稚園同時招生

ST. TERESA'S GIRLS' COLLEGE
天主教 聖德肋撒女書院
（附設男女英文小學）

簡介：本校課程及師資與著名天主教學校相同，由神父指導靈修生活，管教嚴格，校風淳樸。
設備：現代化獨立校舍，由名則師設計，共有標準四五人學位教室廿四間，可容納學生二千二百人，大禮堂乙間，有室內外運動場，音樂室，圖書館，實驗室及新型語言實驗室，於短期內，訓練學生能聽能講流利英語。

招收1971至1972年度新生通告

班級：（一）英文中學F.1—F.5（祇招收女生）
（二）英文小學P.1—P.6（招收男女生）
（續辦至大學預科班，參加1974年港大入學試）
報名：即日起（上午九時至下午五時止，假期照常。）
考試：在本校大禮堂舉行，日期校內公佈。
校址：九龍荔枝角美孚新邨T—5.23A—23L
電話：K—718335　K—710009
附註：（一）本校男校已在籌建中。
（二）凡家境清貧者，可申請助學金。
（三）本校備有校車多部，接送各區學生。

聖若望英文書院
夜中學招生

班級：F.1至F.5　開課：九月二日
地址：太子道三六〇號
電話：K八二七七八七九

防火防盜應把財物存放保管箱

家中存放貴重物品珠寶契據，最易引起盜賊覬覦，如遇火警，也可能會毀諸一炬，最安全的辦法是將之存放銀行保管箱內．本行最近又運到一批大小不同之保管箱，以供各界使用，由於租用者眾，餘額不多，有意租用者，請即向本行保管箱部接洽．**凡租用小型保管箱第一年租金可獲七五折優待**此項優待辦法至**八月卅一日為止**．

匯豐銀行旺角分行
保管箱
餘額無多・租用從速

香港上海滙豐銀行
為大眾服務的銀行

參加默廸卡盃賽
中港兩路大軍
今日同機出發
黃志强因脚傷臨時退出

【本報訊】中華民國及香港默廸卡足球賽代表隊，今日下午四時廿五分，一同乘搭中華航空公司班機，首途前往吉隆坡，出席默賽。

本年出席默賽「國脚」共選出十七人爲代表，周志强任領隊，郭石負責教練，職球員名單如下：

領隊周志强，教練：郭石，球員：何容興、勞鑑全、陳振烈、陳國雄、梁兆華、曾鏡洪、劉志威、林尚義、麥天富、陳展安、黃志强、張子慧、張子岱、陳朝基、陳志佳、何新華、曾聰官。

上列十七球員中，黃振烈因假期關係，延至七日才飛往大馬歸隊。黃志强脚部受傷，不能上陣，臨時退出，故今天出發「國脚」，實得十五人。

中華民國在本屆默賽中，與韓國、馬來西亞、日本、泰國、越南同編在A組作戰，於六日首次出師對馬來西亞，八日對泰國，十日對韓國，十二日對越南，十五日對日本。

華協會昨晚特在中區京華酒樓設宴，爲「國脚」餞行，參與盛會者有華協首長，執委及中華民國默賽代表隊職球員甚衆，席上，華協會長何寵陵，主席蔡宇炳，並分別致詞，向國脚打氣，場面甚爲熱鬧。

香港默賽代表隊球員，因有不少入選者申請免役，人脚與原來變動甚大，最後又因羅桂生退出，無法趕及加選球員補缺，故原定十七名球員，便減爲十六人，職球員名單如次：

領隊：周滙樞，副領隊：盧志忠，敎練陳輝洪，國際球証：李鏡枝，球員：朱柏和、何義新、文錦棠、霍柏寧、區永鴻、鄧鴻昌、陳長强、鄭國根、鍾楚維、胡國雄、李國强、黎英彬、李國華、盧洪海、廖錦明、黃逵財。

香港隊在本屆默賽，與緬甸、印度、印尼、菲律賓、星加坡同作B組，港隊于五日第一次上陣對星加坡，九日對菲律賓，十一日對緬甸，十三日對印度，十五日對印尼。

馬來西亞足總主辦的默迪卡足球賽，定明日在吉隆坡默迪卡球場揭幕，是日共有兩場比賽（都是A組賽事），頭場馬來西亞對越南，次場日本對泰國。

本屆默賽，共有十二隊角逐，初賽分兩組進行，每組積分，以最高分兩隊出綫。

世界少棒賽
定廿四日舉行
巨人隊月中啓程飛美
十五日開始再行集訓

【台北二日航訊】第廿五屆世界少年棒球賽，定在本月廿四日至廿八日，仍假美國賓州的威廉波特舉行。贏得太平洋區代表權的我國巨人少棒隊，初步決定在八月中旬啓程赴美，參加世界冠軍的爭奪戰。

【另訊】遠東少棒賽，中日決戰後，打得日本調布經理鈴木秀俊心服口服。

鈴木說：即使再打一百場，調布隊也不是巨人隊的敵手，因爲我們日本少棒的實力，與中華民國還有一段相當的距離。

鈴木强調巨人隊的投手許金木簡直太厲害了，雖在賽前他有許金木的資料及錄影動作，以爲這一段集訓後可以打擊得到許金木的投球，但沒有想到眞正作戰時，還是被三振纍纍。

他說，調布隊打擊手眞正上場與許金木對上手，心理上已經有怯意了，因此更發揮不出打擊力。

日隊自承打擊失敗

調布隊在打擊上失敗的原因，鈴木表示有下列幾點：㊀許金木的變化球速度太快、太强，㊁短打戰術應用不成功，㊂急功心切，第三局一棒重盛安打上一壘，再搶二壘被刺殺即爲明證，㊃調布球員奔跑速度不及巨人。

訓練一年，研究中華隊的優點，找尋弱點，加强日本少棒的水準，明年再與中華一拚。鈴木的決心我們要提高警覺。

巨人領隊林金興在巨人隊贏了球以後說，實際上巨人隊在三場比賽中，並沒有打出應有的水準，尤其是打擊力根本沒有發揮出來。林金興認爲這場比賽，投手居功最偉，許金木投球好，接殺的動作不錯。他說，巨人隊將在本月十五日開始集訓。

巨人打擊力尚未有發揮

本屆遠東少棒比賽組長簡永昌，對這場龍爭虎鬥有很多看法，意見如下：

一、巨人隊打擊力沒有發揮，不强，祇有五支安打，一支全壘打。

二、調布吃虧在打擊不平均，雖然四局上半調布打者滿壘，但後面幾棒不行，因此後力不繼。

三、調布經理鈴木是好教練，但球員本身條件差，他也無法可想。事實上，鈴木在四局以三比〇落後時，即已知勝利無望，曾向他表示準備放棄。

四、調布隊的防守，一遇到巨人這種强隊，即出現漏洞，實在有問題。

此次遠東少棒大賽裁判長期朝貴分析戰況表示下列幾點：

一、巨人投手控制全場，但打擊祇打出七成水準。

二、調布投手井熊沒有許金木投球威力大，經驗也差些，投球變化也少。

三、巨人換捕手，非常正確，因爲要陳金鉛上場的目的是他打擊好，缺點是當捕手不穩健，而陳金鉛打擊並理想，所以換人沒有錯的。

四、巨人內野手無失誤，可說守備成功。

張朝貴以爲巨人贏調布，戰果是合理的。

許金木搶先一步！ 遠東少棒賽，結果中華民國巨人隊擊敗日本的調布隊，獲得世界賽代表權。圖爲日本調布隊斧木慶久衝回本壘時，被巨人隊許金木刺殺出局的一刹那。

沈清文打出全壘打！ 中華民國巨人隊，與日本調布隊，爭奪遠東區少棒賽出線權，代表參加世界賽，結果巨人隊獲勝，圖爲沈清文爲中華隊擊出一支全壘打，得到兩分，神氣的揮帽向萬餘名該隊的球迷致謝。

參加默賽前夕
港隊最後集訓
僅得數人到場

【本報訊】參加默賽的港脚，昨日作最後的一次集訓，但情況並不踴躍，祇有數名球員到場參加。敎練陳輝洪，表示這次港隊參加默賽，雖然陣容不錯，可惜大部份球員缺練，而出外作賽，氣力是取勝的「本錢」，第一伕力雖然對着「魚腩部隊」的星架坡相信要付出很大氣力，才能取勝。甚至有陰溝裏翻船之忌，因爲港隊球員，缺練，雖然球員有脚法，但能否全數使用出來，仍是疑問。陳敎練又表示：是一支沒有練訓練，是不可以叫做球隊的，所以對今次港隊參加默賽，未敢看好。

消防格連返英
斟得一名衞將
另一名守門在商洽中

【本報訊】消防體育會于昨午四時，在南華會場館舉行一個記者招待會，職員們出席的，有張樹城、鍾士、飛文、林錫倫、林植源及彭照瑞，球員方面，除葉尙華及劉希缺席外，其餘均準時到場，並且戎裝上陣，任由記者拍照。

張樹城表示，格連回英，所接洽的門將馬歇爾，已被些路迪隊先行一步，現在已改斟另一名叫「羅約翰」的門將，條件已由格連商談中。

秘書飛文又表示：澳洲的一位好手，名叫杜霖，現年廿一歲，擅打中場，已答應來港效力，原來有另一名叫威利的球員，也到港的，可惜條件不合，已告放棄。

主席鍾士又透露，昨日的茶敍，一併歡送下列的國脚及港脚赴吉隆坡作賽，他們是：張子岱、張子慧、劉子威、陳長强及李國華。最後，鍾士又透露下屆的初擬正選陣容如下：

古秋航　張子慧　李國華　陳長强
勞全　陳少雄　張子岱
鑑　劉子威　葉尙華
鄭潤如
鄭日華

十八歲雙打網球
杜錦燦與韋永光
擊敗蕭陳組奪標

【本報訊】南華會公開硬地分齡網球錦標賽，昨日爆出冷門，上屆十八歲以下雙打冠軍之第一種子組蕭海才與陳海瀚，已衞冕失敗，被第三種子組杜錦燦與韋永光，奪得錦標，戰果是六比四與六比四。

蕭海才與陳海瀚初節領先，曾以三比一居前，杜錦燦與韋永光大力反攻，連追四局，以五比三後來居上。此際杜韋兩人士氣如虹，雖然蕭陳組扳回四比五接近局面，但亦無法挽回敗局，卒被杜韋組以六比四早着先鞭。

第二盤杜韋兩人手風甚順，擊來得心應手，蕭陳組，卻到處碰壁，轉眼已處零比五劣勢，稍後突然迴光反照，追到四比五，但又被杜韋組以六比四埋盤，只得屈居亞軍。

今起休戰四天，週末舉行兩場單打決賽。

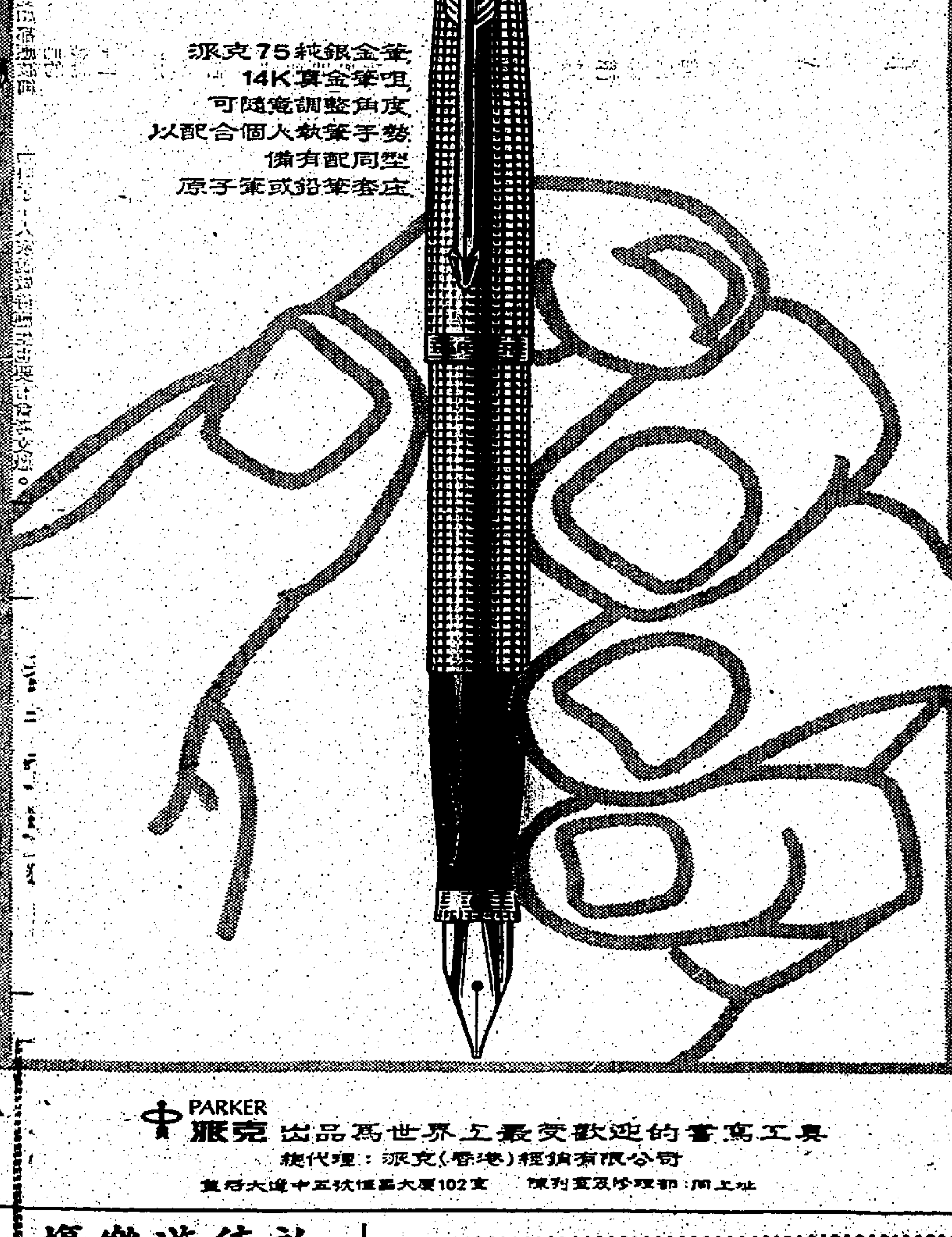
劍擊訓練班
今日開課

教育司署與香港業餘劍擊總會合辦暑期劍擊訓練班，於今日開課。此爲期一月之訓練班，分港、九兩區舉行，逢星期二、四下午六時至七時，在皇仁書院及男拔萃書院同時上課，今屆參加者，至爲踴躍，凡上屆學員領有卒業證書者，均准加入高級組，而今屆入班者，概入初級組，早經該訓練班主持人分函各員通知，有部份學員未依時報到，可能因郵誤或遲移，仍可於今日下午五時半，親往各該區報到，各員見報，可於今日下午五時半，親往各該區報到，隨即上課。第一課過後，申請入班，礙難接納，蓋此短促而有連貫性之八節課程，包括西洋劍術之入門要訣，至爲緊湊，缺一不可。該班導師包括劍總元宿高級劍手，及歷屆公開賽事之冠軍人物，極一時之盛。

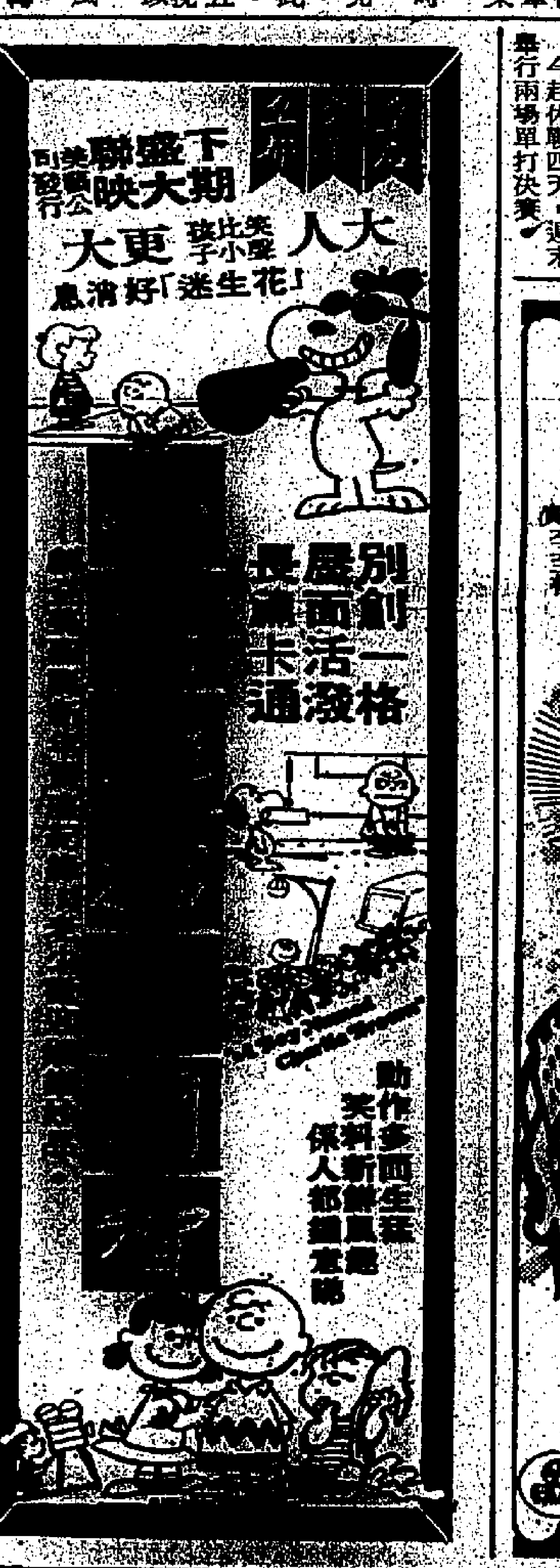
消防組織成軍，陣容鼎盛，圖爲全體職球員合影。

我剛從學校畢業將開始在我父親的商業機構工作時我的父親對我說：「兒子，我們現在是股份平等的合夥人，我所有的東西你都可以用」然後他以極嚴厲的眼光看着我說：「但是我的派克75金筆除外」我想我一定面露驚奇之色，因爲他忽然發笑遞給我一個精緻小盒說道：「因爲現在你自己有一枝了」我就是這樣得到了

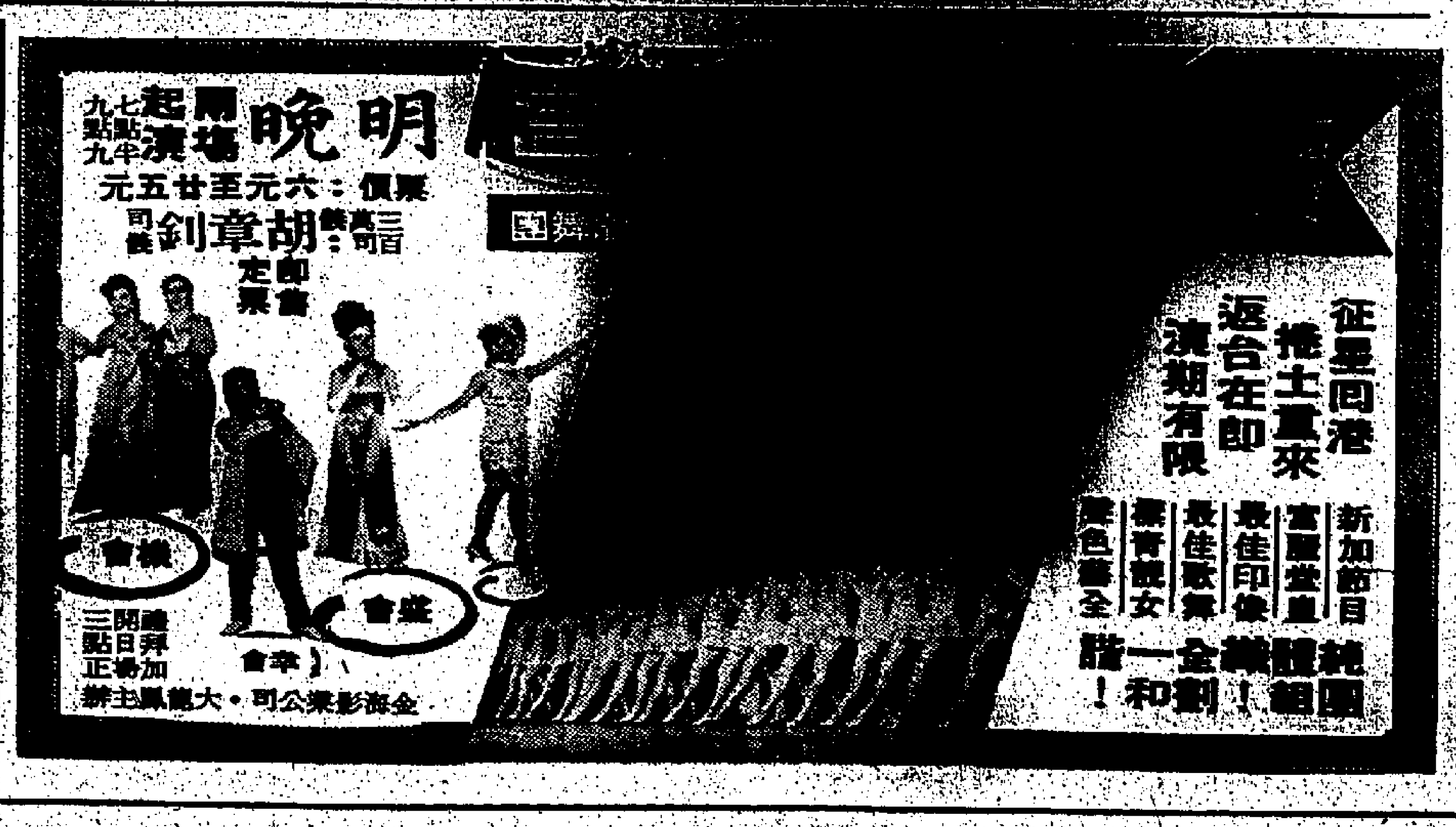
我心愛的
派克筆



PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克(香港)經銷有限公司
皇后大道中五號恒昌大廈102室　陳列室及修理部：同上址



啟德遊樂場
十六號巴士路線直達本場
鑽石 戲院 台灣藝華 歌劇團
（金帝客串）
楊燕 金晶 鄧芳 倪賽 黃恰 陽光 張百齡 白潔 敏如 李倩 江玲 丁鳳玲 夏冰 吳惠萍
每晚兩場 七九點 九九點 星期日加四場、日場三點
劇團 粵劇 鳳凰 夜演 昭君出塞 新任劍輝 李寶瑩 梁醒波 金山立 任冰兒 小鳳 新
免費冷氣西片 歌王 美史 瑪李 奧觀 沙濱
免費冷氣中片 金鎚 任劍輝



忠義武俠小說：九[illegible]龍奪

高景生文　余丹青圖

第三回：偷道分途　一時瑜亮　剛柔異術　無限[illegible]

但凡游牧民族，都是崇尚武力，男子總有勇力才越得人擁戴。所以崇男賤女，重壯輕老，多妻制度由此而起。尤其盛行「搶婚」。某一部落有人娶女或娶妻，如爲別一部落所知，新嫁娘往往給人中途搶去。由此而引起戰爭。即如成吉斯汗的母親月倫，也由他父親以這種方式搶來。

還有一種習慣，兄死，弟以其嫂爲妻。雖弟本有妻室，也不妨事。至於父死而子娶庶母，並不稀奇。多妻風俗是由種種原因造成的。祇要有本領養活妻兒，娶多少老婆都可以。幾十以至百把都很平常。這是爲了增強家族或部落的戰鬥力，要增加人口。和今天大多數國家提倡「節育」恰恰相反。所以，說成吉斯汗有幾百妻妾，是可信的。他每打一次勝仗，擄得更多婦女，妻妾自然隨着增加了。

白鶴翁當下聽了耶律楚材那麼說，眼珠轉了幾轉，才哈哈笑說道：「大汗帶兵要多，殺人要多，妻妾也要多。這『三多』是應該的。殺得多當然要生得多。假如不然，怎可生死相抵？不過，他殺的是別人，生的是自己，未免有些不公道。」

說了，還連積打哈哈，把「三多」兩字說了許多遍。

就漢人的口頭禪來說，「三多」是「多福、多壽、多男子」，其中有「一多」是和成吉斯汗那三多相同，就是最末「多男子」的一項。其實，既要多子，自然要多妻了。白鶴翁並不以多妻爲奇怪，祇就殺與生兩點來說，批評成吉斯汗的不是，對耶律楚材也有一種試探的意思。

耶律楚材一聽即道：「不公道也得公道啊！戰爭就是賭博，非勝即負，非生即死。大汗是一個很講公道的賭徒，素來賭直。他雖然太過嗜殺，殺孽當然也很重。不過爲了要賭，就非殺不成。他自己的身家性命也是押在賭注上面的呢！」

這祇是隨口作答，發揮他對戰爭的看法。其中也有妙意。

白鶴翁隨手拿起一個香瓜，擘開來吃了兩口，搖頭道：「你幾時學會了賭徒口吻？忘記了萬松老人所教，以爲拿人命去做賭注也是英雄行徑？」

耶律楚材等他把瓜吃完了，親自遞給他一條巾子，用來抹手，然後微笑答道：「不敢不敢！這裡有一首詩，正好說明我的心事，請你指教指教！」

說了，便在桌上拿起一張詩箋。白鶴翁也在這時走近他的書桌，用眼向桌上掃視一遍，一邊接箋一邊叫一聲「啊呀」，說了一句頗爲奇怪的話。（八六）

市聲

山盟

黃思騁

四、

陸寅生在姑媽家裡的日子雖然難挨，但做熟食檔伙計的日子也並不好過。每天早上，因爲要賣早點，所以天不亮就得到熟食檔去，幫着升火，提水，搬欖子。這樣一直要忙到早點的時刻過去，他才有偷閒休息的機會。不過這段時間也不很長，因爲收拾好早餐檔，就得趕緊準備中午應市的食物，切的切，洗的洗，煮的煮，也够忙的。下午的休息時間比較長一點，但一到天入黑，便又忙起來了，而且非到午夜不能睡覺。

陸寅生歇宿的地方，就是熟食檔附近一幢房子的樓梯腳邊。地面是他的床，身上的衣服是他的被。到半夜冷起來的時候，他就想到姑媽家裡的那張單薄和殘破的氈毯。

在樓梯下面的地洞裡，有個老鼠窩，牠們整夜跑來跑去找尋食物，吃飽了又互相咬尾作樂，他經常都被牠們吵醒。但是當他睡得最好的時刻，老闆就來踢他的屁股，因爲升火賣早點的時候已經到了。

一個十歲的孩子，在睡得晚，起得早，上又因寒冷而睡不好的情形之下，難免在白天時精力不濟，一閒下來就要打盹。熟食檔老闆林阿標非常不滿意，每次見到他坐下來打盹就會在他的後腦上拍上一掌，並且喝道：「你去見閻王啦，你不是有許多事做嘛！」

陸寅生勉強睜開他的眼睛，照老闆的吩咐把那些事做完。

第一個月滿期的一天，老闆照約給了他兩塊錢。他非常興奮，覺得三十天苦楚不是白換的。他把錢收藏在內衣袋裡，自覺彷彿連身子都重了十斤的樣子。這天晚上，他久久都沒有睡着，他在盤算着還是先買套衣服穿穿，還是把錢存起來。考慮的結果，覺得把錢存起來比較好，因爲有了錢，他將來也可以開一個熟食檔，再也不用受老闆的氣了。

但是，不到十天，他的這個好夢就醒了。那天早上他起身摸自己的衣袋時，手指在袋底抓來抓去，都沒有接觸到任何東西。他驚跳起來，直跑到熟食檔上，對老闆說道：「標叔，我的錢不見啦！」⊕

萬劫紅顏

上湯文武

尋求原因

「姑姊，你從來不跟我搗蛋的，而今竟：……」大光睨了姑姊一眼，含嗔的說，這樣一來，倒令沈老太大笑起來，沉默了好一會，大光又焦灼的問：「姑姊，小蘭爲甚麼這樣憂鬱呢？」

沈老太怕大光對小蘭痴戀成狂，便把她到找賽中天的經過說出。最後並說：「我懷疑小蘭多年來都沒有結婚和終日悶悶不樂，可能與這件事有關。」

大光聽了，嘆息了一會，說：「姑姊，你的推測，可能不錯，不過，這事距今已八年了，而小蘭登報訪尋過賽中天，迄今都尋不到，他顯然不在人間了，小蘭爲甚麼要等他，況且，她的年紀也不輕了，等待，等待，等到甚麼時候？……」大光接着又說：「姑姊，我看小蘭可能還另有原因？」

「你以爲有甚麼原因？」

大光期期艾艾的說：「這祇是我的推測吧了，至於有甚麼原因，那就不曉得了！」

沈老太跟着對小蘭大加讚美的說：「小蘭的確是一個好女孩，精明能幹，又有我國的固有道德思想，如果娶着這樣賢淑的妻子，的確是幸福不過。祇可惜：……」

「姑姊，可惜甚麼呢？」

「可惜她好像不想結婚似的。」沈老太嘆了一口氣說：「我替你不知說過幾多好話了，但是，她都無動於衷：……」

大光聽了姑姊這樣說，並不氣餒，決定繼續向她追求。

第二天，大光約韓江月到外邊吃飯，正容的說：「中天兄，你和王小蘭小姐在甚麼地方認識，認識多久？」

江月不曉得大光這話是甚麼意思，愼重的答：「一九四二年一月間，王小姐和她的母親從香港逃難到內地，我在恩信認識她的，算來也有八年了。」（五十）

百一姐

東方明珠　傑克

二二：半夜三更那來的人跟妳？完全是疑心病。

坐而言，與起而行，純屬兩回事。

文官畢竟是文官，王通判沉吟道：「姻兄赴任，何須亟亟，在敝邸小作勾留，遲三數天啟程何如？」

申純也道，「小姪去志已決，但修家書稟告，屏當行李，也不能不稍爲延遲。」

申進見兩人都這般說，祇得應允小留。

王通判令僕役整治葵心小榭，爲申進下榻處。

申純本擬隨時可以啟行，因戀棧百一姐，想出許多託詞來，安排跟她來一次臨別的歡娛。

當晚，王通判合家歡讌申進，叔姪，夫人、百一姐，善見都出席陪宴。

申純心緒淩亂，強顏歡笑。

百一姐眉宇間也不勝依依惜別之意。

無奈當着衆人，兩人竭力隱忍，連眉眼也不敢傳意，莫說訂定約會了。

席間，申進表示，後天便啟程。

申純暗想，祇有兩晚了。

這兩晚內，但願天可憐我，再跟百一姐歡叙半夕，了却別後相思債，轉念臨別一叙，這債務祇有增重，像利上加利，不會輕減，眞個是相見爭如不見！

筵席歡宴，申進餓吞虎咽，雄談驚座；申純却默默無言，酒入愁腸，化作思淚。

散席後，申純隨侍叔父在葵心小榭閒談片刻，自回抱雲閣休息。

「一到就打仗！」

申純生於詩禮之家，席豐履厚，不但沒打過仗，也沒見過打仗，是個十足書生型。可是並不害怕打仗，他心想，平日讀兵法，讀戰史，都是空話，打仗才是實際作戰經驗。

這晚，坐到三更時分，才見百一姐推開虛掩的房門到來，申純悶極，一見她如明月墮懷，樂不可支，迎上去擁抱着說：

「妳果然來了！」

「別這樣，」百一姐嬌喘吁吁說。

「怎麼，忽然生疏起來？」

「我一路來時，恍惚有人跟着我！」

「有人跟妳？」申純笑說，「半夜三更，那來的人跟妳？完全是疑心病。」

山川人物：薛平貴有所本

武家坡高原上有一古窰額曰古寒窰，即王寶釧苦守十年之寒窰。其內塑王寶釧像以祀。

顯齋

陝西省西安市，爲古長安之地，西漢建都於是，後雖漢室東遷，然至唐代，復都於此，爲吾國有名古城，市郊多古蹟，未至西安市中心區十里，曲江池在焉。爲漢武帝「宜春苑」故址，水流曲折，有若「之江」，故名，唐開元間，更加寬鑿，畔有紫雲樓、芙蓉苑，慈恩寺諸勝，每歲中和上巳，游客如雲，秀士登科，亦賜宴於此也。

「松窗雜錄」：「曲江池本秦時豐洲，唐、開元中，疏鑿爲勝境，南即紫雲樓、芙蓉苑，西即杏園，慈恩寺，花卉環周，煙水明媚，都人遊賞，盛於中和上巳節。即錫宴臣僚，會於山亭，賜太常教坊樂。池備綵舟，惟宰相，三使，北省官，翰林學士登焉。傾動皇州，以爲盛觀。」

於時曲江池畔，冠蓋雲集，遊於此者，切戒傲慢自大態度。「松窗雜錄」又云：「裴休廉察宣城，未離京，值曲江池荷花盛發，同省閣名士遊賞，自慈恩寺各屏左右，隨以小僕，步至紫雲樓，見數人坐於水濱，裴與朝士憩其旁，中有黃衣半酣，軒昂自若，指諸人笑語輕脫，裴意稍不平，揖而問之：『吾賢所任何官？』率爾對曰：『喏郎不敢，新授宣州廣德令。』反問裴曰：『押衙所任何職？』裴效之曰：『喏郎不敢，新授宣州觀察使。』於是狼狽而走，同座亦奔散，朝士撫掌大笑。」區區邑令，驕傲自大，宜有此辱。

曲江池今已成爲陸地，再東北行，約半里，即爲「武家坡」，高原上有一古窰，額曰「古寒窰」，據傳薛平貴奉旨征西涼，爲西涼代戰公主所擒，公主悅之，西涼國王遂招爲駙馬，後國王死，平貴得以繼位，共居十八年，獲悉王寶釧苦守寒窰，大爲感動，遂間關而歸，相見互相不辨，既而相認，迎寶釧爲正宮，而以公主爲西宮。此「古寒窰」即寶釧苦守十八年之「寒窰」故址。其內奉王寶釧像以祀，寒窰門前，有聯云：「十八年古井無波，爲從來烈婦貞媛，別開生面」，「千餘載寒窰猶在，看此處曲江流水，想見冰心」。門旁置一紅色泥馬，即所謂「赤鬃烈馬」也。王寶釧像之兩旁，亦有聯曰：「神官彰其事，婦孺彰其名，顏貌彰其節，誰料丈夫出巾幗」；「貧賤不能移，富貴不能淫，威武不能屈，自古貞女即神仙」。

迨民國二十四年，好事者謂寶釧苦守十八年始獲夫妻團聚，今既血食一方，豈能仍令孤守，乃募捐增建後樓於窰後，併薛平貴而祀焉。

薛平貴與王寶釧事，純爲小說之言，絕無根據，未免過於附會，洵多事也。

薛平貴與王寶釧雖無其人，然事亦非全無所本，考西涼國在南北朝十六國中，頗佔重要地位，國主李歆，爲漢將李廣十七世孫，其父暠，初爲敦煌太守，後自稱涼公大將軍，領有秦涼二州，暠死，長史宋繇助歆立國，改元嘉興。暠有妹曰李簡姑，既勇善戰，爲西涼女將。考古家嘗於敦煌發見石刻人物造像，畫中人或執持刀，或騎馬佩弓，上方有山，山上有台，中立一女將，狀若檢閱軍旅，下刻「嘉興元年七月長史宋」字樣，其下數字則蝕至不可辨矣。以其時而言，簡姑爲獨一女將，畫中女將當爲簡姑。相傳簡姑嘗出征，擄得中原之史姓將軍，愛其年少英俊，欲託以終身，因待之甚厚，豐其飲食，優其起居，後史濟逃歸中原，留書云家中有妻，不忍棄背。而「簡」與「釧」，「史」與「薛」，北音極相近，故薛平貴與王寶釧事，實本此也。

半靜寂地帶

丹尼

香港出版的多種連環圖畫，星洲已燒燬一萬九千餘本，今後並禁止入口。指出此種連環圖畫，不外强調暴力，流血，神經及性慾，對下一代影響極爲惡劣。

可憐生長在香港的下一代。

×　×　×

美太空人，已在月球駕車漫遊。

如與嫦娥共遊，眞的「幸有香車迎淑女，愧無旨酒宴嘉賓」了。

×　×　×

尼克遜替他訪問大陸辯護稱：「如果世界四分之一的人口仍受到孤立時，那麼世界就不會有和平。」

他竟不知道自己訪問大陸，祇有使到世界四分之一人口更加孤立。

新苗

雨萍

「江若和儀是如都應該細心看看撒瑪利亞會給我們的公開信。」惠芸看着她的背影說。

「荒謬，官樣文章！」我說。

「甚麼官文章？」李小玫大驚小怪地問：

「撒瑪利亞會的公開信。」惠芸回答。

「哦！我們應該認識清楚求學與考試的眞正意義，要知道，求學在求取眞正的學問，以備將來學而致用，爲社會服務，絕非爲應付考試而求學。目標是爭取永恆的成功，並非計較短暫的得失。」李小玫搖頭擺腦地唸。

「妳倒把那封信背得很熟啊！」我說。

「老生常談，用得着費心去背？」

「講是那樣講，現實歸現實，像鍾愛如，如果她考試失敗，她就拿不到文憑，雖說取消了五科制度，實際還是換湯不換藥，升學、就業，全得看那份成績。」

「對了，人家說做侍應生也要有會考文憑。」

「就說我們吧，一優二良起碼，才有資格升F．6，四個良也得另謀高就，不拚命去讀，到時想淪落野雞書院？」惠芸說得慷慨激昂。

「事實上是大人先生們定下了這種鬼制度，迫我們去爲考試而讀書，然後又佛口婆心地勸我們端正求學態度，不要爲考試而損害身心。」李小玫的嘴唇翹得半天高。

「莫名其妙！」我歎氣：「一方面是仁義道德，聖母天主，一方面是無上下裝，狗馬，娼妓合化。全是成人攪出來的玩意兒，我們站在十字路口，硬是無所適從。」

「大人規矩一點，也就不必傷腦筋去搞甚麼青少年問題了。」小玫說：「說起來嚇死人，昨天我住的那幢大廈，有個五十幾歲的男人非禮樓上一個四歲的女孩。」

「那還算好，四歲的女孩不懂得甚麼。妳記得F．S的艾蓮嗎？給四個阿飛強姦了，還懷了孩子。政府又不許墮胎，整天在家裡哭，將來不死也會發神經。」惠芸說。

我冷笑：「剛才你們說考試制度不合理，這種事情不是更不合理？一個純潔少女被强迫產下在暴力中孕育的孩子，還叫甚麼鬼人道主義？總之，所有法例都是成人訂出來的，甚麼酒廊、酒吧、小舞廳也是成人開的，生在這個烏烟瘴氣的成人世界，根本沒有道理可言。」（四七）

義女的秘密

史丹利嘉納著　以而譯作

一六　在車廂拒絕簽署

白仁信律師在電話對布義德說：「那麼，你準備明天上午十時來好了。」他突然想起布義德失去手鎗的事，他說：「還有，你的手鎗是你的義女取去嗎？」

他聽到問及時，表示詫異，並堅說沒有取去。

「唔，好的，明天再見。」

於是電話掛斷了。

×　×

晚上九時三十分，白仁信接到私家偵探電話報導跟踪夏娟的經過：「下午七時四十分，有一男子駕車到夏娟的寓所，接她外出。他們祇在附近兜了幾個圈子，就把夏娟送回寓所去。」

「他們在車上，可有甚麼動態嗎？」

「那男子曾給她一張寫有字的紙，似乎是要她簽署，可是，當她看過後，就把紙遞回給她，顯然是拒絕他的要求。」林保明繼續說：「之後，我的助手，就轉而跟踪着那個駕車的男子了。」

「你不以爲那男子是有意把你們調離對夏娟的跟踪嗎？」

「不，我助手已立即用無綫電話，通知另一助手去監視夏娟。」

「你做得很週到。」白仁信說：「那男子後來怎樣？」

「他駕車返回一間並不高級的公寓，我的助手，就查出他的名叫邪士利。」

「很好，請通知你的助手，繼續監視這人的行動。」

「到什麼時候爲止？」

「一直到明日上午。」白仁信說：「倘此人再到夏娟寓所時，請你立即通知我。」

「知道，就是這樣吧。」

寄望卿叔婆暨初諸友

·福鎬·

老而不已髮蒼蒼，寂寞方知夏日長！
欲喚青春還故我，能尋舊夢入黃粱；
赤旗遍插全中土，白骨縱橫北大荒。
借問此倘何所遣，無題詩屬戲文章。

有感

·潘鎬澄·

悵臥江鄉有所思；蓬萊消息費猜疑，
遊屐暗逐風光轉，野草簪乘節候滋。
地是桃源無魏晉，人留海甸望旌旗。
一周甲子艱虞甚，運會重來未可知！

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒歡竟全鼎

張國燾說道：「老毛一貫吹牛，紅軍是他建立的，你偏說出朱老總，他聽了當然不高興。」

葉挺說道：「這是事實，我怎能不說。」

張國燾笑道：「老毛就是不講事實，任何問題皆以他個人的需要爲主，相信有一天他眞的掌了全國大權，一定說中國共產黨同紅軍都是他一手創造的，同樣地，如果有一天他代替了史達林的位置，他將會說世界共產黨的組織都是他建立的。」

葉挺大笑道：「這種謊話自己不信，別人也不信，說它幹嗎？」

張國燾說道：「希夷兄，你對老毛爲人不了解。」

葉挺笑道：「國燾同志，我過去根本不認識他，怎能談到了解，究竟他是一個甚麼樣的人，你說一說。」

張國燾搖搖頭，說道：「這個話可是眞難講，清人趙翼批評明太祖集帝王，盜賊，豪傑思想於一身，老毛雖然不能比明太祖，但是，他的性情確實比明太祖還要複雜，所以我說難下結論。不過，祇有一點我可以告訴你的，這個人心理太不正常，他生活在幻想中，日日想一些絕對作不到的事，可是，最糟就糟在他總以爲祇要想到的就一定能作得到，你說可怕不可怕。」

葉挺笑道：「他若是想到有一天會升天成佛，也相信能作得到嗎？」

張國燾笑道：「他當然還不致如此想法，如果他有這種情操，天下倒太平了，他祇是想怎樣抓權，怎樣害人，怎樣奴役人民，怎樣控制官兵，就照這些路綫去發展，問題可就多了。」

葉挺皺眉道：「怎樣害人，這句話怎麼解釋，你是說老毛胡亂殺人，聽說他在江西就掘有幾千處萬人坑。」

張國燾臉紅一下，說道：「革命時期，殺人總是難免的，老毛可惡之處不是愛殺人，而是他出盡了主意害人。」

葉挺搖頭道：「你越說我越不懂，天下還有比殺人更慘的事嗎？」

張國燾長嘆一口氣，說道：「希夷兄，你聽說過中國有句俗話：『求生不得，求死不能』嗎？老毛就能作到這一點，被他整的人，人人都覺得生不如死，但是，他決不給你一個死的機會。」

葉挺也長嘆一口氣：「這眞想不到。」

張國燾又說道：「中國人最愛說士可殺不可辱，但是老毛的爲人是偏要辱你，就以我個人來說吧！對黨總有重大貢獻，但是，老毛爲了要奪權，一定要打倒我，打倒也就算了，硬要召開大會，策動一些人出來鬥我，使我在幹部中間威信盡失，變得不是個人，這樣他纔滿意。」

葉挺嘆口氣道：「他對你都能如此，別人就可想而知，我將來同老毛怎樣相處，不如回到武漢辭去這個軍長算了。」

張國燾說道：「倒也不必，事實上他對你還無法控制，因爲你的部隊不在延安，他要拉攏你還來不及，怎能對你下手。」

葉挺說道：「我怕將來有一天會掉在他的手上，到時要清算我，罪名可就多了，光是脫黨一件事，就比你重十倍。」（一〇九八）

播音電視節目

香港電台
六·〇〇 新聞簡報
七·〇〇 海員空缺報告
七·一五 轉播倫敦新聞
八·〇〇 粵語新聞
八·一五 空中問答
九·〇〇 餸菜價格報導
九·三〇 兒童節目
一〇·〇〇 點唱節目
一〇·四五 廣播劇
一一·〇〇 粵語新聞
一一·一五 粵語新談
一一·三〇 米高鴻的故事
一二·〇〇 新聞，時代曲
一二·三〇 小說
一·〇〇 粵語新聞
一·一五 時事實錄
一·三〇 無綫亦情牽
二·〇〇 電影插曲
二·三〇 祝君康健
三·〇〇 民間故事
三·三〇 粵語電影歌曲
四·〇〇 交通情況
五·〇〇 兒童節目
五·三〇 粵語新聞
五·四五 粵曲選唱
六·〇〇 香江夜話
六·三〇 時事實錄
七·〇〇 本港新聞
七·三〇 引古說今
八·〇〇 夜夜此時聽
八·一〇 世界勾奇
八·一五 失明人音樂會
八·三〇 時事特寫
九·〇〇 風虎雲龍集
一〇·〇〇 時代曲
一〇·五七 天氣報告
一一·〇〇 粵語新聞

商業第一台
六·〇〇 新聞簡報
六·五五 座右銘
七·〇〇 新聞簡報
七·三〇 天氣預測
八·〇〇 新聞報告
八·三〇 歐西曲
九·〇〇 時代曲點唱
一〇·〇〇 祝壽祝婚及婚
一〇·三〇 女雜誌
一〇·四五 粵曲
一一·〇〇 倫理小說
一一·三〇 港九時事
一二·〇〇 奇情小說
一二·三〇 新聞，粵曲
一·〇〇 通俗成語
一·三〇 倫理小說
二·〇〇 新聞簡報
二·三〇 歷代名雌
三·〇〇 一曲寄心聲
四·〇〇 港九時事
六·〇〇 七十年代
六·三〇 新聞，小劇場
七·〇〇 十八樓C座
八·〇〇 天羅地網
八·一五 港九時事
九·〇〇 神秘之夜
九·三〇 新聞，小說
一〇·〇〇 文藝小說
一〇·三〇 秋燈夜雨

商業第二台
六·〇〇 新聞簡報
六·三〇 中國文選
七·〇〇 晨曦妙韻
七·三〇 新聞報告
八·〇〇 天氣預測
八·三〇 晨曦妙韻
九·〇〇 時代曲
一〇·〇〇 股市行情報導
一〇·三〇 爲你歌唱
一一·〇〇 股市行情報導
一一·三〇 社團活動報導
一二·〇〇 音樂的約會
一二·三〇 港九時事
一·〇〇 股市行情報導
一·三〇 時代曲學國語
二·〇〇 股市行情報導
三·〇〇 專曲點唱
四·〇〇 股市行情報導
六·〇〇 年青人時間
七·〇〇 新聞簡報
八·〇〇 年青人時間
九·〇〇 股市行情報導
一〇·〇〇 專曲
十一·〇〇 夜夜笙歌
十一·一五 寫正字讀正音
十一·三〇 輕音樂欣賞
十二·〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台
七·〇〇 新聞報導
七·一五 國語講座
七·三〇 祝君早安
八·三〇 街市行情
八·五〇 空中問答
九·〇〇 粵曲
一〇·〇〇 小常識
一〇·一五 衛生常識
一〇·三〇 聽衆點播小說
一一·〇〇 通俗故事
一一·三〇 股市行情報導
一二·〇〇 新聞，小說
一二·三五 股市行情報導
一·〇〇 時代曲點唱
一·三〇 時事實錄
二·〇〇 越劇，粵劇
三·〇〇 股市行情報導
三·〇五 人間世，粵曲
四·〇〇 股市行情報導
四·〇五 音事重重
四·三〇 武俠故事
五·〇〇 兒童小說
五·三〇 粵曲
六·〇〇 歐西流行歌曲
六·三〇 偵探小說
七·〇〇 歌唱戲劇小說
七·三〇 時事實錄
八·〇〇 新聞報導
八·三〇 戲劇生涯
九·〇〇 茶餘飯後
九·三〇 故事，粵曲
一〇·〇〇 世界名著
一〇·三〇 歌聲處處聞
一一·〇〇 新聞報導
一二·〇〇 夜半奇談

麗的金台
七·一〇 新聞報導
七·三〇 潮語益智漫談
八·〇〇 潮州曲
九·〇〇 新聞報導
九·三〇 社會服務
一〇·〇〇 全套京劇
一一·〇〇 潮曲精選
一二·〇〇 潮語通俗故事
一二·三〇 電影歌曲
一·〇〇 潮語短篇趣劇
一·三〇 潮州曲
二·〇〇 潮語廣播劇
三·〇〇 現代潮曲
三·三〇 彈詞
五·〇〇 新聞報導
六·〇〇 日日談
六·三〇 小說選播
七·〇〇 潮語戲劇小說
七·四五 新聞報導
八·〇〇 潮語說唱故事
八·三〇 戲曲介紹
九·〇〇 潮曲，小說
一〇·〇〇 新聞報導
一二·一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視
一二·一五 新聞及天氣
一二·三〇 英語長片
二·〇〇 今日菜譜
二·一五 粵語長片
四·〇〇 新聞摘要
四·四五 長篇話劇
五·〇〇 小小樂園
五·三〇 粵語片
六·〇〇 警察與民衆
七·〇〇 世界新聞
七·三〇 銀色新聞
八·〇〇 山水之歌
八·三〇 妙手仁心
九·三〇 年青人
一〇·〇〇 今日新聞摘要
一〇·一五 粵語長片
一二·四五 最後新聞

無綫電視翡翠台
一一·四五 卡通片
一二·〇〇 英語講座
一二·三〇 攝影漫談
一·〇〇 明日世界片集
一·三〇 卡通片
一·四五 歡樂家庭
二·〇〇 深海歷奇片集
二·四五 粵語長片
四·〇〇 兒童劇
五·〇〇 宇宙奇觀片集
五·三〇 快樂天地片集
六·〇〇 粵語長片
七·〇〇 新聞報導
八·〇〇 冷暖親情
八·三〇 雌虎雙雄片集
九·三〇 港聞摘要
九·四五 歡樂今宵
一一·三〇 新聞報導
一一·四五 一代雄才片集

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	舊金山東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
國泰	漢城台北	下午十一時十分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午八時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山台北	下午十二時卅分
環球	北約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午四時四十五分
菲航	舊金山馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	馬尼剌雪梨	下午八時
英航	羅馬倫敦	下午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	下午二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北琉球大阪	上午八時
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	台北大阪東京	下午四時廿五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島舊金山	下午十二時十六分
環球	台北舊金山	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
義航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十分
印航	曼谷新德里孟買	下午五時卅分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	台北東京	下午四時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

如刊登廣告者請撥電：七三〇七〇八

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關詳情可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（三日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙捞越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓　信件下午五時　包裹上午十一時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿刺伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、英國、瑞士、尼日利亞、波斯灣、敘利亞　信件上午十時　包裹上午九時

平郵

希臘　信件下午六時　包裹下午五時
新幾內亞、澳洲、紐西蘭　信件下午五時　包裹下午五時
巴西　信件下午五時　包裹下午四時
越南　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午五時　包裹下午四時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午　包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、百慕達　包裹上午十一時
澳地利　包裹正午
葡屬帝汶　信件下午四時
中華民國、日本、英屬所羅門群島、菲律賓、紐西蘭、新幾內亞、巴基斯坦　信件正午
泰國、寮國、墨西哥、哥斯達黎加　信件下午五時　包裹下午四時
羅得西亞、荷蘭、安達列斯島、委內瑞拉、千里達、圭亞那　信件下午五時

明日（四日）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、汶萊　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島、中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬、共和國　信件下午一時　包裹正午
東埔寨　信件下午一時　包裹下午一時
星加坡、沙捞越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　信件下午五時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

澳洲　信件下午二時　包裹下午一時
泰國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
沙地亞剌伯、蘇丹共和國、亞剌伯聯合共和國（埃及）　信件正午　包裹上午十一時
約旦　信件正午　包裹上午十一時
英國及歐洲各地　信件正午　包裹上午十一時

以埃停火雖已滿一年
阿剌伯世界反動盪不安

經過了蘇丹的事件之後，一個阿姆斯特丹漫畫家，繪了一羣統治者，排成一個圓圈，每一個人都在追殺前面那一個人。對同一事件的反應，一家貝魯特報紙刊登一幅漫畫，繪一個焦急的布里什紐夫，企圖把「阿剌伯」這個字塞進字謎的格子裏，但不成功。這位蘇俄共黨領袖在他的困惱中有許多新的煩惱，特別是在過去幾個星期之後，除了喀土穆的政變和反政變之外，還有下列的使人驚愕的事：

△巴勒斯坦游擊隊逃入以色列，以逃避約但王的追擊的士兵。

△伊拉克發生了一次不成功的政變，有四十五名陸軍軍官被捕。

△政變發生於摩洛哥的哈山王的夏宮，由那些認為他們是救他們的國王的陸軍士官們發動。

△某些埃及高級人物企圖推倒沙達總統。

△利比亞的卡達菲上校的態度。

事態是那樣的，無怪在貝魯特街頭歡呼尼米利再度執掌蘇丹政權的示威者所吶喊的口號，有打倒以色列，約但的哈辛王，美國和共產黨等多種。沙達去週告訴埃及的阿剌伯社會主義聯盟說：「在以色列面前，我們全是阿剌伯人。不幸的，我們仍是不團結的。」

不過，雖然有各次的政變企圖，這地區的現狀仍然沒有改變。但阿剌伯世界仍有慣見的不安感。在「智慧的七支柱」，傷感的羅倫斯指摘阿剌伯人「像水那般不穩定」，不能夠團結以組織一個大國家。較近的，另一個英國作家摩利士在「水平綫」季刊寫道：「阿剌伯人永遠不會構成一個國家——他們的眞正實力仍是精神的，全布和默示。或者他們於分崩離析中跳過了一個歷史的階段而跑在世界前頭。」有他們的模稜，似是而非和規避，他們的不穩定的身分，他們的動盪的愛國主義」，摩利士說：「他們比多數民族更準備迎接二十一世紀。」

但二十世紀仍未過去，阿剌伯人似乎對於應付它的最後三十年有準備。在過去，他們與以色列戰爭時揭露他們沒有準備。美國國務卿羅傑士安排以色列與埃及停火後，現已滿一年。雙方都沒有恢復流血的戰爭，但也沒有促進眞正和平的進展。以色列的猶豫，最低限度難辭部分責任，但也要歸咎於阿剌伯的不可靠。經過最近的各項事件，很難與以色列外交部長爭辯，他去週說：「考慮到這些日子的阿剌伯政府的過度性質，以色列對於所作交易與及與誰交易，必須極端謹慎。」

卡達菲又干預
蘇丹反政變流血

蘇丹的仲夏是一個灶，氣溫高至一百二十度，脾氣勢必更暴躁。自他於廿六個月前執掌政權以來，尼美利少將，統治的革命指揮委員會的領袖，已遭遇八次政變，多數是在炎夏發生的。去週，那管治這個一千五百萬人口的赤道國家的陸軍的軍官們，安排了自它於十五年前脫離英國獨立以來最混亂的政變。在幾天內，叛抗的軍官們推倒政府，俘虜了尼美利，但他們後來被推倒了，一如一個星期前在摩洛哥所發生的政變，他們被處死了。

最初的叛抗是不流血的，但反政變是一場伏，使喀土木街頭滿佈遺屍，而各醫院擠滿傷者。雖然戰爭祇在首都和尼羅河對岸的奧姆杜爾曼發生，而難應出現於蘇丹以外的地方。俄人很快的支持叛徒，而成為尼美利的反政變的醜聞。利比亞領袖卡達菲在兩個星期內第二次干涉另一個國家的內政。但他比在摩洛哥時更為有效。迫使一架英國噴射機降落及綁架了兩個叛徒領袖，他刪除了反尼美利勢力的許多力量。

在喀土木，政變的主要領袖是三十五歲的阿達少校。阿達和兩個共產黨同情者已於去年十一月因洩漏國家秘密而被革除革命指揮委員會委員職位。阿達予由總統的衛隊和一個裝甲師支持，技巧的指揮接收尼米利的總部和奧姆杜爾曼無綫電台，由電台宣佈「民主的蘇丹已告成立」。阿達委諾爾中校任一個革命委員會的主席，而他自己任副總統。

他說，叛徒們要有較低的生活費，共產黨和職工會的自由，以及南蘇丹的非回教徒的叛徒的自治，後者在獨立以來一直在叛抗中。阿達不祇獲得蘇丹的二萬六千人的陸軍支持，而且獲得共產黨支持。有六千積極分子和二十萬工會分子參加，它是阿剌伯世界中最澎湃的，大部分由於它使馬克斯和達平默德共存（在蘇議中朗誦可蘭經）。雖然他是一個左翼分子，尼美利是當地共產黨的死對頭——部分因為他們反對他的使蘇丹與利比亞、埃及和叙利亞結合的計劃，而局部因為他相信他們想推倒他。當陸軍們發動政變，共產黨領袖馬哥浦聰明的匿跡。但傳他在喀土木的保加利亞大使館指揮政變。

但是，馬哥浦的兄弟與斯奧卻頻頻露面。與諾爾和哈瑪達拉一起為政變成功了，這三個軍官和他們的侍從們登上一架飛往喀土木，奈羅比及達爾沙蘭的英國航空公司客機。喀土木機場封閉了，但阿達說他能使它開放，以供這架客機降落。

這客機飛進利比亞領空，正與馬耳他機場指揮站聯絡，却出了事。機長鮑雅聽到費加西語的聲音：「你必須降落貝尼亞機場，否則我們將你擊落。」有些乘客說，他們看見一架戰鬥機追來。因為機上有一百零九名乘客，鮑雅不準備冒險。諾爾同意讓他自己被捕。據倫敦「每日電訊」報記者施爾克，機上乘客之一，說哈瑪達拉叫機上頭等管事，並說：「利比亞沒有酒，我們應再飲一杯威士忌。」

當這飛機於黎明前降落貝尼亞，兩個保安人員和一個士兵上前迎迓。經過與他們談話十分鐘，諾爾告訴機師，他要下機。鮑雅問：「你自願下機？」諾爾答道：「不，我們被迫。」他與哈瑪達拉一起失踪了（為了不詳的理由，馬哥浦未從機上被捕）。

其後不久，忠於尼美利的軍隊從兵營出來，來福槍和大砲在喀土穆和奧姆杜爾曼發射。這戰役是短暫的，但是劇烈的：尼米利後來宣佈，當反政變的行動開始，三十名他的官員被叛軍俘虜及屠殺。一個美國海軍陸戰隊隊員在荷蘭大使館的美國利益組受傷——這荷蘭大使館在一九六七年中東戰爭後，蘇丹與美國斷絕關係前，原是美國大使館。從大使館的一個窗口，一個美國外交官看見約十五個平民的屍體橫陳於總統府附近。在阿達的部隊失掉無綫電台之前，他們廣播最後的信息：「牢抓着革命的成果」。後來這電台變沉寂了。當它再度廣播，第一項廣播是：「尼美利仍然活着，情況良好。」三小時後，一個哭泣的尼米利出現於電視和電台。許多當天早些時參加響應叛徒的示威的羣衆，再度出現喀土穆街頭，參加慶祝。

尼美利於收復政權後，立即採取行動。他打電話給卡達菲，致謝他幫忙，並說：「我現在完全控制局面。」他並把同樣的信息送給埃及總統沙達，後者或許舒一口氣，因為他不至有一個共產黨控制的政權在他的南方邊界。

尼美利採取報復行動。他告訴蘇丹人說：「拘捕每一個共產黨員。共產黨是賣國奸細。」那命令會不會引致印尼式的屠殺，還未能確定；不過，政府知正照顧它的特殊敵人。尼美利設立四個法庭，以快速審訊。阿達和三個其他的叛變軍官要是被槍斃，其他被處死的也跟着行刑。由卡達菲的輔弼押交尼美利的諾爾和哈瑪達拉或許也要死。像約但的哈辛王，這個蘇丹領袖使用高壓措施以鞏固他的權力。像哈辛，他或推動了那些難以控制的勢力。

＊＊＊

不必介意時日已過去
泰國繁榮開始褪色

曾經有過一個時期，甚至在「安娜與國王」時代之後，泰國是名叫暹羅的一個遙遠的天堂。它的市集浮於運河上，它的稻田一望無際。當有人感覺有些麻煩，他的朋友們會告訴他：「不必介意」。

後來，越南爆發了戰爭。泰國的田園的寧靜消逝，因為興建了七個軍用機場，以及許多招待度假士兵的酒店。自一九五零年代以來，美國把約三十億美元投進泰國的經濟——多數係於戰爭期間投進去的。此外，還有二億六千萬美元的外國資本，大部分來自各國公司的。多數曼谷的運河已填平了，並建築了道路。

不過，現在泰國的經濟氣氛是陰霾四佈的。經濟發生了麻煩，因為售價低跌，而出口貨的需求也縮減，包括錫和橡膠，作為經濟支柱的大米出口貿易，特別要緊，大部分因為亞洲的「綠色革命」已使以前輸入大米的國家變成了大米生產國家。在「不必介意」和戰爭繁榮期間，泰國未能分散它的經濟。結果，泰國儲存許多大米，而貿易赤字愈來愈大。

自一九七零年初以來，到曼谷來度假的美國軍人人數幾乎縮減了半數。為了爭取生意，許多以前專做美國軍人生意的酒店，現在已由日租改為時租。有些酒店門前的停車場下了簾幕，以遮掩他們難為情的顧客們的汽車的車牌。在泰國的美援和外國投資已經銳減。在曼谷的中心，一年多以前落成的一幢十層高字閭大廈，祇有四個住客，全都在第十樓。許多國際酒店，包括新的施拉頓及杜西特泰尼，住客率祇得百分之二十至四十。

似乎很少泰國人關心他們的懷涼景況。光管招牌仍，霓虹旁放衆，一如繁榮日子那麼興奮。但經濟腐蝕的迹象已顯露。這裏那裏都見得到一間酒吧或餐室關門停業。國家經濟發展局秘書長蘇華因西特說：「我們必須改變我們的自滿和奢華的態度。」

「不必介意」的態度仍然存在，而且不祇商人而已。本年六月高諾高油公司在暹羅灣挖掘一試驗井，以看關於該區油藏的報告是否準確。如果發現豐富油藏，可使泰國經濟復興，但政府的官僚主義似乎不感興趣。它遲遲不制定海岸鑽油的則例，而其他的油公司也因沒有這樣的則例而不願意動用資本。結果，可移動的探油機器，原定在泰國海岸進行探測的，現在已移至其他可能有油藏的地方，顯著的是印尼和馬來西亞。

在過去，當泰國在戰爭中的角式保証金錢源源而來，官僚主義是可以容忍的。甚至貪汚也沒有重大的關係。現在再不如此了。選擇了一個現代經濟，泰國需要一種新的作用感，然後好的老日子才會回來。

英國投資增建
龐大冶煉鋁廠

蘇格蘭的依華哥頓將有一間價值三千七百萬鎊的冶煉廠，該廠有六管二百一十呎高的鋼筋混凝土烟囱，它們為冶煉廠的一部分，處理提煉鋁時所產生的烟。

據承造管理者表示：這冶煉廠會照原定成本價錢準時完成建造。

在一九六八年十二月建造工程開始後的廿九個月，冶煉廠首先生產的金屬為鋁。在未來的數月中，這冶煉廠將會計劃生產，每年約十萬噸鋁。

在建造過程中，聯合組織公司各自行動，包括調查和監督多過二千位製造者和供應者之工作。各種設備亦由英國各不同地方供應，使用了大概十七萬立方碼混凝土，建就了一萬一千噸之結構鋼廠和覆蓋了三十六畝鋁。

一週時事測驗

你知道：俄對尼克遜訪平有何反應？誰建議在印度洋設立甚麼？

政治

㈠尼克遜總統明年訪中共，可能引起甚麼？
㈡張羣為甚麼赴東京？
㈢我駐美大使為誰？近發表了甚麼談話？
㈣美國會誰人將訪華？有何目的？
㈤日本臨時國會何時閉幕？日與中共關係案已否通過？
㈥美日聯合會議討論些甚麼問題？已否舉行？
㈦中共對美又作何抨擊？
㈧中共將圖與東南亞那一國復交？
㈨世盟亞盟聯席大會有何公報發表？
㈩菲律賓建議開甚麼會議？
(十一)東南亞方面為何將會掀起甚麼大風暴？
(十二)尼克遜宣佈赴大陸訪問，蘇俄有何反應？
(十三)印巴邊境情況因何仍緊張？
(十四)約但國王哈辛與以色列能不能諒解？
(十五)蘇丹與伊拉克關係現為如何？蘇丹怎樣對付共黨？
(十六)伊拉克飛赴蘇丹的代表團遭何意外？

軍事

㈠美是否將自台撤軍？對承諾如何？
㈡泰軍若干開泰南做什麼？
㈢美國將在格林蘭何處建新基地？
㈣誰建議在印度洋設什麼？

經濟

㈠為期兩天的中日合作策進委員會第一屆常任委員會議，中國方面有誰致詞？及有何決定？
㈡日本因何准許中共若干產品自由輸入？
㈢世界糧食計劃機構與誰簽約做些甚麼？
㈣美國財政部加緊止黃金甚麼交易？
㈤六月分美國黃金儲備增加多少？
㈥工黨對英加入歐洲共同市場有何決定？

社會

㈠妮宇颱風襲台損失如何？對港有無威脅？
㈡台灣發現的超級神木有多大？
㈢日本U型腦炎症，誰易感染？
㈣亞洲何處有强烈地震？

科技

太陽神十五號太空船於何時發射飛行？是否順利？於何時降落月球？

答案

政治

㈠傳說尼克遜明年訪中共，可能重新引起國共之間談判。但一般觀察此係空穴來風，極少可能。
㈡張羣的赴東京，除了參加中日合作會議之外，還與佐藤進行會談。尼克遜訪中共為會談主題。
㈢我駐美大使為沈劍虹。七月二十五日在美發表電視談話，强調中華民國與中共在聯合國不能兩立。尼克遜訪中共有損美信譽。
㈣美衆議院議長阿爾拔將在衆議院休會時赴台北訪問，向中華民國人士表明：「我們並無行將出賣他們。」
㈤日本臨時國會於七月二十四日閉幕。所謂「日中（共）復交提案」由運營委員會討論後，因自民黨强力反對，未能提出全體會議而告流產。
㈥美日聯合會議討論對中國政策。原定八月二十一、二十五日舉行，因尼克遜將訪中共之故，遂告延期。
㈦中共抨擊賴德訪日，係加强軍事秘密協議，迅速助日擴充軍備，美擬以核武器武裝日本。
㈧耶加達傳出消息：中共有可能派出一位特使赴耶加達，商談中共與印尼復交問題。
㈨亞盟世盟聯席會議於七月二十五日閉幕，發表公報，表明堅決立場，反對中共混入聯合國。
㈩菲律賓建議公開亞洲高峯會議，將在年內先開外長會議作為準備。但召集安排工作困難重重。
(十一)尼克遜的訪中共，將在東南亞掀起政治大風暴，菲、泰、馬等國憂慮中共稱霸。
(十二)尼克遜宣佈赴大陸訪問，蘇俄於七月二十四日首次加以抨擊，斥為圖謀新方式，進行帝國主義政策。蘇俄又於七月二十五日警告美國與中共勿聯合對蘇施壓力。
(十三)印度、巴基斯坦邊境情勢的緊張，因東巴難民數十萬人湧入西孟加拉。
(十四)約但國王哈辛已與以色列取得某種諒解，並設法與以色列單獨達成和平解決。
(十五)蘇丹於二十五日正式宣佈與伊拉克絕交，共黨被視為非法，全面搜捕共黨各首要。
(十六)飛赴蘇丹的伊拉克代表團，所乘專機在途中墮毀，代表團人員多遭難。

軍事

㈠傳美打算自台撤退美軍，但將繼續遵守一九五四年所訂的保衛台灣承諾。
㈡泰國政府近調軍一千人開往泰國南部巴格龍省展開一項大規模的剿共攻勢。
㈢由於美國與冰島關係近趨惡化，美國已計劃在格林蘭東部法魯斯羣島建新基地。
㈣英海軍專家建議在印度設立多國海軍部隊，並多建小型飛彈快艇來應付蘇俄威脅。

經濟

㈠中日合作策進委員會第一屆常任委員會議，中國方面由張羣致詞，促日本遵道義倫理國策，以及決定矯正兩國貿易逆額。
㈡日本放寬貿易限制，通產省宣佈中共四十種產品可自由輸入。祇有六種貨品仍受約束。
㈢世界糧食計劃機構與日本簽約，購買價值二百五十萬美元的日本米，救濟巴基斯坦難民。
㈣美國財政部七月二十二日宣佈加强禁止黃金期貨買賣。黃金暴漲引起中東搶購潮。
㈤六月分美國黃金儲備，不祇沒有增加，反而減少六千一百萬美元，現美國黃金存量跌至一百零五億零七百萬美元。
㈥英工黨對英加入共同市場，決定反對在現有的條件下加入。表決時為十六票對六票。

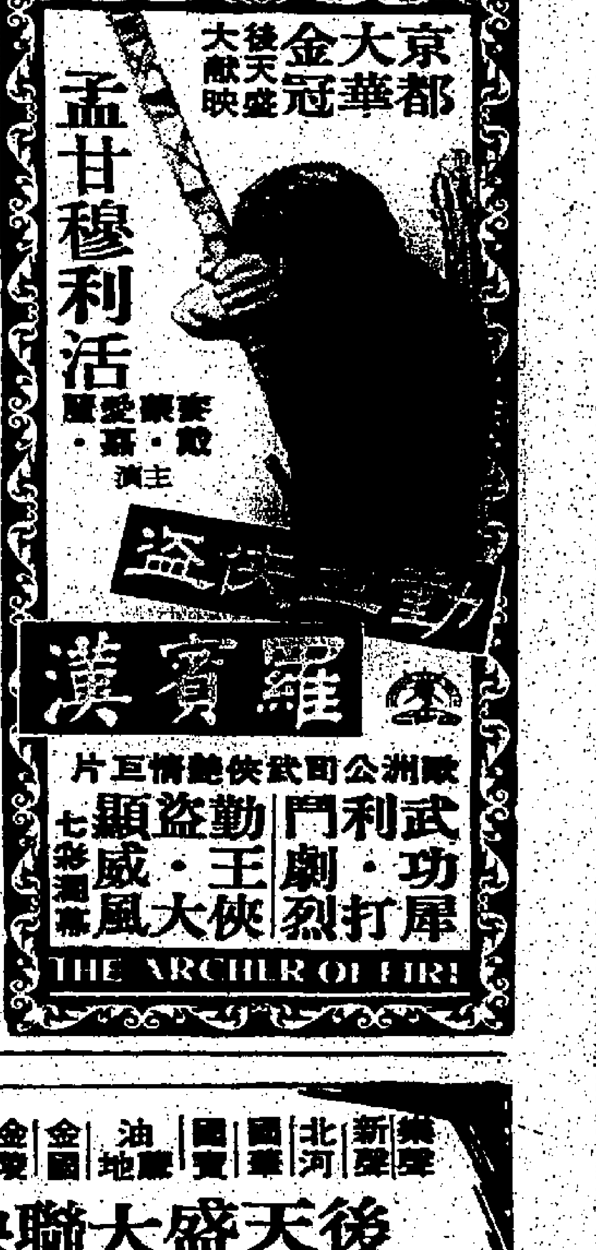
社會

㈠妮宇颱風襲台，在台東部登陸，十人死亡，三十多人受傷及失蹤，以東部災情稍重，但對香港並無威脅。
㈡台灣新竹縣大霸尖山發現一超級神木，有須十六人始能合抱那樣大，比阿里山的神木還大。
㈢日本U型腦炎症，對於三歲至六歲稚齡兒童最易感染。孩子們應事先預防注射。
㈣新不列顛及新愛爾蘭島於七月二十六日發生强烈地震，數十條村莊被海嘯沖走。

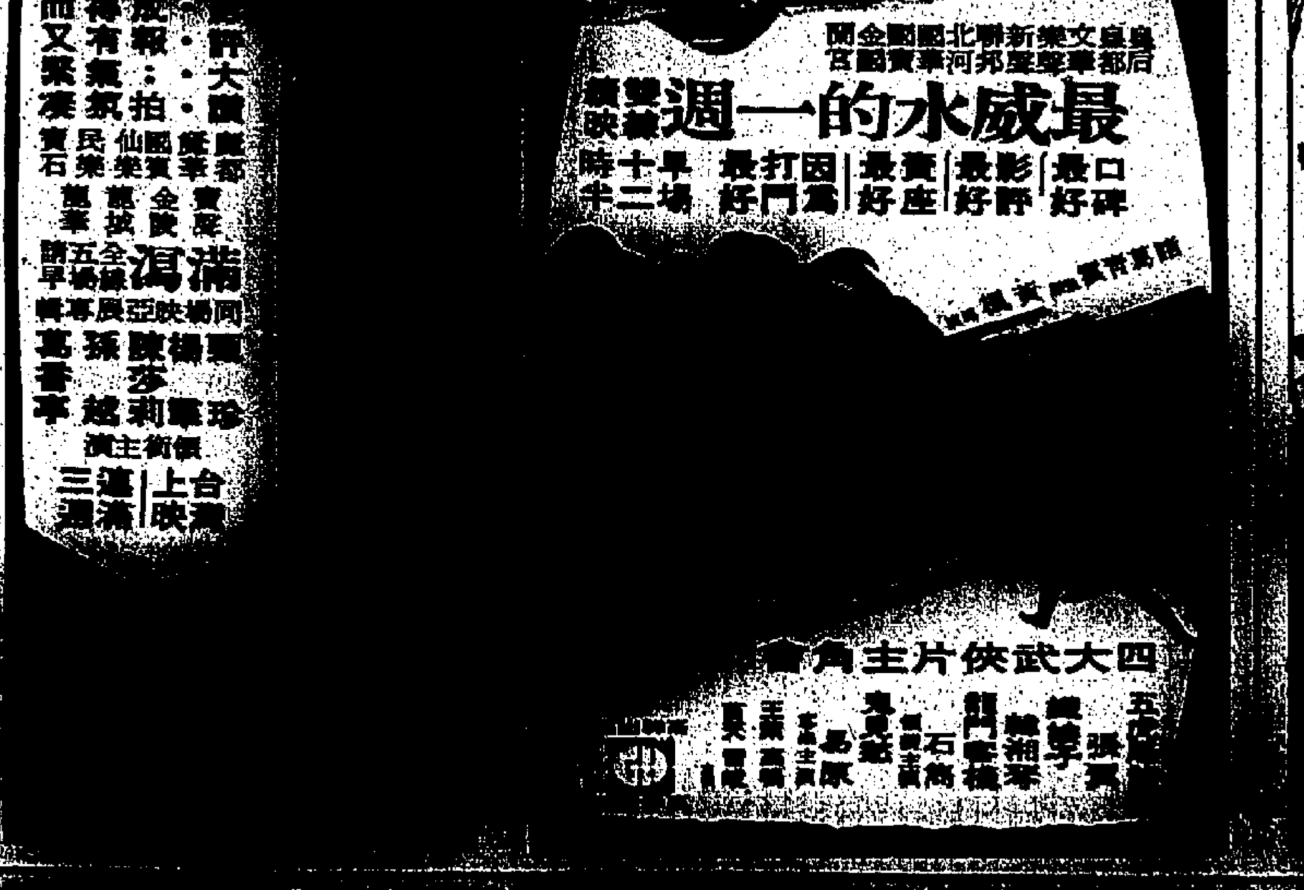
科技

太陽神十五號太空船，於七月二十六日成功發射。飛行途中雖輕微故障，終能克服，並已於香港時間七月三十一日晨二時四十八分試降兩次，後終安全降落月球，使此次登月已成功一半。

你知道：太陽神十五號登月成功未？六月美黃金儲備有何增減？



分類廣告
啟事
天德聖教社福利部通告
嗚謝南海沙頭同鄉會
嗚謝香港船員親友互助福利會
醫藥
暗瘡
美德美容所
皮膚 耳鼻
腸氣
好痕呀
痕癢丹



落鷹峽是大製作 成績不差可以看

幕前閒話

＊＊實力雄厚的中影公司所產的國語片，已算是合製電影較能保持水準的，「落鷹峽」是該公司的大製作之一，無論從演員配搭，場面和服裝等處着眼，本片都可稱是一部製作嚴謹的電影，成績雖未如理想中之好，但總還算不壞，而且動作頗多，亦有一點娛樂性。

以前看過幾部由丁善璽所執導的國語片，一直覺得此君的技巧和手法，都非上乘之選，尤其是在處理大場面時，更給人有凌亂的感覺，看「落鷹峽」時，開場三分鐘的戲，可說是一氣呵成，沒有冷場的，使筆者對他頓生了「刮目相看」之感，但看下去就不對勁了，因爲全片的節奏越拖越鬆，而且在處理幾場重頭戲時，導演仍似乎有點力不從心，顧此失彼，而且綜合全部片來看，也顯示不出甚麼獨特風格，這當然不能完全歸咎導演，編劇的平庸，也是主要的關鍵。

「落鷹峽」的宣傳廣告，揚言是揉合了西部片和國語片之優點，但在槍戰方面，固然比不上外國片的追眞，甚至在埋身搏鬥的招式上，亦未見有新鮮之處，幾個主要角色在槍林刀風之下，竟完全不損一根汗毛之類，更屬國片的通病，此處也不擬再彈了。

甄珍演這類電影，似不及其演喜劇式時裝片時出色，故表現僅平平，楊群是好戲之人，演技是最能保持水準的一個，其他各人的表現，都算不錯。（一聽）

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看
不可不知	

愛情故事之歌 簡譯供衆參考

轟動全美國的「愛情故事」未在香港上映前，有人擔心它會不會像在美國之受歡迎。現在事實証明這份擔心是多餘的，因爲這片已經「昂然進入第三週」，一般預料這片之能夠上映到「彌月之喜」，已是絕不爲奇的了。

看過這片的觀衆除了感覺一雙主角可愛之外，特別欣賞他們的對白和影片的音樂。對白寫得好當然歸功於原著人依力施高（他并擔任影片的編劇），而「愛情故事」的原著英文本祇有短短的一萬九千字，其中大部份是對白。對白是小說最難表現的一部份，人們可以從一部小說中的對白看出這個作家的寫作技巧好不好，像已故的名作家海明威就是很喜歡并且善於用對白的一位作家。

依力施高用坦白淺近的對白深深地刻劃出女主角珍妮可愛動人，善解人意的堅強而又美麗的氣質，以及男主角奧利化聰明、努力、和熱情瀟洒的風度，對話是全書的精華。至於改編作電影後，精彩對話當然盡量保留。同時電影是活的，再加上男女主角的動作以及精湛演技，自然加倍動人了。

名作曲家法蘭西斯黎爲「愛情故事」作曲，先後獲得了好萊塢外國記者協會的金球獎，和奧斯卡金像獎，整個曲子非常優美動人。在電影裏雖然祇有音樂而沒有曲詞，但這首名歌已被列入爲最熱門的暢銷音樂之一，本港電視也常有人演唱。現把曲詞簡譯出來，相信可以增加觀衆們看電影的興趣。

我應該從何處開始，頌揚愛情的偉大？禮讚愛情的甘美，比海還要深邃。描述她帶給我的愛情，純眞而甜美。我應該從何說起，第一聲向她打招呼？

她使我空虛的世界充滿意義。如此純情一生難再會。她走入我的生活使它有了生機。她充實了我的心靈？用極不平凡的東西，用天使的歌，用狂野的幻想，她用她的愛盛滿我的靈魂。不論我到何處，我都不覺寂寞，因，她仍在那裏。

有她在我心底。誰會覺得寂寞呢？我祇要一伸手，她便在那裏。此情綿綿可有絕期？綿綿此情豈能衡之以日夜的交替？我現在還答不上來，我知祇能這樣講，我需要她，直到繁星紛紛隕去，她仍在那裏。

密鑼緊鼓

做小生而不打鬥必吃虧

在影壇不算很得意的小生王沖，遇着頸黨，被刧現金及手錶價值千餘元。做小生而不學演打鬥片，終歸是吃虧的事。

紐約上映「刧寶羣英」

紐約一間銀行，被五匪警持十二個行員，與警鎗戰。警方描述與刧事打鬥的西部電影，如出一轍。此間正上映的「刧寶羣英」，必有異曲同工之妙。

無綫電視最有民主

無綫電視，討論「香港有沒有民主？」「你要獎金還是要獎品？」看來，無綫電視最有民主。

娛樂

「小歌王流浪記」中的荷蘭十四歲歌王韓斯的扮相（右立者）

皇后批准 神童韓斯 出國演唱

很多人奇怪，荷蘭法例是嚴禁十六歲以下藝人出國表演，何以今年才十四歲的荷蘭小歌王韓斯，竟能到歐美表演。原來韓斯的出國演唱，是獲得荷蘭皇后茱莉安娜親自批准的。據說：有一次韓斯演唱，茱莉安娜皇后也蒞臨欣賞，深覺他年紀雖少，却有如此高的成就，如果祇限他在國內表演，實在可惜，於是特別下批准韓斯可以到外國演唱。

有了這個御賜特許權，韓斯馬上接受許多海外邀聘，於是他一連串在德國、英國、美國及加拿大數十個城市演唱過，到處獲得讚譽。

韓斯從事職業演唱才三年，已經得過廿七張金唱片，此外，一九六八、六九連接兩年獲盧森堡電台頒予一座金獅獎，一九六九年十二月，又獲沙亞倫電台頒一張特別金唱片。

韓斯唱歌之外，也拍電影，在電影中自然一定唱歌，韓斯拍的第一部片叫「從杜斯的屋到地獄去」，此外還有一部「一個旅遊者的心」，一部叫「噢，那校合在捉幾」，一部叫「太陽將會再次照射」，新片叫「韓斯，我爲你唱一首歌」，也就是即將上映的「小歌王流浪記」，在該片中，韓斯唱出名曲十多首哩。

星星小記

羅維執導鬼流星 創武俠片新風格

·星星·

羅維執導的「鬼流星」即將推出公映，這是羅維自組的「四維」公司的出品，對這部片，羅維自然是非常重視的了。

事實上，看過試片的人都一致讚這部片拍得好，因爲無論在橋段、內容、打鬥場面的處理等等，都是非常新欵的。

尤其是氣氛的營造，配上出色的攝影技術，使整個的影片，在恐怖、神秘的氣氛中，打鬥影片而加上了這麼一些恐怖、神秘的氣氛，使整部片的格調更新。

從一些熟悉影圈消息的人士口中獲悉：羅維的這一部「鬼流星」，是受到各方面人士的重視的。

已經知道，鄒氏爲了應付這一部「鬼流星」，可能推出鄒氏手中的一張皇牌，這是羅維離開鄒氏前所拍的「影子神鞭」，這是羅維執導，鄭佩佩主演的一部影片。

這部「影子神鞭」，本來是打算八月二日推出的，但因爲「鬼流星」打算八月九日左右的那一個期推出，所以，「影子神鞭」也可能延期同一個映期推出的。

假如這個消息屬實，那麼，這將繼「血符門」與「奪命金劍」，黃楓、諸葛青雲與張翼打對台；「往事祇能回味」之後，又有一打對台的影片。

假如「鬼流星」與「影子神鞭」不像「血符門」和「奪命金劍」一樣，一部讓一讓，那麼，一定打得非常熱烈。

但是，從這裡可以見到：羅維執導的這一部「鬼流星」是多麼的受重視了。

陳芬蘭初拍武家騏 王戎李司祺喜重逢

顧媚與武家騏在「重逢」中

去年底今年初，香港影壇一片熱鬧，從台灣來了不少星光閃閃的紅星，其中有王戎、武家騏、陳芬蘭等，他們在台灣都是一流的明星，在香港也有不弱的叫座力。

捷通影業公司主持人袁波是一個很有見地的片商，他的腦筋動得快，很靈活，馬上把這幾位紅星拉在一起，加上「香港公主」李司祺、「小雲雀」顧媚演出了一部很別緻的文藝片「重逢」。

在「重逢」以前，王戎和李司祺已經在台灣合作過一部新片「你把愛情還給我」，這一次在香港重逢，拍的片子又名「重逢」，大家都說他們是喜相逢。陳芬蘭雖然以唱歌爲主，從九歲開始唱到現在，是一位被公認爲最有修養和最有歌唱心得的音樂家，但她對電影同樣感到興趣，三年前就曾和關山合演了「淚的小花」一片，王戎和武家騏很早就是陳芬蘭的歌迷，大家雖然都在台灣，但由於工作環境不同，三人竟然陌不相識，想不到這次却相逢在香港，又同在「重逢」一片中演出，那份高興自是必然的，工作起來就更帶勁了。

「重逢」集中了港台一流的性格巨星，有顧文宗、林靜、黎灼灼、駱恭等，青春派的紅星加上老戲骨，使「重逢」片爲一部很有特色的文藝片。

銀海微芒

孫越將論男人心理 購買衣物送給妻兒

他說，當他四十歲以後，開始體會到男人對年歲害怕的心理，因此也體會到爲甚麼有些人老說自己是三十九歲，他自己也想學，但又有點說不出口，有些不好意思，朋友問到，結果是依實招來。不過嚴格地講，他還是減少了一歲，因爲按照中國古老的計法，他今年應是四十三歲，爲了表現自己年輕一點，他改照西洋算法，改爲四十二歲。雖然似乎有點取巧，可是這說法使他心安理得。

「本着良心的說法，我今年是四十二歲。」孫越在答復朋們說。

「如果不是本着良心的說法，你將是多少歲？」

「我會回答你三十九歲」，孫越說道。

孫越原本應該在二十九日隨大隊返台灣，但爲了李翰祥要他拍「騙術大觀」，中影公司亦已經同意，所以他將會在香港逗留至八月十日。

對服裝方面，孫越一向是很隨便，此次來原定祇住五天，祇帶來一套單吊西，又不喜歡跑公司買東西，那晚要登台主持「落鷹峽」的首映禮，他穿起單吊西來還沒甚麼，祇是那古舊的領帶，却使甄珍和陳莎莉搖頭不已，好在陳莎莉買了一打領帶，準備送給她爸爸之用，臨時借用一條，居然鮮艷奪目，成個唔同。

實際上孫越也買了一些東西，都是給他的太太和孩子們的。他太太臨別時與他約法三章，叫他買東西千萬不要價錢貴的，他說這裡他人生路不熟，到那裡去找便宜的東西呢？眞是苦了爲夫也！

＊ ＊ ＊

今日電影

戲院	片名		評級
利舞台	雪姑七友	（西）	（重映）
豪華	愛情故事	（西）	＊＊＊＊
樂聲	奪命金劍	（國）	＊＊
京華	刼寶羣英	（西）	（未評）
東方	三八綫生死戰	（西）	（未評）
紐約	銷魂女妖	（西）	（未評）
京都	瘋狂警伯入桃源	（西）	＊＊
新都	最短的婚禮	（國）	＊＊
總統	漫天烽火戰英倫	（西）	＊＊＊＊
麗都	落鷹峽	（國）	＊＊
娛樂	無名英雄	（國）	＊＊
皇后	奪命金劍	（國）	＊＊
恒星	往事只能回味	（國）	（未評）
東城	刼後英雄傳	（西）	＊＊

港九影院聯合廣告

最後五場 七彩武俠巨片 張翼 韓湘琴 石雋 易原 主演 明天：天師捉妖 早場：龍王子

今天 文藝 五場 三院下期盛大獻映 美公司發行 七彩 小英雄擂台鬥智 動作多而生猛！笑料新鮮醒目 主演 張翼 韓湘琴 石雋

閤家欣賞其樂融融 越映越旺人人讚好非看不好 場面大！戰鬥烈！劇情好！風格新！ EAGLES OVER LONDON

德輔道中197號 即日五場獻映 海山公司 七彩 歌唱 文藝 鉅片 尤雅 白嘉莉 劉家昌 主演 往事只能回味 尤雅唱片已銷百萬張

不日獻映 路易迪芬尼 羅拔杜利 主演 巨片 美女少爺車 La Belle Américaine 笑料無比 笑聲豐富 娛樂成份最高

今天四場 中影彈偉實獻 落鷹峽 甄珍 楊群 陳莎莉 孫越 榮獲金禾獎 今天五點半 成吉思汗

今天四場 張翼 韓湘琴 石雋 易原 奪命金劍 今天五點半 龍虎神槍

今天四場 落鷹峽 今天五點半 殺力保山河

今天第20天 無名英雄 姜大衛 狄龍 井莉 合演

金門 今天四場 鄒氏打門影片 無名英雄 姜大衛 狄龍 井莉 合演

一代名片 捲土重來 滿第十一天 映 美高梅百看不厭彩色巨片 伊莉莎白泰萊 羅拔泰萊 鍾芳婷 主演

今天五場獻映 導演 黃楓 張翼 韓湘琴 石雋 易原 王萊 高鳴 聯合主演

今天五場 七彩武俠巨片 落鷹峽 甄珍 楊群 陳莎莉

今天五場 七彩文藝歌唱片 往事只能回味 尤雅 白嘉莉 劉家昌

今天四場 鄒氏新派打鬥片 無名英雄 姜大衛 狄龍 井莉

今天五場 金獅公司哀怨歌唱巨片 亞洲影后最新 甄珍 最短的婚禮

最後兩天天天五場 歐洲公司全部該諧大笑劇 路易迪芬尼 瘋狂警伯入桃源 七彩 後天 勸王俠盜羅賓漢

每天五場 RETREAT HELL

今天映 本世紀最動人文藝鉅片 愛的世界 今日早場 冬眠不覺曉

今天 摧花手

今天 奪命金劍 張翼 韓湘琴 石雋 易原 主演

今天全綫五場 VAMPIRE

今天五場 有史以來最成功之長篇卡通 全部特藝七彩 勇敢小熊

狂滿五場 阿倫狄龍 ALL MEN ARE MATHS

分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字廿四個）　每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下
　　電話：二－二五四九五一－二三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
　　電話：七二九三七－七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈壹零式室記生租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三三九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道三四○號）
（七）青山道周生生金行（青山道三六○號）
（八）油麻地周生生金行分行（彌敦道式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三至六三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號Ⅲ）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取；如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
282	2
285	2
288	2
292	2
294	2
306	3
310	3
311	3
315	3
317	3
320	3
324	3
330	3
337	3
338	3
339	3
341	3
343	3
344	3
347	3
348	3
350	3
351	3
357	3
358	3
359	3

租售

尖沙咀 寶豐大廈　海防道32.33.34號　旅遊中心年期長久
住宅：每層一伙　九百餘尺
寫字樓：由二百尺至弍千餘尺
舖位：海防道舖及亞士厘道舖
寶興置業有限公司　電237715

新樓出售

荃灣地王

單邊樓售

獨立唐樓　西環李寶龍台三十二至三十四號
一梯兩伙・免除雜費
月底完成・分期付欵
年期長久・環境幽雅
洽購處：中環萬宜大廈1207室
電話：H240738 237429

土瓜灣　高息舖位唐樓出售
接洽處：
中環怡和大廈146
號室電話：230589

九龍官塘興順洋樓廉售
九龍官塘仁街82號舖地點中心價廉平售價三千三萬元起可分期接洽處打街恰和大廈146室電話230589九龍本大成

招租（香港）

旺舖廉租

中環旺樓

招租

洋樓出售

吉樓出售

大單邊樓

官塘旺舖

唐樓平賣

實樓自居

（九龍）

大道西

旺舖招租

旺舖出租

工廠分租

旺舖出租

吉舖平租

戲院旺舖

工廠平租

工廠出租

出讓

縫盆急讓

農場出讓

新屋出讓

塑膠機廉讓

電爐出讓

茶樓招頂

怖爹利狗

校具出讓

德國猩女

聘請

夜冷公寓

聘請

誠聘會計

半天工作

招請

網廠翻絲打木骨女將軍

請男抄寫

青山工廠

聘請教師

聘請教員

聘請教師

津貼學校聘請教師

聘請教師

聘請教師

聘請教員

聘請教師

文具雜工

聘台大生

聘售樓員

聘女教員

餐室女職

請女收銀營業員

請男女什工

商店僱員

聘男女售貨

大製衣廠聘請工資計算員

貨車司機

冷氣設備生手車縫

留宿什工

工廠什工

代西人請

尋訪

誠聘男女職員

電器學徒

尋訪

馮亞嫦尋子鄧貴福

尋父母

待聘

聖瑪利畢業

專門代辦稅務申請CO

稅帳

報稅理帳

中文大學

徵求

補習注意

升中補習

報稅理數

暑期徵書

誠徵少女

徵購舊書

徵買廠房

慈雲山區

徵舊課本

徵男伴侶

徵求女友

釘珠外工

徵舊電視

徵求女友

真善美婚姻介紹所　770404.245659K 682125

遺失

遺失聲明

遺失聲明

商業

移民與升學　美國加拿大　星馬泰印尼越南　台灣 日本英國
日本英國簽證各地來港過境延期合法居留
航通旅行社　①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K308513
（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

修理電視

電視壞咗

雪櫃噴油

台灣輪　廉價客票

新亞電視公司

百葉窗簾

專修電視包修什症　電召即到　K—806188

裝修工程

打字機

透明膠盒

雪櫃噴油

洞中子

萬能角鋼

修專一電視　忠誠服務絕對可靠　K九三九七弍三

彩色月曆

油印

遊客車艇

專改西裝

電視修理

冷氣機修理

雅韻儀態

比國與丸

噴油雪櫃

字機

打買賣修理

噴油雪櫃

已賺三萬元

汽車買賣

福特貨車

快意出讓

招生

國語珠算

理文補習班　香港第一所專門會考補習學府
歷年會考・成績優異
招收1972年度會考F.5補習班
數學物理化學英文・各科會考函授
彌敦道759B九樓軒尼詩道454四樓

[illegible]

速成英專　字母班P.4—F.5 K883376
日正校：彌敦道717號（旺角道口八珍樓）
夜校：九龍城界限街183號（嘉林邊道口）

電燒彩相

國際電專　1960創立
PAL彩色電視等各班招生

速成商科語言學校　883376
暑期特訓班　招生
會話　日文　簿記

古玩電鍍

合氣道

英人小姐

德信烹飪學校
專科大廚五位長駐訓練下列廚師
專菜　西餐　燒烤　點心　配酒
（電話索取簡章　免費寄到）
彌敦道477號二樓索章電話K308062
校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

HONG KONG RADIO INSTIUTE 香港電專
彩色電視及無線電各科
即招日夜新班男女生・八月五日開課
軒尼詩道439號　電話：762071・773021

小畫家

會計速成

美林裁剪

灣仔日文今日開課

80元寄宿

專數精求
F.6 補數新班・F.5 數學班英文班
F5—F6 F1—F4

深水埗坊會汝州街88號　會計專科夜校招生

香港工科學校　八月五日開課
九龍旺角彌敦道601廖創興銀行9樓電K305075
香港北角渣華道37—39號H708115（近北角碼頭）
暑期　收音機　晶體管　HIFI技術　數學專修科　速成班

學車衣

聖匠職業訓練夜校招生
新設　無綫電工程科
中二或相當程度可參加
即日開始報名　章程備索
地址：九龍紅磡大環道十號
電話：K642730・K633945

元朗兒童教養院學校
—招寄宿生—

香港音樂專科學校
主辦
暑期樂理速成班招生
三個月完成
保送考本年十一月中皇家音樂院第五級逢星期六下午二時至三時上課
全期學費共六十元
八月七日開課・電話K六七二五七六
校址：彌敦道二〇八號五樓

大偶考牌

青琳學校招寄宿生

婦女福音

招寄宿生

招寄宿生

招寄宿生

中國書法班

東亞英專會話學校
英文專修班招各班新生
英語會話及英語發音班招生

香港工科學校
九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075
香港北角渣華道39號　H708115　新班招生
機械繪圖　工廠管理　建築繪計估圖則價　電機工程　冷氣工程

高橋一郎日語學院

油畫班招生

英人教授

攝影全科

英語上門

英語日文

速成商業學校

香港商業管理學校
簿記速記・打字信札・高級會計・電腦打咭班
英語會話・日文法文・電腦全科・出入口文員
商業全科・每科20元・兩科32元・五科60元正
航空地勤・國語粵文・西班牙文・電動打字班
劍橋大學英文文憑班・各科加設暑期速成新班

香港工科學校北角分校　招生
旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075　北角渣華道37—39號二樓H708115・8月5日新班開課
機械繪圖　機械工程　工廠管理　現代廣告　室內裝飾設計　建築繪圖　計則估價　航海電報　無綫電速成　晶體管速成　冷氣工程　電機工程

香港語言書院　立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理
被稱為規模最大及師資最好學府
電話：K-858440
電話：K-859364
電話：K-945747

[illegible]

TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　出入口文員班
倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計
成本會計　模型雕塑班
商業信札　國畫班
數理化班　航空地勤
英文速記　訓練班
裁剪全科　美容儀態班

現代廣告　室內設計・素描
旺角彌敦道601廖創興銀行3樓香港北角渣華道37—39號式樓K305075 8月5日開課（近北角碼頭）H708115

新法教授學車　請便　洽鄒

校友會市政事任班

英語發音

暑期特別班

強身術

港九招收初中高中早午晚校新班八月份招生

暑期速成班
安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
旺角彌敦道603號新興大廈三樓　電K—858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓　電K—859364
旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰）　電K—945747

[illegible]

搬運

中國醫學院

打字
三立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

速成[illegible]
彌敦道717號八珍樓三、四樓　電：883376
油麻地分校：彌敦道341號三樓　大華戲院對面

啟事

溫春來君

聯合鳴謝　天德聖教正青道堂

[illegible]

中區寫字樓疏俏中 將建樓上連環商場

須摩天大厦完成後才能實現

【本報訊】港島中區寫字樓疏俏，租售價繼續上升，本報前曾作詳細的報導。樓查德輔道中及大道中一帶旺盛商業區。如面積未滿五百呎之一流寫字樓，若租約期滿者，大多數都被業主收回，另行合併轉租別人，影響所及，較次地區之寫字樓亦漸告疏渴，如有冷氣設備者，包冷氣不包差餉，新租值每呎接硬三元二至三元半，連日續有租出，因有許多僅有職員十名八名之寫字樓被迫走後路，需向較次地區另租三、四百呎之二等寫字樓。接續其業務也。

至於以前租入而未滿期之一流寫字樓，其租值大部份爲每呎三元至三元五角，但新租入者則要每呎五元至五元半（包冷氣不包差餉），正在天星碼頭附近興建中之摩天大厦，則須再過兩年，才可完建，此大厦樓高五十二層，不但高冠全港，亦是亞洲最高之商業樓宇，因其地點接近碼頭，面臨港海，所以吸引力特强，申請認租者，早已額滿見遺，尤以洋行佔數最多，由於需求者衆，而可供租賃之房間有限，所以尙須假以時日，由香港置地公司及其代理有限公司會同詳細審査後，才可選定，其租值多少，此刻亦未知，聽說三樓以上者，每呎起碼要六元半至七元，二樓商場每呎則要十元以上，但須屆時體量情形如何，才能作出最後決定，而申請認租者，屆時如嫌租值過高或不需要時，亦有可能棄權。

一說則謂該摩天大厦，除二、三樓作爲商場外，三樓以上者全部屬寫字樓，置地公司并計劃由該大厦二樓或三樓架搭浮橋過通文華酒店，連接太子行，再由太子行架搭浮橋通過於仁大厦再以浮橋連接亞歷山大行，使成爲一連環商場，將來如告羅士打及皇室行改建亦可以浮橋與亞歷山大行連成一氣，但該計劃起碼須三、四年後才能實現。大抵因中環繁盛商業區，可供建築商行及寫字樓之地方不多，所以利用二、三樓作爲連環商場，因既可提高其租值，且可發展中區商業，似乎事在必行。

買家購意仍濃 糖市交投暢爽

南非糖期貨成一百噸

【本報訊】本港食糖市情，以幼砂走勢表現得較堅穩，仍屬當銷季節，乾身貨交投活絡，期現貨均有成盤。

南非幼砂，又再加强向港競銷，由糖行放出之五十公斤蔴包庄內銷膠袋幼砂以每担五十二元五角碼頭交收綜合成盯一百噸，在八月份付船，前些時南非幼砂曾成過一百公斤蔴包庄期貨，但糖商認爲以上述之包庄較合銷場，所以其價位雖然稍高，但仍受買家擁場。

日本幼砂，繼續拋售期貨，在一般上幼砂貨底仍疏之下，成價顯得相當堅定，每担以五十四元碼頭交收綜合成開四百包，在八月份付船，轉手貨成過五十四元五角，現市散沽爲五十六元，細宗拆沽不俗。

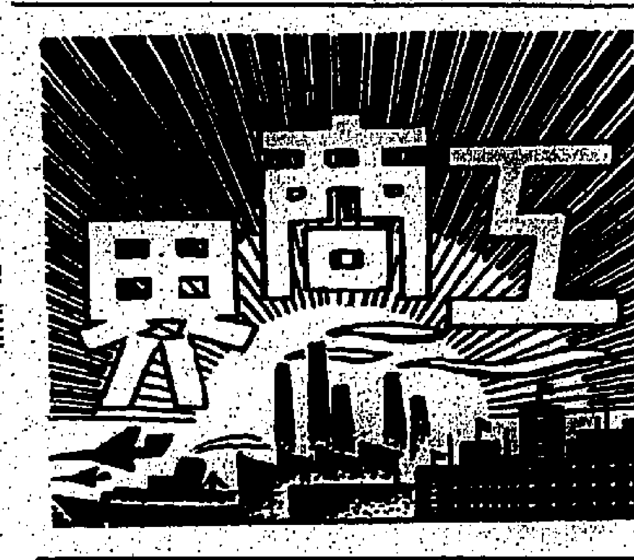
比利時幼砂，日來放沽存倉貨較多，因其包庄只輕微變化，故在拆銷方面無多大影響，每担以五十三元倉交貨即出成交三百包，散沽五十四元。

台灣幼砂，每担以五十四元五角碼頭交收續成五百包，成價較前提升，散沽爲五十六元，新特砂拆五十五元。

太古砂糖，無甚成交，在供應緊張之下，拆家補充多轉向進口貨，但價位仍少變動，四星幼砂每担五十六元，SG幼砂五十四元五角，SGB幼砂五十三元五角，XA粗砂大盤不放沽，每担按五十三元。

倫敦頭盤金價 又報昇七分半

【本報訊】昨日公衆假期，金融市場休息無報，惟外圍行情仍照常，昨日下午六時四十五分接倫敦來電：倫敦頭盤金價報四二‧四七五美元，比前市尾盤價昇七分半，仍是近兩年多來的最高價。



【本報訊】昨據有關商家消息：最近由日本商行以低價拋售捷克粗砂之新糖期貨盯盤，每公噸僅爲一百卅六美元CHE香港，在本年度十一至十二月份付船，此間糖行還價一百廿五美元，因價位尙有距離，結果未獲成盤。

糖商指稱：捷克新糖突然放出新價盯盤，對本港糖市之遠景是未許樂觀。在前些時，歐洲糖一般盯價多在每公噸一百五十美元CEF香港左右，但現時在新糖收成之前，其盯盤經已報低，這正顯示在一九七一年至七二年度歐洲新糖收成有增加之趨勢，再加上古巴糖產亦有進增，似乎已預料到全世界糖產將進入豐收狀態，不過，此一新情況，對近期本港糖市卻無多大影響。

本港食糖市情，仍因處於旺銷季節，故在買家臨場扯購下，部份品種尙多成開，價位無甚變動。

日本幼砂，由糖行放出八月份付船期貨以五十四元碼頭交收綜合成出四百包，轉手以五十四五角成交二百包分在八、九月份付船，另宗以五十四元二角碼頭交收成出三百包，在下週開始收貨，現沽爲五十六元。

比利時幼砂，存倉貨每担五十三元，五十二元八角綜合成開四百包，拆家吸入後轉沽五十四元。

東德幼砂，每噸七八〇元倉交成出八十包，爲花包貨。

北越幼砂，八月初新貨抵埗，轉手以每噸七八八元碼頭交收成出十五噸，底存甚疏拆每担四十九元。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點三〇，八月份十三鎊點二五，十月份四十三鎊點五五鎊，升〇點五五鎊，十二月份四十四鎊點一〇，升〇點七五鎊。紐約每磅四點二七美仙，十月份四點三三美仙，升〇點〇四美仙，明年三月份四點三六美仙，跌〇點〇三美仙，明年五月份四點四九美仙，跌〇點〇四美仙。

棉紡織業產銷正常 港紗供銷保持活躍

價提高成本稍獲彌補

【本報訊】昨日雖屬假期，惟棉紡織廠產銷情況正常，港產棉紗供銷亦活暢。

據棉紡廠商消息：國際棉花價格近日稍見轉定，但仍盤旋高峯，如東非AR棉，每磅仍堅企卅七便士，美國棉花爲美金二角九分，俱屬此，今年第三、四季紗廠生產成本，將難望減輕。

最近，紗廠售價雖曾漏調整提高，有些且提高三十元，漲幅雖大，但亦祇能彌補棉花的虧蝕而已，照目前棉花價格成本計算，現時港紗價格仍難獲利。

現時港產棉紗售價，十支A級每包爲九四〇元到九七〇元，廿支A級一‧〇九〇元到一‧一四〇元，B級一‧〇四〇元到一‧〇八〇元，卅二支A級一‧三四〇元到一‧三九〇元，半精梳一‧四四〇元到一‧四九〇元，四十支A級一‧四四〇元到一‧四九〇元，半精梳一‧五四〇元到一‧五九〇元，全精梳一‧六四〇元到一‧六九〇元。

本地廠家補進 化原市拆成爽

【本報訊】東南亞商家近來較少扯銷，化工原料外銷轉靜，惟實銷廠家補給正常，本成尙活。

在本地廠家需求下，昨日雖屬假期，惟少額現貨拆成仍爽，如二氧化鈦、梳打洗粉及士力片等，均有做出。

二氧化鈦，橡膠廠補進，交投尙活，日本廿五公斤紙包庄貨，每磅成一元一角五分，美國五十磅紙包庄貨成二元一角五分。

梳打食粉，實銷買家拫注，本成活絡，台灣五十公斤紙包庄貨，每噸成四二〇元，日本廿五公斤包庄貨，爲四五〇元。

士力片，貨疏價穩，印度一號一六四磅箱庄貨，行內拆家拖注，每担三四〇元，印度一號一六四磅蔴包庄貨，爲三三〇元。

日本硝酸，新貨有到沖埸，做價稍低，廿八公斤膠罐庄貨，每磅三角四分。

新鴻基股市 雙週刊出版

新鴻基股市周報，由第十一期起從雙周刊以來，增加內容，準時於週一出版，贈與投資股票人士閱讀參考，來函索閱者增加數倍，投資股票人士，請函付人名，地址，寄「香港華人銀行大廈十一樓新鴻基證券投資公司資料部」，免費贈閱。

去年台灣對外貿易 又再增七億餘美元

對香港輸出增百分四九‧六

【本報訊】中華民國在一九七〇年一月至十二月份對外貿易額，又告激增，根據中央銀行外匯局在民國五十九年一月至十二月份外滙統計，去年對外貿易總值達三十億零八千九百餘美元，較民國五十八年增加七億七千三百餘萬美元，即增加百分之卅三‧四。又輸出入相抵，爲超出三千四百萬美元，按五十八年則爲入超九千四百餘萬美元。

輸出之總值，上年度全部輸出額有一十五億六千一百餘萬美元，即增加百分之四〇‧六；此項成長率，除五十二年因國際糖價上漲，糖輸出值激增促成該年成長率特別增高外，爲歷年來最高者。輸出之重要貨品，前年因受颱風影響，香蕉之輸出總值有顯著之減少，上年度之主要輸出貨品以紡織品輸出值四億七千九百餘萬美元居首位，較之前年增加百分之六二‧七；電氣機械器材輸出值爲一億八千五百餘萬美元居第二位，較之前年增加百分之五十五。

輸入台灣方面，上年度之輸入總值爲一十五億二千七百餘萬美元，較之前年增加三億二千二百餘萬美元，即增加百分之二六‧八。輸入之重要貨品項目，以機械工具輸入值二億二千八百餘萬美元居第一位，較前年增加五千三百餘萬美元，即增加百分之三〇‧七。電氣機械器材值二億一千一百餘萬美元居第二位，較前年增加六千七百餘萬美元，即增加百分之四六‧九。

貿易地區方面，對美國貿易佔第一位，上年度美輸入有一十億零四千二百餘萬美元，佔台之總輸出爲百分之卅七‧一；輸入爲四億六千三百餘萬美元，佔我總值百分之三十‧三；對日貿易佔二位，上年度對日輸出入共計八億一千七百餘萬美元，佔台之對外貿易總值爲百分之二十六‧五，其中輸出爲二億三千五百餘萬美元，輸入爲五億八千二百餘萬美元。

其他地區貿易，除亞洲、北美洲外輸出總值增加較鉅者爲歐洲，上年度輸出總值一億六千二百餘萬美元，較五十八年增加五千餘萬美元，即百分之四五‧四；對非洲輸出值爲六千餘萬美元，較五十八年增加二千五百餘萬美元，即增加百分之七十三‧五。

茲將去年台灣對外貿易與前年比較表列如下：

單位：百萬美元

國別	輸出 五十九年	輸出 五十八年	輸出 比較增減	輸入 五十九年	輸入 五十八年	輸入 比較增減	出超(+)或入超(−)
亞洲	620.4	454.9	(+) 166.5	734.5	612.4	(+) 122.1	(−) 114.1
日本	235.6	178.9	(+) 56.7	582.1	489.2	(+) 92.9	(−) 346.5
香港	138.8	89.2	(+) 49.6	25.7	16.8	(+) 8.9	(+) 113.1
越南	51.7	57.5	(−) 5.8	0.9	1.0	(−) 0.1	(+) 50.8
新加坡	40.5	26.9	(+) 13.6	4.3	4.6	(−) 0.3	(+) 36.2
印尼	34.0	12.7	(+) 21.3	17.5	10.9	(+) 6.6	(+) 16.5
韓國	30.2	19.2	(+) 11.0	7.8	8.6	(−) 0.8	(+) 22.4
泰國	27.0	29.5	(−) 2.5	38.3	32.2	(+) 6.1	(−) 11.3
菲律賓	17.8	17.3	(+) 0.5	25.4	19.9	(+) 5.5	(−) 7.6
馬來西亞	16.9	10.5	(+) 6.4	29.0	22.8	(+) 6.2	(−) 12.1
其他	27.9	13.2	(+) 14.7	3.5	6.4	(−) 2.9	(+) 24.4
中東	22.7	21.5	(+) 1.2	54.2	36.3	(+) 17.9	(−) 31.5
非洲	60.2	34.7	(+) 25.5	11.2	8.7	(+) 2.5	(+) 49.0
大洋洲	22.8	17.2	(+) 5.6	53.5	44.9	(+) 8.6	(−) 30.7
澳大利亞	21.6	16.1	(+) 5.5	49.9	40.4	(+) 9.5	(−) 28.3
其他	1.2	1.1	(+) 0.1	3.6	4.5	(−) 0.9	(−) 2.4
歐洲	162.8	112.0	(+) 50.8	135.4	113.1	(+) 22.3	(+) 27.4
德國	73.2	54.8	(+) 18.4	51.0	50.5	(+) 0.5	(+) 22.2
荷蘭	32.8	18.9	(+) 13.9	13.3	5.0	(+) 8.3	(+) 19.5
英國	16.8	10.8	(+) 6.0	24.3	22.9	(+) 1.4	(−) 7.5
意大利	14.5	9.9	(+) 4.6	10.9	6.9	(+) 4.0	(+) 3.6
其他	25.5	17.6	(+) 7.9	35.9	27.8	(+) 8.1	(−) 10.4
北美洲	632.7	439.1	(+) 193.6	480.1	349.6	(+) 130.5	(+) 152.6
美國	578.9	398.4	(+) 180.5	463.4	333.4	(+) 130.0	(+) 115.5
加拿大	53.8	40.7	(+) 13.1	16.7	16.2	(+) 0.5	(+) 37.1
中南美洲	19.2	11.1	(+) 8.1	50.0	35.0	(+) 15.0	(−) 30.8
本國港口售油款	17.5	18.4	(−) 0.9	—	—	—	(+) 17.5
再出進口	3.4	1.7	(+) 1.7	8.8	4.8	(+) 4.0	(−) 5.4
合計	1,561.7	1,110.6	(+) 451.1	1,527.7	1,204.8	(+) 322.9	(+) 34.0

馬來西亞工業 威脅港貨外銷

九千餘家工廠投資達九億元

【本報訊】南韓及星馬各地，因得政府協助，正積極扶助其國內新興工業發展，且向外競爭市場，對本港出口貿易，威脅漸大。

昨據吉隆坡航訊：馬來西亞工商部長因仄佐哈里說，根據一九六八年製造業的調查，本邦九千零十三間工廠的總投資額爲八億九千零卅五萬六千元。

其中的四億二千一百卅一萬七千元或四十七巴仙爲馬來西亞資本，另四億六千九百零三萬九千元或五十三巴仙，爲外國資本。

因仄佐哈里在下議院答覆議員的口頭詢問時，發表上述數字。

他說，在一九六九年，他的部門批准了一百四十五個計劃，一九七零年批准三百卅四個計劃。這些計劃需遵守規定的條件，其中之一是投資額的最少五十巴仙，必須分配給大馬公民。

他解釋說：這條件在於確保大馬工業的總投資額，將會反映本地與外國資本之間的平衡。

他說：上述九千零十三間工廠，總共聘用十二萬零八百零七名全職（FULL—TIME）工人，以及九千四百五十名非全職（PART—TIME）工人。

他又說，一九六九與七零年批准的工廠，也提供了不少過二萬五千四百個工作。

於答覆另一項問題時，因仄佐哈里說，政府自一九五八年開始推行工業發展政策後，工廠即紛紛在大馬建立。

他說，這些工廠主要生產食品、飲料、香煙、紡織品、鞋履、木製品、紙品、樹膠品、化學品、金屬品、機械、交通配備以及其他等等。

他接着說，本邦的製造廠商，起初只在供應國內市場的需求，如今有很多廠商，已開始將產品大宗輸出。

他繼續說，輸往歐洲、美洲以及其他先進國家的大馬製造品包括罐頭食品、飲料、衣服、木製品、樹膠製品（如輪胎）、洋灰、石油產品、塑膠等等。

他說，本邦製造廠商，是於最近才步入出口市場，雖然他們在製造品的國際貿易中是新臉孔，同時也面對着許多問題，但是，他們在輸出大馬製造品方面，取得顯著的成功。

部長說，他們所面對的難題有：

㊀他們之中，有些仍然需依賴原料及配件的入口。因此，這些工業無法與某些國家競爭，因這些國家不但出產製成品，而且也有原料以及配件。

㊁不易取得足夠的運貨艙位，運費也高昂，這兩個因素使本邦製造廠商難以與先進國的製造廠商競爭，它們協助輸出之製造商。

㊂國內市場有限，阻碍廠家爲本國大量生產，而無法減低成本，以致無法在輸出市場中與他人競爭。

㊃許多國家都有實施入口限制與高昂的入口稅。

蔬菜供應仍少 鯇魚價格回昇

【本報訊】昨日鹹水魚供應仍多，部份價格續降，鮫魚、紅衫及馬頭，每担均跌一、二十元，淡水魚中，鯇魚源少，其價回升，每担升百多元，每斤六元，鯪魚則多，每担下跌二、三十元。蔬菜方面，菜有變動，通菜及多瓜跌一角，椰菜及青豆升二角，韮王升八角。至牲口及水盤，尙屬穩定。

茲錄港島中區零售價如左：

猪牛羊（按價）

品名	單位	價
上肉	斤	四.四〇
腿肉	斤	四.八〇
赤肉	斤	六.〇〇
腩肉	斤	二.四〇
肉眼	斤	六.四〇
赤排	斤	六.〇〇
肉排	斤	五.六〇
腩排	斤	五.二〇
猪肝	斤	八.〇〇
猪腰	斤	六.〇〇
猪心	個	四.四〇
猪肚	斤	三.八〇
猪腩	斤	三.六〇
横脷	條	三.〇〇
猪手	斤	三.二〇
猪脚	斤	二.〇〇
牛肉	斤	六.八〇
牛柳	斤	七.六〇
牛腩	斤	四.四〇
牛脷	斤	三.六〇
羊肉	斤	七.八〇

魚蝦蟹

品名	單位	價
鯇魚	斤	六.〇〇
[illegible]		五.六〇
大魚	斤	四.四〇
[illegible]		四.〇〇
[illegible]		四.〇〇
[illegible]		二.六〇
鯪魚	斤	三.二〇
大生魚	斤	二〇.〇〇
中生魚	斤	二六.〇〇
細生魚	斤	四八.〇〇
膏蟹	斤	九.五〇
肉蟹	斤	八.〇〇
花蟹	斤	四.〇〇
紅蟹	斤	四.〇〇
大田鷄	斤	九.六〇
生蝦	斤	九.六〇
黃鱔	斤	四.〇〇
塘虱	斤	九.六〇
[illegible]		一一.〇〇
水魚	斤	一二.〇〇
金頭鯇	斤	五二.〇〇
泥斑	斤	八.五〇
[illegible]		七.五〇
斑肉	斤	一一.〇〇
紅魚	斤	四.〇〇
鮫魚	斤	三.八〇
紅衫	斤	二.八〇
白鱠	斤	六.八〇
黃鱔	斤	七.二〇
黑鱠	斤	四.〇〇
馬頭	斤	二.四〇
青根	斤	四.五〇
紅鮊	斤	四.六〇
門鱔	斤	二.四〇
龍蝦	斤	一六.〇〇
[illegible]		一八.〇〇
大蝦	斤	一六.〇〇
中蝦	斤	九.六〇
細蝦	斤	五.五〇
[illegible]		二.四〇

三鳥類（按價）

品名	單位	價
上鷄	斤	五.二〇
[illegible]		四.八〇
殺鷄	斤	四.五〇
[illegible]		四.六〇
劏鷄	斤	二.八〇
吹米鴨	斤	三.二〇
肥鷄	斤	四.二〇

蔬菜類

品名	單位	價
菜心	斤	一.四〇
[illegible]		二.〇〇
蘭心	斤	二.四〇
芥蘭	斤	一.六〇
白菜	斤	一.二〇
生菜	斤	一.八〇
芥菜	斤	一.四〇
枸杞	斤	一.四〇
西洋菜	斤	二.〇〇
韮王	斤	九.八〇
[illegible]		八.二〇
青豆	斤	二.四〇
白豆	斤	一.六〇
冬瓜	斤	〇.七〇
毛瓜	斤	一.六〇
青瓜	斤	一.六〇
涼瓜	斤	一.六〇
絲瓜	斤	一.八〇
草菇	斤	六.四〇
通菜	斤	〇.六〇
椰菜	斤	一.四〇

海產什貨局部穩健 鮑魚魷魚市況均好

【本報訊】海產雜貨市情，大勢雖非暢旺，但局部品種交投却活躍，其中如鮑魚、元貝、蝦米及魷魚等均表現較佳。

日本鮑魚，靚貨供應相當疏少，因此大隻貨尤爲吃香，其中三頭半大網鮑每担成至三萬二千三百元，四頭半每担成二萬七千二百元，十頭明鮑成過一萬元。

日本元貝，宗谷大粒貨每担成七千七百元，價位相當高，中粒貨成六千八百元，但本地買家仍有吸納。

泰國蝦米，價廉暢銷，選庄貨每担成一千元，大隻貨成七百七十元，中大隻貨成六百元及六百卅元，星加坡產品亦有充塲，每担擬成五百一十元至五百五十元，其他地區上等蝦米每担分成一千七百八十元至二千元。

泰國魷魚，新到充裕，但由於其價頗就客，交投爽活，大隻魷每担五百元及五百一十元，中大魷成四百四十元，中小魷成三百五十五元，及三百七十元。

日本冬菇，市道平常，主要仍是由於貨底厚所影響，日本金冠厚菇每担成三千六百四十元，金人石厚菇每担三千六百六十元，紅馬並菇成三千零五十元，菇仔成二千二百八十元。

戲院商場廉租

灣仔東城戲院商場，飾櫃潤大，現成裝修，面積由221呎至460呎，大小任擇，冷氣設備，租價廉宜，有意電七三一二七三或到東城戲院預售處洽。

不用開刀

認明招牌 提防影射

腸氣專科 徵医治 永不復發

腸氣墜痛‧時上時下
臥則入腹‧立時入囊
陰囊硬脹‧狀如水晶
或痛或癢‧傾墜難堪
秘製專藥‧愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 好麗聲戲院側廣安銀行樓上。本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千紙歡迎參觀

招FORM1—FORM5各級新生

入學試日期：八月七日（星期六）上午九時

校址：香港灣仔峽道七號　電話：725892

董事長李黃惠珍　監督楊國基　校長梅國彥

冷汗：出汗之時‧全身凍冷
盜汗：睡著之時‧全身出汗
虛汗：皮毛疏放‧元氣外泄
手汗：手心屬心‧心液泄漏
黃汗：濕熱蒸發‧變色黃汗
淡汗：汗味本鹹‧所出味淡

汗者，乃人體氣血精液之變成，俱能泄漏體內之寶貴氣血精液，但流汗者，多不大注意，因其無痛苦之過，是以易爲忽畧。故出汗者多數面黃消瘦，精神疲倦，作事乏力，晴病叢生，甚至變成虛勞，患者宜千萬留意，如欲根本治療此等病症者，應速服

「增强燕窩素」（每瓶15元）江伯昭中醫製造之

此藥以燕窩爲主，配以其他名貴中藥製成，故不獨對治療各種汗症有特別功效，更能開胃健脾，補氣益血，營養全身，使瘦弱者變肥，面黃者變紅潤，無胃口者增加食慾，顧客切勿貪平，誤購劣藥，不但未能獲愈，更耗費時間金錢，特將直接代理此藥之各大藥行列出，顧客可按址購買，必得正貨。（香港）上環永樂街瑞昌。協德榮。德輔道西潮州。西環潮僑。莊士頓道梁國英。洛克道梁國英。波斯富街光明。渣甸街鴻昌。西大街39汕頭。232金星。成安街寶芝堂。北角春秧街宜安。（九龍）尖沙咀加拿芬道香檳。奶路臣街中正。彌敦道308新世界。78正太。上海街350和平。佐敦道永興。荔枝角道194李有記。北河街梁國英。青山道144華僑行。馬頭圍道372上海。紅磡永安。衙前圍道45長春園。47大德。橫頭磡11座同春園。彩虹永濟。觀塘裕民坊永安。（新界）荃灣衆安街濟仁。梁國英。信明。沙田衛堂元。元朗阜財街元生堂。總代理：大來行。電話：K314061　K858609

刊廣告電話七三零七八

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY., LTD.

東傑 往 比利士、雲梨、墨爾砵。 八月廿七日收貨 三十日開行

東雄 往 比利士、雲梨、墨爾砵。 九月廿七日收貨 三十日開行

總經理：怡和有限公司啓　電話：香港228011　九龍840231

玫瑰崗英文中學商科部招生通告

本校商科部爲培養商業專材，適應社會需要，特舉辦

（一）一年制秘書職務班，科目包括商業函件，速記，打字，初級及中級簿記。

（二）二年制商業管理班，科目包括英文，經濟學，商業統計學，成本計算法，商品推銷法，會計學，商業組織及管理等，旨在使學生深切明瞭現代工商組織及管理，培植工商業行政人材。

（三）二年制大學預科班，科目包括英文，會計原理，英文歷史，國文，數學，經濟及公共事務等，準備學生參加港大入學試。

凡獲英文中學會考五科，包括英文合格者均可申請入學，選讀大學預科班者，其資格須符合香港大學入學試條例。

報名日期由即日起至八月十五日止，每日由上午九時至下午一時，携同原校及會考成績證明文件及半身正面照片二張。

校址：司徒拔道四十一號B

校長：謝神父

同濟中英文中學

英文部：P.1—P.6 F.1—F.5
中文部：小一至小六。中一至中六。
報名：即日開始　試期：在校公佈
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）　電話：H七二〇六一七
本校爲政府選定之三年及五年補助學位之中英文中學

監督兼校長 霍逸樵

香港九龍 利瑪竇書院

招考一九七一至七二年度新生

本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現經落成啓用，並已開始在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。

招考班級：中文中學：中一至中六（大學預科班）
英文中學：F.1至F.6（大學預科班）
小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班

報名地點：
（一）九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道鴨寮街廿八號至卅六號新校舍（長沙灣球場側鄰）
（四）香港第一校：西營盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）筲箕灣天主教慈幼中學

詢問電話：K—813010　H—432724

聖璐琦英文書院 男女 招生

班級：FORM 1—FORM 5
LOWER 6—（港大　中大　倫大）
UPPER 6—例不收新生
報名：即日開始
考期：八月十一日（星期三）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號秀邁安街直上）
電話：七三二五五三‧七三二五六三

監督兼校長：李福桂

寧波公學招生

本校由寧波旅港同鄉會創立主辦。爲全日制不牟利英文男女中學。經港英政府撥給公地五萬餘尺在官塘功樂道興建校舍。在自建校舍尙未完成之前，先辦中一班級，暫借秀茂坪天主教小學及油塘聖安當女子中學開始授課。至一九七二年九月遷回本校自建校舍，全日授課。

（一）臨時校舍地址
秀茂坪天主教小學：（一九七一年九月十月）中秀茂坪新區學校第五校，即第二十四座與二十五座之間（13C巴士經過13B，13C，13D巴士總站附近）。
聖安當女子中學：（一九七一年十一月至一九七二年七月）油塘鯉魚門道與高超道交界。（14，14B巴士總站對面）

（二）學額
中一級（F1）三百六十名（男女兼收）

（三）報名日期
由一九七一年八月三日起至八月廿一日止。報名時請携同學校成績及護照相片二張

（四）報名地點
官塘裕民坊福利會：官塘裕民坊五十七號四樓。秀茂坪天主教小學：中秀茂坪秀明路新區學校第五校即二十四座與二十五座之間。寧波旅港同鄉會：香港德己立街業豐大厦五樓

（五）考試日期及考試地點
一九七一年八月二十二日（星期日）上午九時在秀茂坪天主教小學

監督王統元　校長李思義

工業就業人數首次達六十萬

過去十年間每日增百人

【本報訊】本年第二季內，工業人數首次達六十萬名以上，越過一個重要里程碑。

勞工處處長鄭兆同昨日發表勞工處於六月所舉辦按季就業統計詳細情形時謂，工業就業人數過去之紀錄為：一九五三年十萬名；一九五九年二十萬名；一九六三年三十萬名；一九六六年四十萬名；一九六八年五十萬名。

他說，該增加率相等於過去十年中每日增加約一百名新工業工人。

鄭氏在提及最近統計之另一重要點時稱：在本年第二季內，受僱於工業之新僱員人數為一三、五五九名，此為一九六九年中以來所增加之最高數字。

他又說：「有人可能合理預料到，進入工業之人數之大量增加，可能會大大削減空缺之數額，但此種預料，並非與事實一致。相反的，工業界內未經填補之空缺依然甚多，共有二三、零六二個，比前季輕微減少二一八個。因此，所供應之新勞工人數僅適應所增加之需求，而現時之勞工缺乏情況仍繼續存在。」

該次統計亦顯示，工廠之數目增加三六四間，根據勞工處所獲悉，現有工廠之總數為一八、二二九間。因此，自一九四七年以來，在該季內，工業廠號之數字及勞工人數均持續增加，成為第九十七季。

鄭氏說：就業人數之主要增加在於下列工業：製衣業為六、三四八名，塑膠業為三、二二四名，電子業為二、三一八名，毛織業為一、二五一名，假髮業之就業人數則呈現下降，所減少之人數為三、四〇〇名。

紡織製造業及紡織製成品業僱用工人最多，為二五七、五三三名，塑膠業僱用人數為七三、〇八八名，而電機、儀器、用具及供應品等製造業則僱用四九、四五六名，分佔第二及第三位。此三項工業仍繼續僱用大多數勞工。

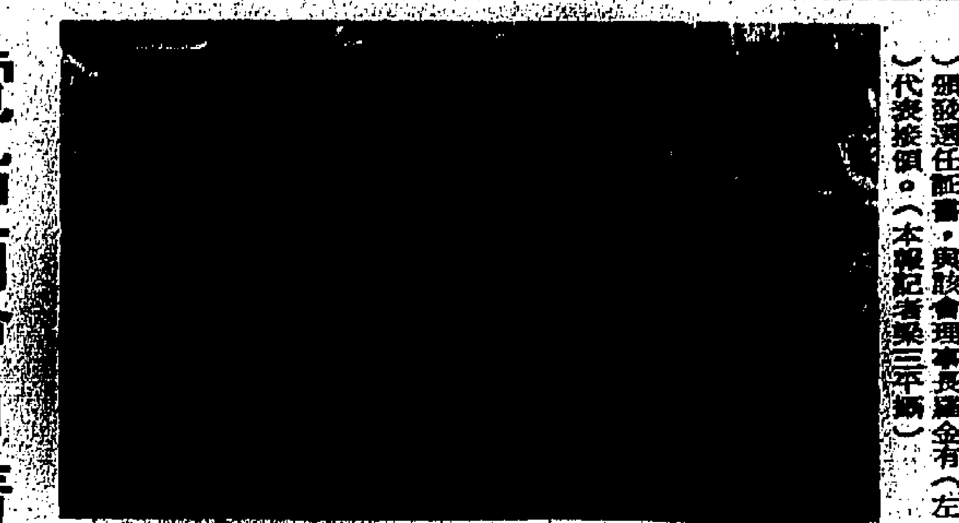
多種工業均報稱有空缺，其中最多者為：製衣業計報有空缺五、一八五個；電子業四、二四三個；塑膠業三、三七〇個；棉紡及棉織業一、七七五個；及五金製品業一、六二一個。

教師會座談會昨討論中英文合卷考試問題

【本報訊】香港教師會，昨在該會會所舉行第三次中學教學座談會。專題討論「中、英文中學之中英文合卷考問題」由該會名譽顧問梁秉憲及元朗中學校長鄭旭寧講述。出席者有培正中學校長李孟標，青年會中學校長何世明牧師及中學會考班主任教師數十人，會議由該會會長古茂建，學術主任賴愛民主持。

梁秉憲在講述中，英文中學會考合卷展望時提出四點有關中文科意見。大致：(一)兩種中學學生的中文程度受中國人家庭影響不致發生困難，且六年小學教育均以中文為主(二)兩種會考之中文科試卷與目前考試制度甲乙兩部雖微有不同，略加調整，即可平衡。(三)根據教育司公佈一九七〇年編訂的「英文中學中文科課程建議」。其中第四年級的二十個篇目，有十五個屬於一九七三年會考課程範圍，第五年級的十二個篇目，則完全屬於會考課程。中文中學課篇目，目前雖未頒佈，但依此標準將來合卷考試與目前制度相較，亦屬平衡。(四)兩種中學會考統一後，中文科祇要教學節數，相差不遠，合卷問題，一定容易進行。

鄭旭寧校長講述中英文中學「英文科」會考合卷考試時稱，在將來推行統一會考英文科應該不成問題，且可改變一般人士歧視中文中學見解，隨後由梁鄭兩氏分別解答與會者提出各項疑難問題，尤以英文科所提出問題更多，發言異常熱烈，直到六時散會，並於會後自由參加聚餐，藉以加強聯繫。



港九電船同業商會舉行第十一屆理監事就職典禮。圖為九龍總商會理事長謝伯昌(右)頒發選任証書，與該會理事長羅金有(左)代表接領。(本報記者梁三平攝)

電船商會申請增辦兩條新綫午夜來往港九

【本報訊】港九電船同業商會，日昨在慶相逢酒樓舉行慶祝該會成立十七週年紀念，暨第十一屆理監事就職典禮，由華人銀行業副總經理周啟賢主持監誓，九龍總商會理事長謝伯昌頒發選任証書。

該會理事長羅金有致開會詞指出：該會在去年六月便向政府申請開辦兩條午夜後(凌晨二時至六時)渡海航綫，計為：佐敦道經皇后碼頭至灣仔。灣仔經九龍公衆碼頭至佐敦道。上述兩條航綫，預算派出備客五十人或以上之船隻行走，約五分鐘開出一班，減收費用。

羅氏說：當渡海小輪停航後，來往港九兩地祇限於乘搭尖沙咀及皇后碼頭之電船，殊不方便，況且乘客非常擠迫(據調查所得，每晚渡海乘客約一千五百人，星期六晚更超過二千人)，疏導不易，故一般人士認為增設上述航綫，實為急不容緩之舉，本會為此曾多次去函政府各有關部門，但該兩航綫自申請迄今，已有年餘，仍未有結果，本會最近委托由周啟邦律師行代為入稟，請求政府早日批准。相信在不久將來定會獲完滿答覆，而本人認為開辦上述兩航綫，對於公衆服務，有利無害。

此外該會並計劃進行供應避河船代客僱船服務，各界人士如感到租用避河船或其他船隻有困難，可與該會聯絡，自當樂意介紹會員船隻為各界服務。

羅氏認為目前駕港考舵手或大偈之年齡為二十一歲，應放寬為十八歲，此舉對於解決僱用舵手或大偈困難，或會有幫助，希望政府當局考慮接納該會申請放寬考牌年齡之要求。同時該會又呼籲增設避風塘，他說海事處雖然指定九龍倉附近碼頭也用為拖輪臨時避風停泊地點，但船隻眾多，而避風塘位置因填海或隧道工程影響，反而減小，請求政府從速加建避風塘。

詞畢，隨舉行理監事宣誓儀式及頒發選任証書，主禮人周啟賢、謝伯昌分別致詞讚揚該會會務發展工作成就，以及對維持海上交通之大貢獻，最後由監事長彭耀臣致謝詞，盡成歡宴，席間並有遊藝及抽獎助興。

該會第十一屆職員為：名譽會長梁松、黃甚、鄧錦明、郭銳貴、陳漢輝，理事長羅金有，副梁玉、阮潤驅，總務陳金城、孔昭銘，財務李帶、陳棠，會計李占熊、李榮基，福利陳樹鴻、李根，交際何珍、彭富。理事：李倫、梁美全、黃生、郭文輝、裴勳、梁牛、周潤成、黃水。監事長：彭耀臣，副郭牛，稽核盧金城，許議秉鴻坤。監事：陳細妹，陳振棠、吳炳林。

中華歌舞劇團明日移師元朗

「中華歌舞劇團」，昨日結束了在港九兩地的表演，今日休息一天，讓團員有機會自由活動。明日起移師元朗光華戲院獻藝，為新界居民表演他們最精湛，最出色的歌、舞、劇。

中華在港已先後演出三十三天。由於中華的藝員，每一位不是歌藝造詣極深，就是舞蹈跳得極好，還有包娜娜、青青、方正和蕭香菊等，都是演戲的天才，演出的節目，又是經過一再精選過的，所以，在這一個多月的演出，受到本港中西各報的一致好評，更受到港九逾十萬看過「中華」的觀衆的好評。

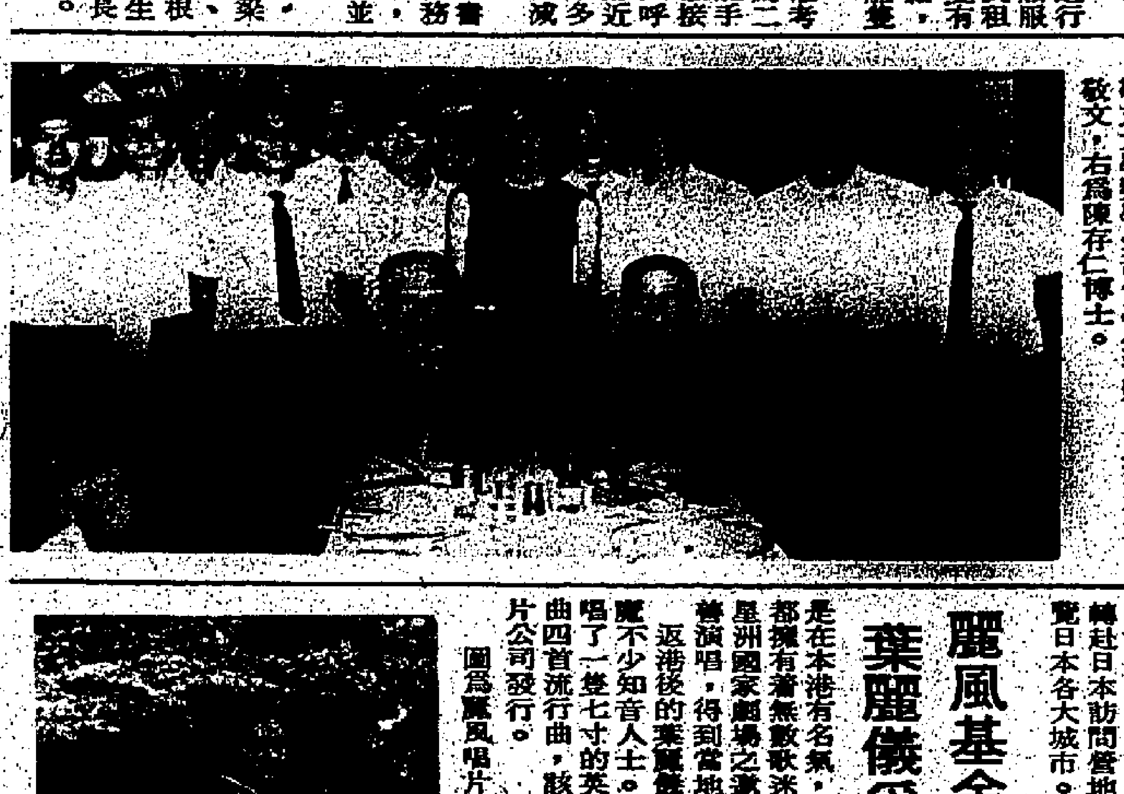
香江書院大專部第十九屆畢業禮

【本報訊】香江書院大專部第十九屆畢業典禮，昨日上午十時在香港大會堂劇院舉行。到有嘉賓、家長及員生約七百人左右。由校長陳樹渠博士致開會詞，並主持頒發畢業証書。

該校校長在致詞中表示：本港需要更多的大專學校，以解決青年的升學問題。他稱：香港只有兩所政府承認的大學，而每年中學畢業生非常衆多，有志深造青年，感覺升大學機會實然微乎其微，所以此時此地，需要更多的大專學校，這是社會和青年的急切需要。

詞畢，繼由教務長吳壽頤宣讀各院畢業生姓名；中學部校長陳麗玲女士頒發獎品，接着由區建芬同學代表呈獻紀念品，吳子強同學答詞。畢業禮典在莊嚴氣氛中結束。並於昨晚八時在大會堂嘉頓酒樓舉行謝師宴。

該校畢業生，全部依照中華民國教育部教學法頒發文憑，姓名如後：(文學院)文史學系：區建芬、陳錦鴻、梁德威、吳樓醇。外文學系：吳敏熙、陳秀婷、鄧原吉、何阮達、陳漢波、蔡忠舜、吳子強。社會教育學系：衛文秀、曾秀珠、潘惠貞、鄧愛蘭、曾秀英、秦錦貞、黃燕靈、容少瓊、戴寶靈、翟美順、李美華、梁錫達、黃友明、李民權、陳廣寧。社會學系：黃邁芳、林戈林。(商學院)商業管理學系：彭拾麟、趙文烈、姜平順、吳文業、鄧冠輝。會計銀行學系：蔡武演。(理工學院)生物學系：林珍、梁賢達。化學系：羅達華。



名醫陳存仁博士，在香港大酒店歡宴今年敬文大學獎學金部份學生留影。前排左為朱敬文，右為陳存仁博士。

陳樹渠校長在香江書院第十九屆畢業典禮中致詞。(本報記者呂智明攝)

港島地域童軍會長王澤森，昨舉行茶會歡送赴日觀光團。圖為王澤森在會上發表談話，左為地域會總監葉錦華，右為東區名譽會長馬超常。(本報記者葉志滿攝)

世界童軍大露營 港觀光團將赴日

【本報訊】第十三屆世界童軍大露營，本月二日至十日在日本富士山麓之朝霧高原舉行，本港除派出童軍往參加外，並組織觀光團訪問。

該觀光團昨日下午四時，在港島帆船酒店舉行歡送會，並由港島地域會長王澤森介紹各團員及致詞。

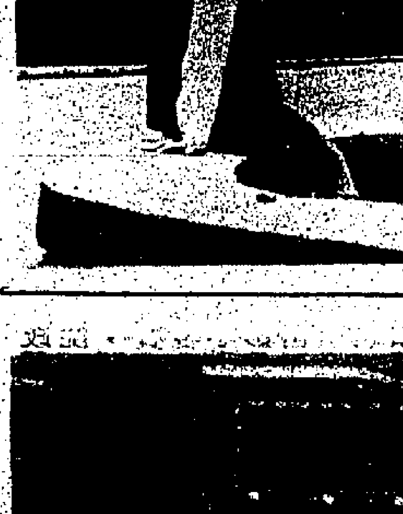
昨日出席歡送會的，除全體團員外，有童軍總會代主席馬基，地域會總監葉錦華，正副主席賀錦平，周洪樂，東區名譽會長馬超常，主席張賜香，委員張劍光、陳百祥等數十人，情形十分熱鬧。

該團準於本月五日乘機出發，由港島地域公共關係總監羅定意任領隊，先到漢城觀光，後轉赴日本訪問營地及遊覽日本各大城市。

麗風基金歌星葉麗儀受歡迎

麗風唱片旗下的基本紅歌星之一葉麗儀，所灌唱片受廣大歌迷們愛戴，她不單是在本港有名氣，就是東南亞一帶，星馬等地，都擁有着無數歌迷，日前與台灣名歌星尤雅，應星洲國家劇場之邀請，留連星馬一個多月，作慈善演唱，得到當地人士熱烈擁護。

返港後的葉麗儀，應電視台爭相邀聘演唱，贏得不少知音人士。最近，她又為「麗風」唱片灌唱了一隻七寸的英文歌曲，為「愛情的故事」插曲四首流行曲，該批唱片已空運抵港，由風行唱片公司發行。



圖為麗風唱片旗下歌星葉麗儀。

香港天主教司鐸王輔臣神父逝世

【本報訊】香港天主教王輔臣神父，昨(二)日上午五時病逝於當山頂道嘉諾撒醫院，享年七十五歲。追悼彌撒定於八月三日上午十時假跑馬地聖瑪加利大堂舉行，彌撒後出殯。

在過去十八年中王神父服務於北角聖猶達堂，事主牧民，忠誠不懈，深為堂區教民所愛戴。最近兩年體弱病多，終於不治。

王神父原籍山西潞城縣，幼年矢志修道，加入山西洪桐教區，一九二二年晉鐸，先後曾任助理司鐸，堂區主任司鐸，總鐸，小修院院長。一九四九年來港，自一九五三年即服務於北角堂區。

葉國偉黃善怡結婚

【本報訊】本港遠東製漆廠總經理黃永壯先生之女公子善怡小姐，與教育界新秀葉國偉君，昨在九龍聖德肋撒天主堂舉行結婚典禮，晚上在慶相逢酒樓歡宴親友，到賀嘉賓甚衆，情況熱鬧。黃小姐幼承庭訓，淑德貞嫻，一九六六年畢業九龍聖瑪利書院，現任職滙豐銀行九龍總行出入口部。葉君一九六六年畢業于九龍華仁書院，現任教官校，致力于作育人材，郎才女貌，堪稱璧合珠聯。

圖為葉國偉黃善怡新婚儷影

教育司署暑期舉辦音樂美工教師會議

【本報訊】教育司署舉辦之小學音樂教師會議，將於明日開始，該項會議係教育司署今年所舉辦之多項暑期課程之一，目的在於激發教師對現代教學法之興趣。

該項為期三日之會議，將在銅鑼灣嘉寧徑何東工業學校舉行。其中最特別之項目為「課室內創造音樂」。該項目將於星期三上午十一時開始，歷時一小時。另一項為小學教師舉辦之會議係關於美工教育之課程。

該項為期三日之會議，將於今三日上午十時卅分在愛蓮道六號巨山工業學校舉行。由助理教育兼視學總主任費業德主持開幕儀式。該項會議將包括一連串之演講及放映電影。

鄧樹椿昆仲令堂楊太夫人昨家奠

【本報訊】建築地產飲食業巨子鄧樹椿、植森、宗森昆仲之令堂鄧母楊太夫人三周年之辰，八月一日晚在香港佛教聯合會佛堂延請高僧禮佛上供，誦經超薦，昨晨十時至午十二時在該會禮堂舉行家奠。

各界僑團社會名流及親友致送花籃與親臨致祭者有：關祖堯爵士、鄧肇堅爵士、利銘澤、利國偉、羅秉芬爵士、何添、孫秉樞、張玉麟、黃錫江、陳維信、唐碧川、陳錦台、甄球、鄧振猷、伍伯信、黃頌民、陳子民、陳錫乾、利樹源、盧述馮業芹、鄭志新、鄧冠雄、鄧漢弼、黃棧、吳漢琛、嚴瑞祥、吳敏輝、張崔秀英、關昭蓀、關亮坤、羅應顯、白志堅、陳墨海、陸師顏、鄧春和、林樹基、李會林、孫浩麟、嚴明、何昭、司徒遠、蘇維新、張家聲、張松榮、林秀樑、紀有年、區佳、李有球、何世增、梁維琚、梁爾修、馮元善、鄧樹仁、劉超然、黃培芬、陳啓康、陳劍科、何國寧等暨五邑工商總會屬聯校及五邑鄧樹椿學校校長、教師共五百餘人，情況肅穆，備極榮哀。

鄧樹椿昆仲令堂楊太夫人三周年家奠，親友致祭情形。

荃灣小火一人受傷

【本報訊】荃灣沙咀道昨晚發生一場小火，一人受傷。

起火地點為沙咀道三四三號四樓A座，大約於昨晚八時左右，上述住宅的廚房內突然失火，引致一部廚具及爐灶引起焚燒，惟該火迅速即為立即趕到現場的一輛消防車所撲滅。

該名受傷男子名盧輝台(譯音)，廿四歲，在胸部及手部蒙受輕傷，已被送往戴麟趾夫人診療所接受治療。

撒瑪利亞會慶十週年會

位於九龍荔枝角美孚新邨第一期三五A至三五E內之聖德肋撒女書院，據稱：乃一現代化獨立校舍，佔地三萬餘尺，共四層高，空氣特別流通，共有標準課室廿四間，可容納學生二千餘人，設備完善，有戶內及戶外運動場、大禮堂、音樂室、圖書室、實驗室及新型語言實驗室，堪稱為一完美之學府。該校現招收英文中學F1至F5各級女生，(續辦至大學預科班參加一九七四年港大入學試)，英文小學P1至P6男女生，聖德肋撒男書院亦在籌建中。該校近日申請入學者共達三千多人，入學試首次於昨日舉行，第二次入學試定於本月十四日上午十時舉行，額滿即止。

實得相機考察團返港

實得相機日前招待港九零售商赴日本旅行，團員一行卅八人，由實得總經理黃鏡泉領隊，旅程九日，除接受實得總廠熱烈歡迎外，並參觀新建龐大之工場及實得畫廊，先後暢遊東京、大阪、神戶、九洲、長崎、福岡及著名之阿蘇山地獄火山等名勝古跡島嶼風光。每日安排節目，異常豐富，廿九日凌晨返港，部份團員由馮鏡泉率領轉遊台灣。

主持搖搖示範之嘉禾紅星苗可秀

鬼流星搖搖示範 影迷爭看苗可秀

【本報訊】靚女苗可秀昨日下午在瑞興公司主持她的「鬼流星」搖搖示範表演，瑞興地下人頭湧湧，擠得水洩不通，當他們看完苗可秀也來玩一手，興奮得掌聲四起。

嘉禾和瑞興聯合主辦的「鬼流星搖搖比賽」，第一批初賽已定今天下午二時在明德青年中心舉行，尚有第二批和第三批的初賽分別於明日及本月六日下午二時假上述地點舉行。

由於該項比賽是採自由報名和自由參加的辦法，主辦者不另行通知參加者前往，他們應自己按時到明德青年中心倫敦戲院八樓報到。嘉禾發言人昨日稱：已將報名表格投進設在尖沙咀瑞興公司的「鬼流星搖搖比賽報名箱」者，即可以前往明德青年中心參加任何一次的初賽。

苗可秀率領的「鬼流星搖搖隊」，今、明兩日下午二時半至三時，仍在尖沙咀瑞興作示範表演。

竹林寺建殿獲善信響應

【本報訊】本月九日(農曆六月十九)觀音誕辰，荃灣芙蓉山竹林寺融秋老和尚，由今晚薰壇，拜大悲寶懺七天。該寺現經當局批准興建大雄寶殿，各地護法聞訊，發心響應異常熱烈。星期假日，有教育界前任博愛醫院總理李立勳，塑膠廠商林輝、建商李強及社會賢達黎錫德、鄭流芳、鄭保民、朱永維等聯袂蒞寺，由融秋方丈治齋招待，即席有認捐鉅資，有樂助物質者，並盼各界人士大力協助。

港九中醫公會贈醫贈藥開幕

【本報訊】港九中醫師公會本年度夏季贈醫贈藥，於昨日下午二時在灣仔莊士敦道八十六號四樓自置會所，舉行開幕典禮，由該會永遠榮譽會長伍卓琪主持儀式，到有首長陳靜林、黃昌、林仲仁、蘇健康、陳瑞霖、李潔梅、夏劍屏、黃漢生、何傑卿暨理監事同人。及港九各大善團、社團首長等甚衆。

儀式中由夏季贈醫贈藥主任委員林仲仁致開會詞，繼伍卓琪會長剪綵，後由中藥聯商會代表李耿光致詞，黃漢生致謝詞。

該會贈診時間，由昨日開始，每日下午一時至三時，星期日及例假照常，分內科、外科、針灸科，均由義診醫師日輪值應診，贈醫贈藥，分文不受。

哮喘與風濕

救苦救難的寺門秘方

南京 鷄鳴寺 固本風濕丸 固本哮喘丸

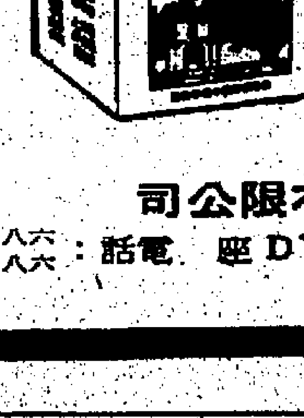
輕症一瓶即愈！ 重症三瓶斷根！

此兩藥丸為鷄鳴寺鎮山之寶，馳譽國內，家傳戶曉，藥效奇驗，寺門僧侶，午夜早課，席地而坐，氣為風邪侵襲，多患風濕，又僧侶坐功練氣，偶而逆轉走火入魔，亦易成哮喘，以此兩丸治療，均皆藥到病除，該寺除製煉自用外，并本慈悲之旨，常備佈施，遠近求藥者，紛至踏來，由是遠近知名，與少林寺之跌打藥，海幢寺金汁水，有寺門三大奇藥之稱。

凡患「風濕」「哮喘」無論新染久患，服用此丸，輕症一瓶痊癒，重症三瓶一定斷根，此兩丸之之處方，係以固本療法，純用漢藥製煉而成，不獨全無副作用，服此丸後，且可增進食慾，加强健康。

哮喘與風濕，其痛苦之慘，令人痛不欲生，身受者方知其苦況，當你服用此鷄鳴寺名藥痛苦消失時，應宜廣為介紹，使同病者，早脫苦海，功德無量矣。

瓶口有清虛上人像封口以防偽冒。



盒上印有鷄鳴寺山門圖為記

先施公司及各大藥行均有代售

總批發儒力有限公司

九龍柯士甸路15號C樓下D座　電話：六八一〇三五　六八一三〇一

先夫朱用裘府君於八月二日在九龍殯儀館大殮辱承

姻親世友鄉誼親臨執紼　惠賜　高誼厚情　歿存均感

謹此鳴謝

未亡人朱溫鳳蘭　孝男　榮源　榮銳　榮耀　暨衆親屬　泣叩

社團動態

牛頭角坊衆辦盂蘭勝會

【本報訊】九龍牛頭角坊衆(辛亥年)萬緣盂蘭勝會值理產生後，昨開值理會議，報告及研討有關工作進行。

會中由主席彭景江致詞，略謂：今年第三屆盂蘭勝會，籌備工作順利進行，屆時延請東普陀寺高僧日開壇，一連五晝連宵，祈求世界和平，除安陽樂，乘斯功德，為各界孝子賢孫追荐先祖，歡迎各界善信，福綠題名。同時并聘請紅伶新馬師曾、李寶瑩、梁醒波、靚次伯等領導新馬三王劇團公演粵劇一連四日五夜，招待坊衆，歡迎踴躍參加，共結勝緣。

會議隨討論決定：㈠定本月五日下午八時在佐敦谷北道口辦事處，召開全體值理會議，商討應辦工作進行事宜；㈡聘請牛頭角街坊會及新區街坊會、佐敦谷街坊會首長為大會顧問；㈢去函上屆值理認捐獄物；㈣敬附荐光靈荐位，分為一千元，五百元，一百元，五十元，廿五元及十五元，十元，為利便各界排號登記，即日起在辦事處開始工作。

聖德肋撒女書院招中小學各級生

【本報訊】香港撒瑪利亞(防止自殺)會係由杜學魁、葉錫恩、施應元、陳存仁及王元衲領導成立以來，致力于防止自殺工作，深得社會人士重視。八月十一日為該會十週年紀念，特擴大舉行，是日上午九時至下午八時在大會堂八樓舉行世界自殺資料展覽，下午二時至六時在大會堂劇院頒發「救人一命」獎，由該會將其頒金獎章頒與救人善士，並有餘興：由香港中學銀樂隊演奏，觀聖劇社話劇，聯邦健身院表演空手道，香港技藝學院單車技藝表演。晚八時在九龍彌敦道平安酒樓公宴救人善士，由天主教徐誠斌主教主禮，并有幸運抽獎。所有節目，歡迎會員及親友，社會人士參加，戲劇院入場券免費歡迎函索，平安酒樓叙餐每劵廿元。預定處：㈠老虎岩十三座該會；㈡尖沙咀星光行一〇三五室，電話K六六八一〇三〇施應元副主席處。

基督教聯合醫院組觀塘區籌委會

【本報訊】現在觀塘秀茂坪興建中之基督教聯合醫院，經費尚不敷六百餘萬之鉅，該院籌募經費委員會為積極擴展籌募工作，特組織觀塘區籌募經費委員會，推定林華三、陳啟忠、黃禮泉、楊國亮、薛志烈、林立英、王世等七人為籌備委員，進行籌組。

該籌備委員會昨日在觀塘區街坊會會議廳舉行第一次會議，黃景棠、黃文佐列席。推舉王愷為臨時主席，結果決定：㈠選聘社會知名人士及工商鉅子為贊助人；㈡於第二次會議時再就贊助人中推薦若干人為籌募委員，交由該醫院籌募委員會致函分別聘任。

徐氏宗親會續辦英語班

【本報訊】香港徐氏宗親會為增加青少年兒童暑期進修機會，除書畫美術班擴大招生外，現應各宗親之請，續辦暑期英語補習班，聘請英語專家徐永良擔任教授，即日起招生，八月份起，逢星期一、三、五上課，報名地址：香港銅鑼灣富明街二號九樓。

書法學會創會雅集

【本報訊】香港中華書法學會，為最近組成之書法學術研究團體。對發揚固有優良傳統之中華文化藝術品德培養，抱有承先啓後繼往開來之極大信念。該會日昨在九龍尖沙咀紅棉閣酒樓舉行首次雅集，聯歡敘餐。出席者：有許菊初、余勵、藍戒三、徐良安、陳鳳子、陳伯祺、陳祖義、歐海天、史正中、田大可、郭文政、黃啓元、黃建儒、梅廣惠、朱敬安、胡子辰、連普英、龍大民、馮宜昌、賴定中、宋郁文、陳維籌、陳文傑、張江美、李寶歐、王孝淵、羅伯誼、李德森、龍念國、余匡父、陳焦桐、鄭文鉄、龍印中、陳菊圃，等三十餘人。

席前展出會員藏品，古今名人墨跡碑帖，觀摩欣賞。凡出席者每位李贈紀念集一份，及蘇叔重先生墨寶一冊。公推許菊初首先演講，繼由陳祖義、歐海天、徐良安等各位相繼發表談話。隨有即席揮毫節目，公推余匡父首先開筆，許菊初、藍戒三、陳祖義、歐海天等繼續揮毫。珠玉紛披，琳瑯滿目，情形至為熱烈。

樂善堂總理夏季大聯歡

九龍樂善堂昨在百好酒樓，舉行一九七一年度總理夏季聯誼聯歡會。

到有該堂名譽總理、永遠顧問、鄉村代表、正副主席、常務總理、當年總理及轄屬各校校長教師，暨總辦事處、留產所、贈診所高級職員等逾數百人，席間并有抽獎節目，氣氛洋溢，情形熱鬧。

會中，主席彭耀基致詞，報告堂務：㈠本堂於龍翔道六十一號地下附設之鄰舍輔導處，自本年四月十九日開放以來，求助之居民為數頗衆。㈡本堂與戒毒會於閣樓開設之戒毒登記處本季接受志願戒毒者登記，共一百六十一人，已送往石鼓洲戒毒者，共八十九人。㈢本堂於牛頭角地區籌建之堂產大廈，總則工程已獲當局批准，行將開始進行動工，預料於明(七二)年年底，將可建成一座樓高十六層之商業大廈。㈣學務方面：五月中旬本堂余近卿中學參加市政局與教育司署主辦之全港中學衛生教育設計比賽，除獲分組冠軍外并獲全場冠軍。中文中學參加九龍城區童軍金禧紀念大露營比賽獲得冠軍、亞軍則為橫頭磡小學獲得。中文中學參加香港廠商聯合會主辦「香港人用港貨」校際歌唱比賽獲得分組冠軍，而義學亦獲分組亞軍。

立案 妙妮裁剪女學校 正校分校 暨 夜校招生

新班開課：八月十一日

科目：裁剪、機繡、編織

時間：上午班、下午班、夜班

畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月

地址：正校：九龍彌敦道229號(近倫敦戲院)　分校：香港銅鑼灣恩平道16號恩平道口

電話：正校K六六七九七　分校H七七二五九七

逃亡男女話征切

[illegible]

本報特稿

三男二女的五名共區中學生，成功逃亡抵港後，他們透露了邊區的共軍少得可憐，值勤放哨，也沒有認眞行事。這對於逃亡者是一個絕佳的機會。同時，廣州方面，盛傳本港就快換港督了，下一任的港督，將會與中共改善外交關係，其中一點，便是阻止逃亡，把逃亡的人，解回大陸去，因而掀起了人心惶惶，那些立定主意，下了決心、志切離開鐵幕的人，便冒生命危險，趕快逃亡來港了……。

上述這些話題，不知怎的會在共區裡以訛傳訛地流行着，香港政府將來眞是會這樣做嗎？我們實在很難知曉，但依目前情況，還沒有這一項解回大陸的措施，這是港府當局基於人道立場，予逃亡者以同情，准許他們居留在港，而上述那句因換港督而把逃亡者遣回一事，祇能一笑置之。

三男二女的中學生，是在上週逃亡抵港，被警方截捕後，經詳訊予以釋放，准在本港居留。我們曾經訪問了其中一男一女，兩人是堂兄妹，爲了不欲影響他們家人在鐵幕裡的安全，暫不把名字發表出來。可以說：兩人皆姓李，約廿二歲，南海人，是本港某大成藥商的子姪，這成藥商已有數百年歷史，總行設在廣州，本港亦有分行。

男的，是廣州市「廣東實驗學校」十年級畢業生（即高中畢業）；女的，是廣州「市立第廿一中學」的畢業生，該校位於環市路（即登峯路），本來他們在一九六八年已唸完高中，却因「文化大革命」之後，毛共已不辦大學，便把他們强迫下放至東莞爲農奴，經過了兩年的日子，還迫他們永遠「落戶」。男的落戶在東莞石龍以北二十哩的「企石公社」，女的則落戶在東莞的「長安公社」。兩地雖然相隔咫尺，却有一線隔天涯之感，唯一的碰面機會，就在春假或暑假返廣州探親時，故這對堂兄妹之所以能聯絡逃亡，就在廣州決定。而且在本年七月曾在廣州見面，相約逃亡。

起先，兩人各自對公社請假回穗探親，在廣州會發現了一個新消息，知道「五一六」的紅衛兵團有死灰復燃之勢，而且在一個月前，已在工廠發難，「抽門頭」，但這次抽門，只限於工廠，其他機構及鄉區，還未波及。

他們又見到許多壁報及「南方日報」，對於美國總統尼克遜訪問大陸的新聞，報導得很平淡，在報章的篇幅只在中下位置，文字亦不多，可見中共對尼克遜的訪問，並非熱烈。

他們在廣州開始逃亡的過程也分開步驟，李女先返「長安公社」，等候堂兄在長安會面，而李男則在廣州以七十元人民幣買了一輛舊單車，自廣州起程，經黃埔，新塘入東莞城以至長安，一路上，很少共軍發現，只在公路的大站才發現三三兩兩。

堂兄妹兩人在長安會合後，仍以單車一乘一搭經公明、烏石岩山區，然後放棄單車，直趨寶安縣的「國防公路」一一八公哩」處下水泅往港境的虎草登岸，虎草位於流浮山與尖鼻咀的中間。

他們在追述下放爲農奴的前前後後，都表現着無限的哀傷。男的說：我在一九六八年十一月，便被下放至企石公社的「上洞生產大隊」，我的工作不是扭泥挑石，便是担糞担尿，過去這兩年多的日子內，捱苦不打緊，還常常受到鞭打，鞭打不是我怠工或是其他罪過，而是說我前兩代不是「紅底」，即是說爺爺與爹爹都不是貧農，以前未窮過，窮與紅是借音，窮底即稱「紅底」。每次開會，便借題發揮，鬥到沒什麼理由時，就把我們出氣，在被鞭打時，我不敢反抗，因如反抗，更會被打至遍體鱗傷的。幸好那堂妹在「長安公社」方面，獲職會計，因不須担坭，且未受鞭打，但開會批批鬥鬥，自我檢討，則是家常便飯，精神威脅與虐待，分秒難離腦際。

此外，這對堂兄妹又說：高中畢業生，有四五百人，同被下放至該公社，連其他地區下放而來者達一千五百餘人，較早時，「上頭」已宣佈把我們「落戶」，永守斯土，長爲農奴。

鞭打、虐待、落戶，讀了十年書，而永爲農奴，三餐不繼，缺乏營養與醫藥，眞使青年們無法忍受下去，若不拚死逃亡，脫離鐵幕，怎能過一輩子呢？這就是構成大陸青年智識份子逃亡的原因。

風聞香港換總督 廣州流傳怪謠言

——本報記者李君鑒——

餐廳招待所汽車公司等 又有五宗凌晨被刦

【本報訊】刧案頻仍，仍未有遏止的跡象，港九新界地區之餐廳、麵包店、招待所和汽車公司等，昨分別被歹徒搶去兩個夾萬，及斬傷一名看更。

第一宗港島北角英皇道四百四十一號至四十三號金龍餐廳，在昨晨零時卅分左右，遭人行刧。三名年約二十至廿二歲青年，冒充顧客闖入上址，手持利刀，威脅收銀員及茶客，並從銀櫃中刧去現欵一千二百多元後逃去。

事後店員撥電報警，派出探員到達現場查探，並將刧匪用過的杯碟帶返警署鑑取指紋。

上址餐廳的老闆姓黃，在兩年前開始營業，假日時間由上午十時至凌晨一時，店內共有七名員工。昨晨零時許，該店將要關舖時有三名年約廿歲至廿二歲飛型青年入餐廳，充作顧客，並叫三客茶水，迨至收銀員正在結帳時，三靑年馬上露出利刀，一名靑年指嚇該名收銀小姐，其他兩名則喝令茶客及該店伙記不許動，並在櫃內刧去一千二百多元之後，立即逃去。幸無人受傷，事主撥電報警，警方到達現場將一批三刧匪用過之茶杯碟等，帶返警署鑑取指模，以備偵查之用。

第二宗發生在九龍旺角彌敦道六五二號皇上皇餅家有限公司，昨晨四時許，遭匪徒光顧，八名匪徒持械進入該公司寫字樓，刺傷巴籍看更人，並抬走一具存欵數千元之夾萬。事後，警方在現場檢獲一柄染有血污的牛肉刀，懷疑乃刧匪所遺下。

該宗入屋行刧傷人於昨晨四時左右，八名男子，其中數人手持利器，潛進上址大厦闖據該公司寫字樓企圖行刧。但爲該公司一名巴基斯坦籍看更發覺喝止，四名匪徒馬上圍攻該巴籍看更，另四人則從收銀處把一具小型夾萬抬走，該名看更，因寡不敵衆，被人用刀刺傷。八匪得手後即行分批逃去。

其後，該名看更扶傷走上三樓公司宿舍，告知各人，當時宿舍內有廿多名職員，獲悉此事，即馬上下樓追趕匪徒，並撥電報警，但匪徒已逃去無踪。其後，十字車奉召到場把傷者送往廣華醫院救治。

警方到達現場後，即展開調查工作，並在現場附近檢獲一柄染有血污的牛肉刀，懷疑乃匪徒行兇後逃時所遺下，警方現時對此案已展開嚴密調查中。

第三宗在旺角染布房街六至八號之金閣招待所發生。昨晨四時許，有兩名作內應之青年夥同外來四名男子，合夥行刧，結果僅得現欵一百五十二元。

六名刧匪行刧後，即當場分贓，並在招待所內大吸汽水。

上址公寓東主姓熊，昨晨由名叫劉基的管房看守。昨晨零時，有兩名年約廿許的飛型青年到招待所開房，其中一人署名陳超，開房後即閉戶不出。

迄至凌晨四時許，兩人離房，對管房劉基說要離去，劉基於是開門擬讓兩人出去，詎料開門後，即看見門外已站着四名飛仔，劉正感詫異，不料其頸項已遭作內應者的匪徒箍緊，另一匪以利刀指其腰際，喝令不得聲張。

六名男子將劉拖進無人居住的二零九號房，然後加以細綁，旋從其身上刧去現欵三十元。繼而走入賬房，撬開抽屜，裹面僅有現欵一百廿二元。後來匪徒開啓雪櫃，取出汽水共飲。由於一切均在寂靜中進行，故其他房客，無一發覺此事。及六匪相偕逃去後，劉始高呼打刧，驚醒其他住客，代爲鬆解細綁。然後撥電報警。

第四宗刧案在荃灣橫龍道七十七至七十八號的百利餅乾店發生，昨晨有四名持械「夾萬黨」匪徒潛入，被舖內一名巴籍看更發覺，與匪糾纏中被刺輕傷，後匪徒更將他細綁，抬走舖內一具夾萬。內有欵項千餘元，另搶去一只手表，然後從大門施施然離去。

據悉：刧案發生於昨晨四時許，有四名年約十餘廿歲之飛型青年，從上址後門潛入舖內，準備進行爆竊，豈料爲舖內一名巴籍看更發覺，四匪於是兇性大發，將看更刺傷，並用繩將他細綁，用布塞口。然後大肆搜索，結果舖內一具夾萬，內有現欵七百餘元，被匪發現，將之抬走。臨離去前還除去看更之手表，然後從正門離去。

該看更事後掙脫細綁，撥電報警，看更的巴籍男子譚音名化高，四十五歲，頭部及手部受傷，送往荃灣戴麟趾夫人健康院敷治後已無碍。

警方對上述各案均展開調查。

第五宗九龍紅磡上鄉道皇冠汽車公司，昨日清晨遭三匪潛入行刧，把一名五十七歲看更人細綁，並盜去一個內有五千餘元現欵的夾萬。

被刧汽車公司位於上鄉道四十一號地下，昨晨五時半左右，三名年約卅歲男子，爬過該處後門一度鐵閘，撬開窗門潛入屋內，其中一人拔出利刀指嚇看更人，並將他細綁。他們隨即自一個文件櫃內盜去一個夾萬，內存有五千二百八十一元現欵，得手後自後門逃去無踪。該看更人並無受傷。

建造商會慶祝魯班誕 工務司促建築界 儘早採用十進制

【本報訊】工務司盧秉信，昨晚八時半在建造商會於英京酒家慶祝魯班師傅誕辰紀念宴上，促請建築界人士儘早採用十進制作爲度、量、衡單位制度。

盧秉信昨日是應香港建造商會之邀請，出席該會的慶祝魯班誕辰大會及會員聯歡會的，他在演詞中，首先引用魯班師傅的平生事跡及傳說，以解釋在今日香港社會中建築事務之繁重。

不過，由於現時建築界事務繁重，向魯班尋求靈感是不可得，尤其是十進制方便。

他說：香港將要採用十進制，工務司署與建築行業將成爲這方面的先導。港府亦成立十進制委員會從事指導。

他說：「工務司署同人準備盡可能及盡快對度、量、衡、數量與標準的十進化樹立模範，可能在兩三年內實行。在不久的將來，本署所製的建築圖則有兩種尺寸，其一是英國舊制，而另以括號示出十進制的等量單位，或採相反方式。目的在使本署人員以及各位承建商熟習十進制各單位，以便大家都能逐漸領悟兩制的比對。」

「工務司署並以十進制單位來規定材料面積，而且本署的圖則將不再採用英國舊制，材料估價單和合約亦將以十進制單位擬訂」。

最後，盧秉信强調：政府不擬强迫任何方面改用十進制，建築商人沒有趁機會訓練屬下職員使用十進制單位，則會發覺倘採用英國舊制單位的大工程已爲數不多了。

出席昨晚慶祝宴會的除盧秉信夫婦外，並有工務局各部門首長，香港建築師學會，工業專門學校，香港歷宇建設委員會，勞工處灣仔民政署，英國皇家測量學院，香港土木工程學院，關文偉會計師樓，胡寶星，關卓然律師行，香港建築業協會，中菁小型足球總會，香港影學會等逾二百餘人。由副會長莫東主持，該會會長何世柱致謝詞，和主持幸運抽獎，頒獎則由工務司盧秉信之夫人主持。

華僑九州觀光團成功返港。圖（上）團長線振球（左第二人）與各組長在羽田機場攝。（下）各團友返港前攝。

鄭氏影業公司 報告影片發行情況

【本報訊】新成立之鄭氏影業公司，於昨日下午一時在大會堂酒樓舉行記者招待會。該公司總經理鄭家娥親自出席招待會，報告該公司成立之宗旨，及目前發行影片情況。

鄭氏表示他爲謀該公司之未來發展，月前曾到歐洲考察業務，爲時一月有奇，最近始返港。

鄭氏說：鄭氏公司已經與製片家羅拔荷夫曼及阿倫狄龍簽有合約；並且與英國娛樂公司、美國國家影業公司簽有合約；今後該等公司之出品，東南亞及香港之發行權將爲鄭氏公司所有。已在本港上映過之「殺手盟英」、「巫山雲雨斷腸紅」、「戰國萬里行」及正在京華上映的「刧寶雙英」等，均爲羅拔荷夫曼之出品。

最後鄭氏又透露：明年將會有一條新的西片院綫出現，那是京華與新聲聯映。

鄭氏影業公司總經理鄭家娥在倫敦與製片家羅拔荷夫曼（左）討論影片發行計劃。

華僑九州團返港 新團定廿日出發

【本報訊】華僑公共關係服務公司，在日本觀光振興會及各大旅遊權威協助下，由該公司總經理線振球過詳策劃，再創新綫「九州四國本州」及「本州北海道」各觀光團，共一百卅餘人，由線氏親任總領隊，乘日航豪華噴射客機，直飛九州福岡，開始多彩多姿之旅程。沿途住各當地一流酒店，食分中、西、日、韓，節目豐富，多姿多彩，該團昨已返港。

又訊：華僑公共關係服務公司現續辦同綫之九州四國本州「定期觀光團」，全程十天，定本月二十日乘豪華噴射客機出發，回程乘巨型珍寶機返港，如有入台灣者，亦可遊覽台灣，僅收特價二千九百八十元，地址中環李寶椿大厦七二三室。

市局議員今詢問 修訂小販附例何時提出 大會堂如何購買藝術品

【本報訊】市政局今日下午的會議中，張有興議員將問及現時各新區所有游泳池數目，以及政府能否做到凡人口超過五萬人的較大新區中，興建一個游泳池？

張有興議員並詢問爲何進行修訂的小販附例仍未向該局提出，以及這些附例將在何時可以提出？現時是否正在將這些附例翻譯中文，以便利小販及小販團體？

胡鴻烈議員將詢問：在官涌街街市附近的英皇喬治五世紀念公園外面，常積滿垃圾，當局是不是知道這會危害公共衞生？同時市政府將採取什麼措施移去該處的垃圾？

葉錫恩議員問：有關新區所准徙的值得思慮徙置案件有何新發展？及有關本財政年度的案件，是否已經開始獲得徙置？

黃夢花議員的問題是：九龍各電影院及戲院的正門入口處，在尖沙咀區者除外，時時擠滿小販售賣各種食物，例如：熟食、糖果、水果等：結果造成這些地方隨處有廢物及菓屑，及十分嘈雜。此外，這些小販更阻碍行人及前往看電影的人士。本局可否獲悉當局將採取什麼步驟，去消除此等不衞生及混亂情況？

簡日涂議員問及的大會堂藝術品有關的處理方法：

（甲）過去數年內每年購買藝術品的預算費用爲若干？每年的實際開支有多少？每年購得藝術品若干欵？

（乙）自從大會堂啓用以來，用於購買藝術品的欵項共有多少？現時的收藏估計價值若干？

（丙）目前關於購買藝術品的政策，例如有關各類藝術作品的百分率，如影盟、繪畫、陶器等，有關本地及海外藝術家的作品的百分率，及有關美術館的專門化程度是怎樣的？這項政策是在何時擬訂及由何人擬訂？

（丁）是否有一個由合格人士組成的顧問委員會，從事評計，選擇及收購藝術品的工作？由於預期將來在尖沙咀設立博物美術館，是否有任何長遠的計劃，本局蒐集大批寶藏優良的藝術品？

食物及飲食業管理委員會主席伍秉堅於在今日會議中提出動議：「根據香港法例一三二章公衆衞生及市政事務條例第五十六欵之規定，制訂一九七一年牛奶（修訂）附例。」

香港銀會 昨起營業

【本報訊】香港銀會有限公司，昨日開始正式營業。本港市民，只需繳納註冊費二十元，成爲會員之後，以後做會便可以在法律保障下投資生息。

該公司爲本港首家獲准註冊成立的銀會組織，由本港雅高機構與星洲兩大集團聯營，使生息投資獲得法律保障。

另一方面，會員如果急需現欵週轉，則又可獲得低利息之貸欵。服務之要旨是提供會員以有保障的平等機會，在互助互惠條件下，獲得必要之經濟協助。

天氣與潮水

吹和緩西南風，天色晴朗，天氣酷熱，最高氣溫約爲攝氏三十三度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十九度。

濕度爲百分之八十二。

高潮：上午六時二十五分

低潮：下午三時十八分

跌落熔鐵爐 工人慘死

【本報訊】一名中年男子，昨日下午被發現跌落觀塘一鑄造廠之熔鐵爐內，經救起已奄奄一息，在送院時證實已斃命。

死者黃英，四十七歲，住鴨寮街一百六十三號某樓，爲倒模工人，一向在觀塘道二二七四地段之榮記鑄造廠做倒模工作。昨日下午四時四十分，廠內工友發現黃跌落專用作熔鐵的火爐內。該熔鐵爐直徑達四呎，火烘烘，爐內溫度極高。爐旁人發覺後，立刻將黃自爐中救起，黃已血肉模糊，身受重傷，奄奄一息。救護車趕至，在送黃往醫院途中，證實不治斃命。

死者前曾試過割頸輕生，但獲及時救護，此次事件是失足抑或尋死，警方現正調查中。死者遺一妻七子女，長子已婚，並且高堂仍在。

八月三日至八月七日

祇在連卡佛中區總行舉行

珠寶部	總行地下	
	原價	減售
松石及18K金戒子	310元	225元
松石及鑽石18K白金戒子	350元	250元
銀器：		
雕花鍍銀托盆	670元	495元
銀打火機	170元	125元
鐘錶：		
女裝18K金及鑽石表原庄帶	6,875元	4,800元
男庄18K白金表	2,700元	2,200元
女裝部	總行二樓	
狐皮及鼠皮		
狐皮衫裙	195元	95元
鼠皮大衣	625元	325元
蛇皮大衣	895元	445元
衫褲套裝：		
不同的欵式尺碼齊備，冬夏		
衫褲套裝		由50元起
童裝部	總行二樓	
美國，英國，意大利，德國的CRIMPLENE及麻質套裝，尺碼欵式齊備	129.50元	69.50元
女童嗜士T恤及西褲	49.50元	10.00元
男女童機織毛衫，適合秋冬季節		由15元起
男裝部	總行地下	
泳褲及恤衫沙灘裝（祇有十套）	75.00元—95元	25元
沙灘褸（祇有十四件）	65.00元—75元	25元
運動恤（祇有五十七件）	79.00元	25元
田徑運動套裝（祇有十五套）	102.50元	59.50元
傢俬部	總行三樓	
全毛地毡：27"每碼	52.50元	19.50元
36"每碼	70元	25元
美國「FIELDCREST」		
浴巾25"×24"	22.50元	15.50元
兩件頭浴室墊21"×36"	59.50元	49.50元
FIELDCREST白色床單		
單人 72"×104"	29.50元	25.50元
雙人 90"×115"	52.50元	42.50元
玻璃瓷器部	總行二樓	
VENETIAN BIRD FIGURINE	750元	550元
ROYAL WORCESTER BOEN	389元	330元(每件)
CHINA—WINDSOR欵式（檯上飾物七件）		
廚具部		
走廊燈飾	25元	17.50元
禮品部		
煙斗盛載器	590元	375元
化粧品部	總行地下	

人造首飾：

美國假石頸鍊，腰帶，心口針，耳環，手鐲，鎖匙扣及鈕扣等，一律割價發售，清銷存貨。

男士用品：

真皮浴室旅行袋及修甲用具，由德國運到，存貨無多，只餘幾欵，在男用美容部發售

東方藝術部	總行地下	
沙龍布套裝	165元	90元

碎料平賣：

麥絲及麥棉幾以半價發售——碎料長至3碼。

印度絲及織錦減至五五折，每幅不同長度，最長23碼

大減價只在總行舉行

連卡佛百貨公司

Lane Crawford

中區德輔道中連卡佛大厦

4 安士迷你相機

YASHICA atoron

影攝佳 YASHICA ATORON 迷你相機，是一架標準的偵探式迷你相機，在旅行，社交，商場及任何場合攝影，操縱簡易，携帶方便。

ATORON 迷你相機，附有閃光燈及濾光鏡。

影攝佳

總代理：永安祥百貨有限公司

特效國藥 盧玉雄 標本治療

中醫診所 專科 腰病 風濕

舊患 腰病 胃病 跌打 損傷 抝攣 風濕 筋骨 外科 半身不遂 胃出血

長者不妨不用灰心，請駕臨本醫所當爲悉心療治。

△海內外來函詳述病情配藥均效▽

診症時間：星期一至星期六每天上午十時至十二時，下午二時至六時，夜診七時至九時，「逢時預約」。星期日上午十時至下午二時。例假照常診症。

出診預約電話：K三六四五三一，三七一一八〇

電話掛號：上午八時開始登記

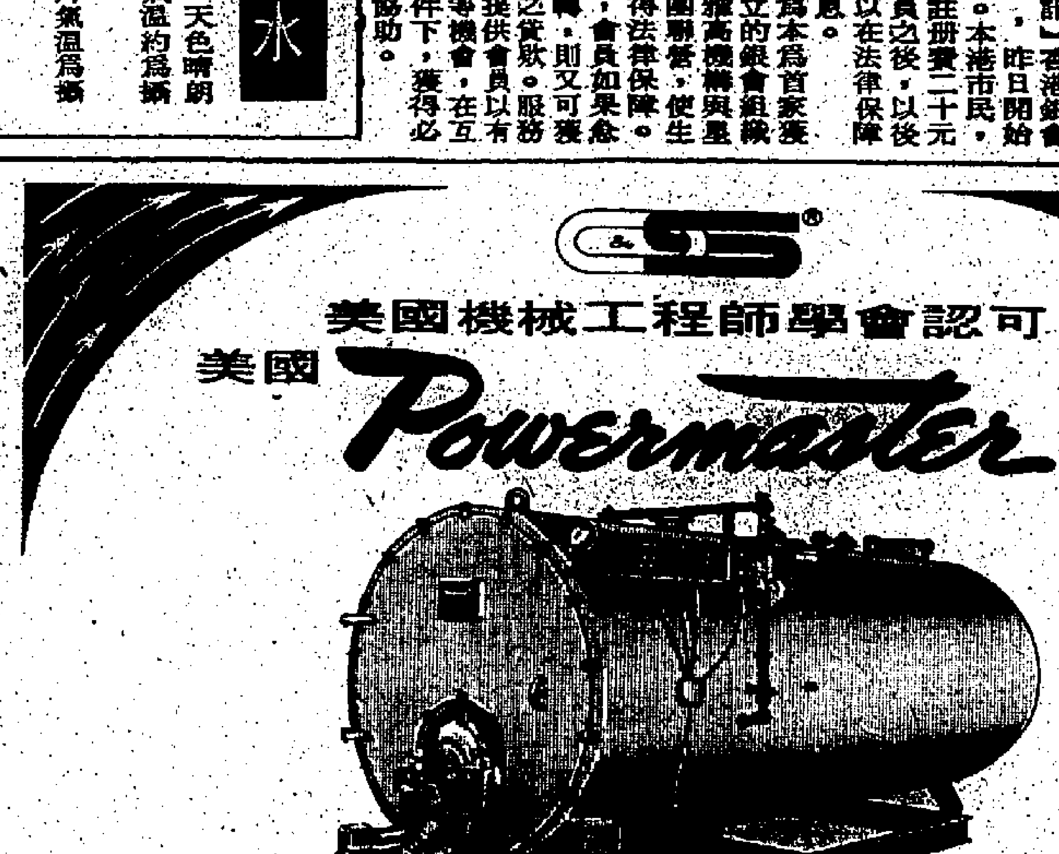
診所地址：九龍老虎岩蒼區第四座十二號地下（即賽舍近濠舍大成對面）

▲本醫所未有任何藥品在市面發行或寄售▼

[illegible]

美國機械工程師學會認可

美國 Powermaster 鍋爐



三廻旋火管　全自動管理

零件充足　保養簡易

現貨 15HP 30HP 60HP 100HP

歡迎參觀選購

總代理：裕通泰有限公司

電話：H-236061

黃大仙警署內 怪客冒警領去手槍

身穿全套警服 聲言領槍出更 配上另一警員失去之編號銅牌

【本報訊】黃大仙警署昨日凌晨發生一宗離奇失槍案，一名男子身穿肩上附有警員編號銅牌制服，前往該警署槍房，以當值爲名，向槍房人員取得一枝警槍及六發子彈。有關方面稍後發覺此事有問題，但該男子已逃去無踪。

該案發生後，警方當局十分震動，立即展開秘密調查，同時，爲防失槍爲非作歹之用，大批警方人員，昨日整天加強大搜索，在九龍各處巡邏搜索，特別在金舖附近加緊戒備。

截至昨晚深夜爲止，仍未有持槍行劫案件發生，同時，亦未尋獲該男子及失槍下落。

根據警方初步調查結果，該男子制服肩上編號，爲觀塘警署一名警員所失者，至於該男子如何取得肩章及制服，同時又會如此熟悉內情，是否會爲警方內部人士抑或與警方有關人士所爲？目前正由警方調查中。

據悉：該案發生於昨日凌晨一時卅分左右，當時，有一名男子，身穿警員制服，制服上并有警員編號銅牌，進入黃大仙警署槍房，自稱兩點鐘當值，要求領取佩槍。據說：一般程序，槍房中人在發給槍枝前，應着其出示出更紙及核對簽名是否符合者，惟當時槍房中人以其身穿制服，且肩上有編號銅牌，一時不察，使其簽名及寫下號碼後即將手槍及六發子彈交給該男子，該男子取得槍及子彈後，即行離去。

該男子去後不久，槍房中警方人員在核對時，發現黃大仙警署並無該編號之警員，急報告上峯查訊。

警方高層聞報，對該事件大表震動，立即展開嚴密調查，經調查後，首先發現該編號及姓名乃一名觀塘警署之警員者，遂即尋獲該名警員查問，該警員始發覺本身編號號碼牌失去，(按據一般編制，每名警員配給制服六套，但編號號碼牌則僅有一個)。而同時，經調查後，黃大仙警署當時前往槍房領槍者並非爲該警員。但該警員之號碼牌如何失去？該男子從何處得到制服？及何以對警方內部情況如此熟悉？是否會爲警方內部中人所爲？則仍有待進一步調查。

警察公衆關係科昨日就該事件，發表經過如下：

「昨日凌晨一時半，一名身穿警察制服之男子，前往黃大仙警署的槍房，以當更爲名，向當值警官領取了一枝手槍及六發子彈。不久，於當值警官往該警署的報案室找尋該男子，但發現他所報的警員編號和姓名實非該警署所屬任何警員的，同時，該男子和槍彈均已失踪。」

「經調查後，發覺其所報編號和姓名是屬於一名駐守觀塘警署警員的，在事發時，該警員是在下班時間，至昨晨八時才需上班的。」

「如任何人士能提供有關消息，可使警方能尋回該男子和槍彈的，請即與九龍警察總部偵緝主任夏理斯聯絡(辦公室電話K八〇三八七四，住宅電話K八六九八一八)，或向任何警署報告。」

「小王羽」被殺 疑兇今提堂

【本報訊】警方前日拘捕一名廿二歲男子，涉嫌與上週末凌晨一時三十分，發生於黃大仙鑽石山寨清蓮路的一宗謀殺案有關，這名男子已被落案控以謀殺罪，定今晨解觀塘裁判署審訊。該名涉嫌男子名陳事爲，廿二歲，是前晚七時許，探長麥漢，高級探目游振源，探目莫秉垣等警方人員，在廣東道一幢大廈拘捕。查此案死者綽號「小王羽」，原名蓋輝華，十八歲，住大磡村道二二四號石屋二樓，父母於四、五年前相繼去世，僅與祖母同住，蓋性暴戾，常與村內小童打架，欺凌弱小，到處惹事生非，在賭檔工作，最近伸張惡勢力，擴大活動範圍，因此與鑽石山方面之飛仔結怨，前日清晨約定對方談判，當場竟遭殺身之禍。

颱風威脅台灣

【本報訊】集結在沖繩島以東之太平洋熱帶風暴「奧麗芙」，昨午已增強爲一股強烈熱帶風暴，其推進速度仍然緩慢，但逐漸迫向琉球羣島，如其移動途徑不變，台灣將會深受威脅，對本港的影響機會甚微。

天文台昨晚報告：在下午七時，強烈熱帶風暴「奧麗芙」，集結在沖繩島以東約三百七十哩處，向西北偏西移動，時速五浬，直趨琉球羣島。

本港昨日天氣仍極酷熱，吹輕微至和緩西或西南風，天色晴朗，炎陽高照。下午室外氣溫直迫攝氏三十三度。預料今日天氣變化甚微。

邵氏三要員赴台 參加國片輔導座談

【本報訊】「邵氏」製片經理黃秋楓，策劃經理楊彥岐(易文)和名導演張徹，將於明日乘機飛往台北，參加在該地所舉行的「國片輔導座談會」。據悉：黃秋楓與楊彥岐將於該日上午九時出發，而有片務羈身的張徹，則於稍後啓程。

「國片輔導座談會」乃是由教育部文化局所舉辦，每年一次，今年已是第四屆。據有關方面透露：這次會議將由本月五日和六日兩天舉行，與會者將有海內外電影界的從業人員和政府有關機構的負責人。這次會議不但將討論有關國片的輔導問題，並將共同商討有關電影法草案的擬訂。

繼續檢控出租遊艇

【本報訊】警方最近積極展開取締非法租賃遊艇的艇主，繼前日週日在港海截查了十四艘遊艇後，昨日爲公衆假期，水警人員續截查了十五艘遊艇，結果申請發出九張傳票控告違例艇主。

據悉：昨日上午八時半至十一時半，水警人員先後在港海截查了十五艘遊艇，結果共申請發出九張傳票，控罪包括「非法租賃遊艇」，「未有充份救生及滅火設備」以及其他有關罪名。

海事處訂購新器材 防止海面油漬垃圾

【本報訊】海事處新近成立之防止海水污染組如獲得特別設計專供此項用途之小輪時，料可於明年初展開全面性工作。

截至目前爲止，海事處經已訂購水橋五百呎及乳化劑一萬加侖，用以阻止洩出之油漬擴散及將其融化。預料該批貨品可於兩個月內交貨。該處現正等候財務委員會批准然後進行以一百萬元建造該艘小輪。一俟該小輪建成後，防止海水污染組將開始全面工作。該組係於今年二月設立，爲港口管理處之一部份。

該部門之人員包括有一名助理海事官，一名海事助理員及四名技工，工作則爲負責防止港內及附近海面免受各種污染。

該部門之職責爲在本港海域內若干危險地區進行水路測量工作，對有關污染之問題加以研究，籌辦防止油漬污染練習，及調查關於洩漏油漬事件，以便提出檢控。

除與防止油漬污染工作有關之其他部門，如消防事務處，工務司署，市政事務署及警務處等保持密切聯絡之外，該組亦將訓練人員如何使用清理油污之工具及方法。

自成立以來，該組只從事準備與教育性質之工作，例如測試設施及進行試驗。

該組之工作並非祇限於防止油污問題，同時亦負責處理垃圾問題。

該發言人稱：每日由垃圾船從港海撈起約有十八噸。僅以清理港海之工作而言，於截至今年三月三十一日止之一個財政年度內，經已消耗用納稅人士之金錢逾四十二萬元。

行走澳門離島小輪 又被共軍炮艇截查

【本報訊】昨晨又再有一艘行走澳門與氹仔間的小輪，被中共炮艇扣押，上船搜查半小時後始放行。

據悉：一艘載客來往澳門與氹仔間的輪渡，昨晨八時卅分由澳門開往氹仔，航經澳門海域時，突遇一艘中共武裝炮艇，截停，兩名共軍登上輪渡，並向該輪渡船長警告，謂要他約束輪渡上搭客不得向共區及中共炮艇拍攝照片，同時這兩名共軍並以強硬態度警告船上搭客。並將兩名乘客的菲林取出曝光，在船上滋擾近半小時，始獲放行，並無任何人等受傷。

這次已是一週來發生第二次中共炮艇截停行走澳門與氹仔間輪渡事件，在上週五亦曾發生過一次類似事件，一艘輪渡曾被扣六小時後獲釋。

西貢大網仔巴士站停車場 即將進行擴建

【本報訊】新界大網仔之停車場及巴士總站，將於短期內擴建，以和緩該處之擠迫交通情形。

目前，該處之停車場只能容納五、六輛汽車，同時巴士亦難於轉彎。此等問題已因大網仔週末遊客日益增加而更形嚴重，同時大網仔道擴濶工程完成後，此種情況將更加惡劣。

工務司署發言人稱：有關計劃將使該處有一個適當之巴士總站及一個可容納四十輛汽車之停車場。此項建設對於和緩該處之擠迫交通情形將大有裨益。

上述工程預料將於本年十月初開始，約需時六個月完成。

老翁被搶巨款 深水埗元洲街

【本報訊】一名六十餘歲老翁，昨日行經深水埗元洲街時，被一男子搶去其手上一包現款四千五百餘元。

昨日上午十一時許，該名年約六十九歲的男子手持一個內有四千五百四十元現款的紙袋，當行經元洲街近昌華街時，突被一名年約三十的搶匪從後將其手上紙袋搶走，逃去無踪，幸該事主祇被搶去現款，而並未受傷。警方對此案仍在調查中。

剃度大會 圓滿結束

【本報訊】僧伽聯合會主辦之剃度傳法大會，經過歷時七日之嚴格修行，於上月卅一日功德圓滿。捨戒儀式昨日下午二時在荃灣弘法精舍舉行，由常住方丈兼得戒大和尚敏智老法師主持，大會三師七證八引禮人及各部職員洗塵老法師，寶燈老法師，旭朗老法師，金山老法師，智梵老法師等多人，均出席參加。

捨戒禮由敏智老法師施行，所謂「捨戒」，即將七天內所受的比丘戒，沙彌戒加以捨棄，從此所有短期人重新恢復了居士身份。

據稱：此次剃度傳法大會至爲成功，本來此次剃度的性質，是專爲短期出家人而設，想不到竟有人長期出了家。本來是純粹剃度而不授三壇大戒，出乎意料之外，竟有五位比丘尼要求得戒。大會不得已臨[illegible]戒，台爲剃度傳法大會[illegible]但表示教內人士對於大會的重視，亦足以證明大會的感應不可思議。大會結束，永久出家者有比丘一名，釋印廣；比丘尼五名，計爲：釋仁常、釋誠信、釋宏沛、釋宏智、釋恒印。沙彌尼一名，釋訓璵。出家七天而恢復居士身份的計有：水龍臣(能[illegible])、張永泰(道泰)、曾啓(達茂)、馮滿業(妙見)、王劉經國(理城)、陳裕昌、金師(果能)、(廣量)等七名。

安全旅運社 特辦

便於享受 勝於安排 絕無取巧 專員領隊

暑假遊覽團兼辦各國廉價機票特快越南簽証

日本 八天暑期酬賓團 八月廿一日
十天本洲聯遊團 八月廿一日 九月十五日 「經理 陪隊」

台灣 九天豪華團每逢(星期六)出發另加八月十一日
暑期十天特價團

泰馬星 十天聯遊 八月七日 十四日 九月四日

台灣及日本暑期團參加至擁請速報名
「歡迎持有入台證者參加，另有特價優待」
香港中環德己立街榮豐大廈二〇八室

社址 (電梯按2字即娛樂戲院後面)
電話：H222802 H222800

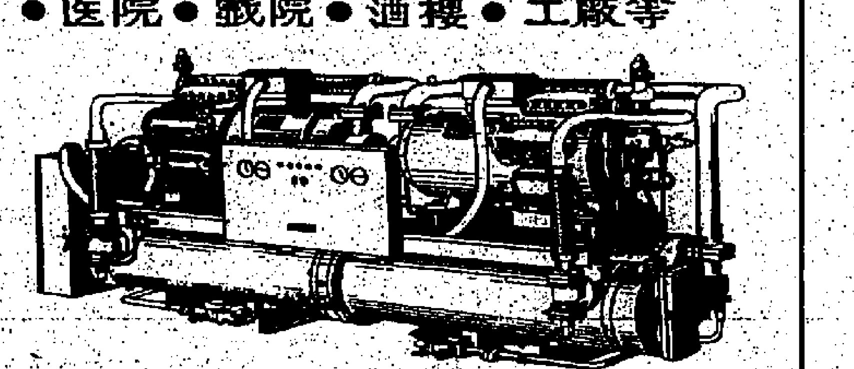
日立牌冷氣機

HITACHI

十種不同噸數方便設計

(由5至120噸)水冷式風冷式

適宜裝置於●酒店●商業大廈●医院●戲院●酒樓●工廠等



Cool

總代理：立德冷氣工程有限公司 電話：H229955 K633001

香港標準商科外文學校

教署立案：招八月份新生及插班生，課程精簡，三月速成。

商科班：中英文簿記，高級會計，成本會計，C.I.F計算，商科信扎，香港稅例，打字全科，別文速記，珠算。

語言班：初學字母班，拼音班，初、中、高級英語會話，日文，日語會話，初，中，高級法文，國語速成班。

附設：廣告室內裝飾設計班招生。

開課日期：八月四日及五日，現已開始報名，章程備索。

校址：北角英皇道四二五至四三一號弍全樓全座(近北角碼頭)

電話：H六一一六〇一

教署註冊·自置校舍·不加學費 本校各層樓均裝設美國新冷氣機

八月份日夜校新班招生，星期日例假照常辦公

日文法文·德文西文·英語會話·英文文法及寫作

打字速記·簿記會計·商業信札·商業全科文憑班

電腦全科·航空地勤·出入口班·高初級國語會話

英國劍橋大學英文文憑班·倫敦大學CGE英文班

英國經驗教師教授各英級文補習班·F6英文班

IBM電腦打咭訓練班，電動打字班，一個月畢業

各科加設暑期速成班

校長：孔壽年博士

香港第一商科外文學校

即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座(北上頓道口夏巴車房對面)

電話：七四〇六八六·七四七四七九

本校課程俱按英國標準，並備考倫敦商會，英國必文學院，國際會計師學會證書試

特價遊日 九州四國團

OLPRS

日觀光所長湖暢力荐 劃策心精導領球振線

受享等高 費消衆大

食住一流：東京住世界第一大大酒店「京王巴利拉」，到京住著名酒店「日名子」及「島之井」酒店；詳情查詢內。

機會難逢 快嘆十天 全程$2980

九州四國八月二十出發
冬季世運二月二日出發

食分中西日餐；參觀實塚少女歌劇，日劇無上裝艷舞，海豚，海女，魚類精彩表演；節目豐富，粵語嚮導，限卅名，額滿即止！

華僑公共關係服務公司 旅遊部

地址：香港中環華僑大廈七二三室
電話：四四六一一八，四三三三二四

謝

先慈 鄧母楊太夫人 三虞之期於昨(六月十二)八月二日(星期一)假座香港佛教聯合會佛堂舉行家奠辱承

寅 親 鄉 友 世 誼 姻 戚 紳 官

誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

棘人 樹椿 植春 媳 陳瑞娟 邵美書 女 美蓮 婿 陳兆鵬 宗森 鄺蕙儀 暨全體家屬 泣叩

集成圖書公司啓事

第九屆書展，此次在大會堂舉行，本公司展銷之形音義綜合大字典，故宮文物選粹及故宮名畫三十種等書，另國父留聲、中國樂大全等唱片承蒙各界人士惠顧踴躍，供不應求，謹此道歉，茲爲酬謝讀者起見，特自八月一日至十五日在港九門市部舉行優待週，其餘圖書唱片亦一律特價發售，敬請參觀選購爲荷

香港門市部：灣仔洛克道三二三號 電話：H七二三三九一
九龍門市部：旺角亞皆老街二一一號 電話：K九四四六五四

免施手術

專醫 太極牌「肝膽治」 京都太極堂藥廠最新發明 最佳良藥 中藥製劑 特效專藥 一服見功

可免施手術之麻煩，確可內消砂石粒於無形，且能斷尾，及治發黃膽囊炎，肝炎，肝腫大，肝變硬等，絕對有效。膽囊內生砂石粒，無論砂石粒大小多少，服痛難忍。

購買注意

市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入購買券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口貼，購買者請將購買券內(詳細說明書順寄)寄回順寧藥行電話896601總批發處核對，詳細辦法均載說明書內。

東南亞總代理順寧藥行，旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。紅磡機利士路685永安。佐敦道英秋戲院對面永興。荔枝角道194A李有記。北帝街26惠民興。香港：大道中383百家。英皇道245國都。新安西街36汕頭。洛克道272采國英。澳門：新馬路7號康興。荃灣川龍街30D天生

風濕聖

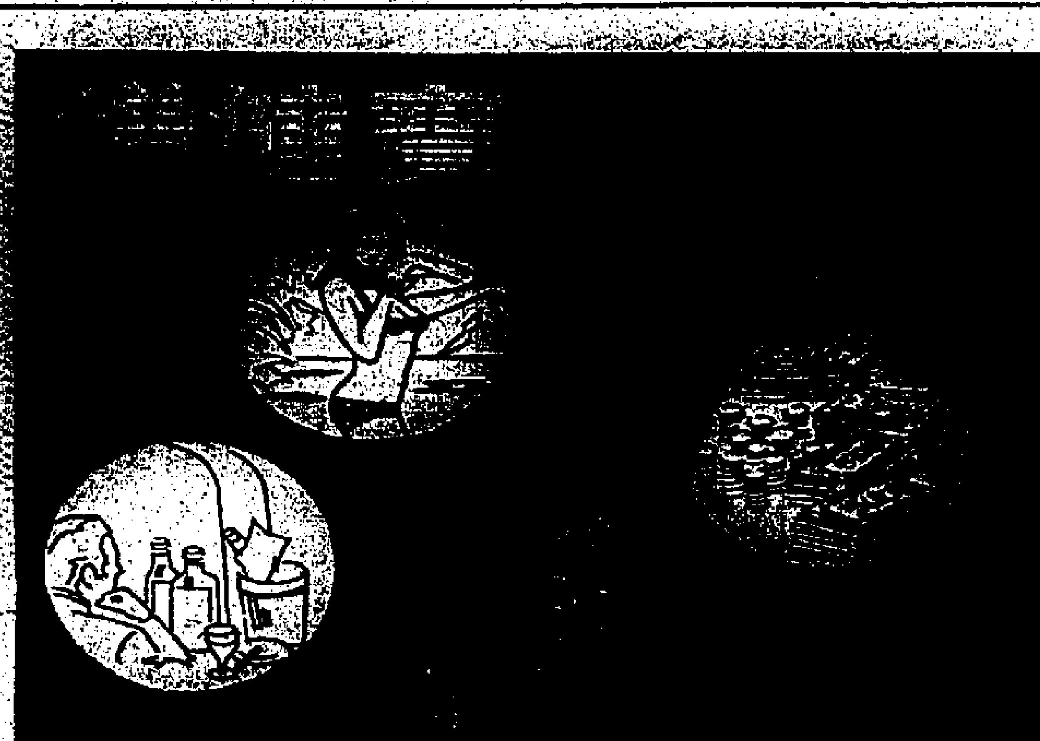
太極牌 京都太極堂 有不同凡響之出品

本品係漢藥，失傳已久，爲專治風濕聖藥「海龍沙」製劑，唐代李珣所著「海藥本草」及明代李時珍所著「本草綱目」都有詳細記載。對於劇烈性，嚴重性，及久年屢醫不癒之風濕病均能治療斷根。

注意：盒內裝有非紅色丸二種，一面除邪以專治風濕，一面扶正以補身活血通絡，標本兼治，風濕始能澈底根除，此所以爲一般普通風濕藥之所不及也。

購買注意：市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入購買券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口貼，購買者請將購買券寄回順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載說明書內。

東南亞總代理順寧藥行電話896601總批發處：九龍：順寧道308，旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。紅磡機利士路685永安。北帝街26惠民興。香港：大道中383百家。英皇道245國都。新安西街36汕頭。洛克道272采國英。澳門：新馬路7號康興。（詳細說明書順寄備索）。荃灣川龍街30D天生



天時暑熱往往感到食慾不振睡眠不足容易疲倦無心工作整天瞌睡尤其是在更年期中的男女爲甚若想進補在大熱天時太亢太燥不甚適宜.
增健寶不燥不熱一年四季男女可服每日一粒令你精力充沛增進食慾消除疲勞身心舒暢回復年青時之壯健生活享受多采多姿的人生

男女適用四季可服 (各大藥行均售)

第一製藥株式會社 東京 日本 總代理 三聯藥物器材公司 澳門總經銷 大東行

游泳用品

款新·質靚·價平

橡皮氣船	$92.00至$350.00(可裝摩打)		
橡皮氣床	$25.00至$65.00	男裝泳褲	$6.50至$12.00
橡皮氣墊	$24.00至$26.50	女裝泳褲	$17.50至$36.00
衝浪氣板	$17.50至$26.00	女童泳衣	$11.50至$15.50
大浴巾	$3.50至$9.00	男女毛巾沙灘褸	$16.50至$22.50

請駕臨... 台灣民生物產有限公司 選購

總 店：九龍彌敦道100號，東英大厦
分 店：九龍荔枝角道22號，東興大厦／香港英皇道135—143，民衆大厦
分銷處：香港灣仔東城戲院，東城禮品公司